|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ΤΑΧ. Δ/ΝΣΗ: | **Κώστα Αναξαγόρα 30, 2014 Λευκωσία Κύπρος** | **ΑΡΙΘΜΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ** | **CYS/1/2022** |
| **ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** | **Α. Λοΐζου** | **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ** | 01/12/2022 |
| **ΤΗΛΕΦΩΝΑ:** | **00357 22 411 411** | | |
| **ΤΗΛΕΜΟΙΟΤΥΠΟ:** | **0035722 411 511** | | |
| **EMAIL:** | **a.loizou@cys.org.cy** | | |

**Συνοπτικά Στοιχεία**

|  |  |
| --- | --- |
| **Αναθέτουσα Αρχή** | ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ (CYS) |
| **Αντικείμενο Διαγωνισμού** | Μετάφραση του Βρετανικού Προτύπου BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations στην ελληνική γλώσσα. |
| ***Εκτιμώμενη Αξία*** | **<ποσό ολογράφως (ποσό αριθμητικά)>** *ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α.* |
| **Είδος Διαγωνισμού** | Ανοικτός Διαγωνισμός *για τη σύναψη σύμβασης υπηρεσιών* |
| **Είδος διαδικασίας** | Ο διαγωνισμός θα διεξαχθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του Οργανισμού CYS P7 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΓΟΡΩΝ. |
| **Ημερομηνία έναρξης υποβολής προσφορών** | **01 Δεκεμβρίου 2022** |
| **Καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής προσφορών** | **22 Δεκεμβρίου 2022, Ώρα 12.00 μμ** |
| **Ημερομηνία και ώρα αποσφράγισης προσφορών** | **10 Ιανουαρίου 2022, Ώρα 12.00 μμ** |
| **Κριτήριο ανάθεσης (κατακύρωσης)** | *Η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής (νοουμένου ότι η σχετική προσφορά ικανοποιεί τους όρους του Διαγωνισμού)* |
| ***Τόπος και Τρόπος διάθεσης Εγγράφων Διαγωνισμού*** | Δωρεάν από τα Γραφεία CYS ή ηλεκτρονικά μέσω της ιστοσελίδας του CYS ή μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας για τις δημόσιες προσφορές [www.eprocurement.gov.cy](http://www.eprocurement.gov.cy) . |
| ***Τόπος υποβολής Προσφορών*** | Κιβώτιο Προσφορών στα Γραφεία CYS |
| ***Δέσμευση μη Απόσυρσης της Προσφοράς*** | **Σύμφωνα με το Παράρτημα ΧΙ, ποσοστό 5% του ποσού της προσφοράς**  *Περίοδος ισχύος:* ***Ένα (1) μήνα*** *μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος των προσφορών*. |
| **Εγγυητικές Επιστολές** | **Εγγύησης καλής εκτέλεσης,** σύμφωνα με το Παράρτημα VIII, το ύψος της οποίας ανέρχεται σε ποσοστό 5% επί της αξίας της σύμβασης, μη συμπεριλαμβανομένου του αναλογούντος ΦΠΑ |
| **Διάρκεια Σύμβασης** | Η ισχύς της σύμβασης ξεκινά με την υπογραφή της και θα έχει μέγιστη διάρκεια **9 μήνες και σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που αναφέρεται στο σημείο Ι3.2 Χρονοδιάγραμμα Υλοποίησης Έργου.** |
| **Ανάρτηση στην ιστοσελίδα του CYS** | www.cys.org.cy |
| **Γλώσσα σύνταξης Προσφοράς** | *Ελληνική* |

## 

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

[1. ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ 5](#_Toc119319111)

[1.1. Στοιχεία Αναθέτουσας Αρχής 5](#_Toc119319112)

[1.2. Στοιχεία Διαδικασίας 5](#_Toc119319113)

[1.3. Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης 5](#_Toc119319114)

[1.3.1. Αντικείμενο της σύμβασης 5](#_Toc119319115)

[1.3.2 Κόστος Έργου 6](#_Toc119319116)

[1.4. Θεσμικό πλαίσιο 6](#_Toc119319117)

[1.5. Προθεσμία παραλαβής προσφορών και διενέργεια διαγωνισμού 6](#_Toc119319118)

[1.6. Δημοσιότητα 7](#_Toc119319119)

[1.7. Αρχές εφαρμοζόμενες στη διαδικασία σύναψης 7](#_Toc119319120)

[2. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ 7](#_Toc119319121)

[2.1. Γενικές Πληροφορίες 8](#_Toc119319122)

[2.1.1. Έγγραφα της σύμβασης 8](#_Toc119319123)

[2.1.2. Επικοινωνία - Πρόσβαση στα έγγραφα της Σύμβασης 8](#_Toc119319124)

[2.1.3. Παροχή Διευκρινίσεων 8](#_Toc119319125)

[2.1.4. Γλώσσα 8](#_Toc119319126)

[2.2. Δικαίωμα Συμμετοχής - Κριτήρια Ποιοτικής Επιλογής 8](#_Toc119319127)

[2.2.1. Δικαίωμα συμμετοχής 8](#_Toc119319128)

[2.2.2. ΔΗΛΩΣΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΜΗ ΑΠΟΣΥΡΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ 9](#_Toc119319129)

[2.2.3. Λόγοι αποκλεισμού 9](#_Toc119319130)

[2.2.4. Καταλληλότητα άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας 11](#_Toc119319131)

[2.2.5. Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα 11](#_Toc119319132)

[2.2.6. Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας 13](#_Toc119319133)

[2.2.7. Στήριξη στην ικανότητα τρίτων 14](#_Toc119319134)

[2.2.8. Κανόνες απόδειξης ποιοτικής επιλογής 14](#_Toc119319135)

[2.2.8.1 Προκαταρκτική απόδειξη κατά την υποβολή προσφορών 14](#_Toc119319136)

[2.3. Κριτήρια Ανάθεσης 15](#_Toc119319137)

[2.3.1. Κριτήριο ανάθεσης 15](#_Toc119319138)

[2.4. Υποβολή και περιεχόμενο Προσφορών 15](#_Toc119319139)

[2.4.1. Γενικοί όροι υποβολής προσφορών 15](#_Toc119319140)

[2.4.2. Χρόνος και Τρόπος υποβολής προσφορών 16](#_Toc119319141)

[2.4.3. Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής- Τεχνική Προσφορά» 17](#_Toc119319142)

[2.4.4. Περιεχόμενα Φακέλου «Οικονομική Προσφορά» / Τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών 18](#_Toc119319143)

[2.4.5. Χρόνος ισχύος των προσφορών 18](#_Toc119319144)

[2.4.6. Λόγοι απόρριψης προσφορών 19](#_Toc119319145)

[3. ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ 19](#_Toc119319146)

[3.1. Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών 19](#_Toc119319147)

[3.1.1. Αποσφράγιση προσφορών 19](#_Toc119319148)

[3.1.2. Αξιολόγηση προσφορών 20](#_Toc119319149)

[3.2. Κατακύρωση - σύναψη σύμβασης 21](#_Toc119319150)

[3.3. Ματαίωση Διαδικασίας 21](#_Toc119319151)

[4. ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ 21](#_Toc119319152)

[4.1. Εγγύηση Πιστής Εκτέλεσης 21](#_Toc119319153)

[4.2. Συμβατικό Πλαίσιο - Εφαρμοστέα Νομοθεσία - Διαιτησία 22](#_Toc119319154)

[4.3. Όροι εκτέλεσης της σύμβασης 22](#_Toc119319155)

[4.4. Υπεργολαβία 22](#_Toc119319156)

[4.5. Τροποποίηση σύμβασης κατά τη διάρκειά της 23](#_Toc119319157)

[4.6. Δικαίωμα μονομερούς λύσης της σύμβασης 23](#_Toc119319158)

[5. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ 23](#_Toc119319159)

[5.1. Τρόπος πληρωμής 23](#_Toc119319160)

[5.2. Κήρυξη οικονομικού φορέα εκπτώτου - Κυρώσεις 24](#_Toc119319161)

[5.2.1 Πρόνοιες 24](#_Toc119319162)

[5.3. Διοικητικές προσφυγές κατά τη διαδικασία εκτέλεσης των συμβάσεων 25](#_Toc119319163)

[6. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ 25](#_Toc119319164)

[6.1. Παρακολούθηση της σύμβασης 25](#_Toc119319165)

[6.2. Διάρκεια σύμβασης 25](#_Toc119319166)

[6.3. Παραλαβή του αντικειμένου της σύμβασης 26](#_Toc119319167)

[6.4. Απόρριψη παραδοτέων – Αντικατάσταση 26](#_Toc119319168)

[6.5. Αναπροσαρμογή τιμής 26](#_Toc119319169)

[6.6. Λοιποί Όροι της Σύμβασης 26](#_Toc119319170)

[6.6.1. Κατάρτιση, υπογραφή, διάρκεια Σύμβασης 26](#_Toc119319171)

[6.6.2. Υποχρεώσεις Αναδόχου 27](#_Toc119319172)

[6.6.3. Εμπιστευτικότητα 28](#_Toc119319173)

[6.6.4. Πνευματικά δικαιώματα 30](#_Toc119319174)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ 31](#_Toc119319175)

[I.1 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ 31](#_Toc119319176)

[I.1.1. Συνοπτική Περιγραφή 31](#_Toc119319177)

[I.1.2. Σκοπιμότητα – Αναγκαιότητα Υλοποίησης-Στόχοι-Κρίσιμοι παράγοντες επιτυχίας 31](#_Toc119319178)

[I.1.3. Όργανα και Επιτροπές (Διακυβέρνηση του Έργου) 31](#_Toc119319179)

[I.1.4. Υφιστάμενη Κατάσταση 32](#_Toc119319180)

[ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΟΥ 33](#_Toc119319181)

[Ι.2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ 33](#_Toc119319182)

[Ι.3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΡΓΟΥ 33](#_Toc119319183)

[I.3.1. Μέρη και Παραδότεα 33](#_Toc119319184)

[I.3.1.1. ΜΕΡΟΣ Α - ΑΝAΛΥΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΕΡΓΟΥ 33](#_Toc119319185)

[I.3.1.2. ΜΕΡΟΣ Β - ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟ-ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ 34](#_Toc119319186)

[I.3.1.3. ΜΕΡΟΣ Γ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ 34](#_Toc119319187)

[Ι.3.1.4. ΜΕΡΟΣ Δ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ 35](#_Toc119319188)

[I.3.2. Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης Έργου 35](#_Toc119319189)

[Ι.3.3. Ομάδα Έργου / Σχήμα Διοίκησης Έργου 36](#_Toc119319190)

[Ι.3.3.1. Γενικά 36](#_Toc119319191)

[Ι.3.3.2. Ομάδα διαχείρισης, μεταφραστές και επιμελητές 36](#_Toc119319192)

[Ι.3.4. Διαχείριση μεταφραστικού έργου και έλεγχος ποιότητας 37](#_Toc119319193)

[Ι.3.4.1. Γενικά 37](#_Toc119319194)

[Ι.3.4.2. Διαδικασίες Ποιοτικού Ελέγχου 38](#_Toc119319195)

[Ι.3.5. Τεχνολογική υποδομή 38](#_Toc119319196)

[Ι.3.6. Διαδικασία παραλαβής Έργου 38](#_Toc119319197)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III– ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΟΣ 42](#_Toc119319198)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV – ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ 43](#_Toc119319199)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V - ΔΕΙΓΜΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ 45](#_Toc119319200)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI - ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ - ΟΡΙΣΜΟΙ 48](#_Toc119319201)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIΙ - ΔΗΛΩΣΗΣ ΑΛΛΩΝ ΦΟΡΕΩΝ 50](#_Toc119319202)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIΙI - ΕΓΓΥΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΙΣΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ 51](#_Toc119319203)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX - ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ 53](#_Toc119319204)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X - ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ 55](#_Toc119319205)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI - ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΜΗ ΑΠΟΣΥΡΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ 56](#_Toc119319206)

[ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIΙ – ΣΥΜΦΩΝΙΑ 57](#_Toc119319207)

## ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

### Στοιχεία Αναθέτουσας Αρχής

Είδος Αναθέτουσας Αρχής

|  |  |
| --- | --- |
| Επωνυμία | ΚΥΠΡΙΑΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣΗΣ (CYS) |
| Ταχυδρομική διεύθυνση | Κώστα Αναξαγόρα 30 |
| Πόλη | Λευκωσία |
| Ταχυδρομικός Κωδικός | 2014 |
| Χώρα | Κύπρος |
| Τηλέφωνο | +357 22 411 411 |
| Φαξ | +357 22 411 511 |
| Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο | a.loizou@cys.org.cy |
| Αρμόδιος για πληροφορίες | Αγγελική Λοΐζου |
| Γενική Διεύθυνση στο διαδίκτυο (URL) | [www.cys.org.cy](http://www.cys.org.cy) |

Ο CYS είναι ο εθνικός οργανισμός τυποποίησης της Κύπρου. Ο CYS λειτουργεί ως Εταιρεία Ιδιωτικού Δικαίου με μόνο μέτοχο το κράτος, διοικούμενος από 7μελές Δ.Σ. Ο CYS είναι πλήρες μέλος των διεθνών οργανισμών τυποποίησης ISO (International Organisation for Standardisation) και IEC (International Electrotechnical Commission). Επίσης ο CYS λειτουργεί ως το εθνικό κέντρο τυποποίησης και εκπροσωπεί την Κύπρο στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης CEN, CENELEC και ETSI. Ο CYS συμμετέχει ενεργά στη διεθνή και ευρωπαϊκή τυποποίηση προάγοντας τα εθνικά συμφέροντα, ενώ παράλληλα προωθεί την εφαρμογή των ευρωπαϊκών και διεθνών προτύπων στις κυπριακές επιχειρήσεις.

**Εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο** είναι το κυπριακό δίκαιο.

**Στοιχεία Επικοινωνίας:**

α) Τα έγγραφα της σύμβασης είναι διαθέσιμα για ελεύθερη, πλήρη, άμεση και δωρεάν ηλεκτρονική πρόσβαση στον ιστότοπο του οργανισμού στη διεύθυνση [www.cys.org.cy](http://www.cys.org.cy)., στην ιστοσελίδα για τις δημόσιες συμβάσεις www.eprocurement.gov.cy και στα γραφεία του Οργανισμού.

β) Οι προσφορές πρέπει να υποβάλλονται ταχυδρομικώς ή στο κιβώτιο προσφορών.

### Στοιχεία Διαδικασίας

Ο διαγωνισμός θα διεξαχθεί σύμφωνα με τις πρόνοιες της διαδικασίας CYS P7 Διαδικασία Αγορών και τις σχετικές νομοθεσίες που διέπουν την Κυπριακή Δημοκρατία.

### Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης

#### Αντικείμενο της σύμβασης

είναι η επιλογή Αναδόχου για «Υπηρεσίες Μετάφρασης Ευρωπαϊκών Προτύπων από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα», με κριτήριο ανάθεσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά.

Το έργο αφορά τη μετάφραση από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα, την επιμέλεια, τη δημιουργία γλωσσαρίου ισοδύναμων όρων στην ελληνική και αγγλική γλώσσα του BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations.

Οι προδιαγραφές – απαιτήσεις του έργου και λοιποί ειδικοί όροι περιγράφονται αναλυτικά στην παρούσα Διακήρυξη.

Δεν γίνονται δεκτές και απορρίπτονται ως απαράδεκτες προσφορές που υποβάλλονται για μέρος ή τμήμα του Έργου.

Η συμμετοχή στον παρόντα διαγωνισμό αποτελεί αμάχητο τεκμήριο πλήρους και ανεπιφύλακτης συμμόρφωσης των διαγωνιζομένων με τους όρους της προκήρυξης και τις διατάξεις του παρόντος διαγωνισμού. Οι προσφέροντες, εφόσον δεν ασκήσουν εμπροθέσμως ένσταση κατά της παρούσας Διακήρυξης ή αυτή έχει απορριφθεί, θεωρείται ότι αποδέχονται πλήρως και ανεπιφυλάκτως όλους τους όρους της και δεν δύναται με την προσφορά τους ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο να αποκρούσουν, ευθέως ή εμμέσως, τους όρους αυτούς. Ο CYS επιφυλάσσεται ρητά του δικαιώματός του να διακόψει, ακυρώσει, ματαιώσει ή επαναπροκηρύξει το διαγωνισμό σε οποιαδήποτε φάση του, δίχως να θεμελιώνεται δικαίωμα οιασδήποτε αποζημίωσης των συμμετεχόντων.

#### Κόστος Έργου

Η οικονομική προσφορά θα περιλαμβάνει το κόστος εξαιρουμένου του φόρου προστιθέμενης αξίας. Θα πρέπει να γίνει ξεχωριστή αναφορά στο φόρο προστιθέμενης αξίας.

### Θεσμικό πλαίσιο

1. *Ο Διαγωνισμός θα διεξαχθεί σύμφωνα με τους σχετικούς με τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων Νόμους και Κανονισμούς της Κυπριακής Δημοκρατίας, όπως τυχόν έχουν κατά περίπτωση τροποποιηθεί και ισχύουν, και ειδικότερα:*

*α. τον περί της Ρύθμισης των Διαδικασιών Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων και για Συναφή Θέματα Νόμο του 2016, ο οποίος έχει δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 28 Απριλίου 2016 {Ν.73(Ι)/2016}.*

*β. τους περί της Σύναψης Συμβάσεων (Προμήθειες, Έργα και Υπηρεσίες) Γενικούς Κανονισμούς, οι οποίοι έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 4 Μαΐου 2007 (ΚΔΠ 201/2007).*

*γ. τους περί της Διαχείρισης της Εκτέλεσης Δημοσίων Συμβάσεων και των Διαδικασιών Αποκλεισμού των Οικονομικών Φορέων από Διαδικασίες Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων Κανονισμούς του 2016, οι οποίοι έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 28 Απριλίου 2016 (ΚΔΠ 138/2016).*

*δ. τον περί των Διαδικασιών Προσφυγής στον Τομέα της Σύναψης των Δημοσίων Συμβάσεων Νόμο του 2010, ο οποίος έχει δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας στις 19 Νοεμβρίου 2010 {Ν.104(Ι)/2010}.*

*ε. τους περί του Συντονισμού των Διαδικασιών Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων Προμηθειών, Έργων και Υπηρεσιών (Χρήση Ηλεκτρονικών Μέσων) Κανονισμούς (ΚΔΠ249/2009).*

1. *Πρόσβαση στα έγγραφα της προαναφερθείσας νομοθεσίας μπορούν να έχουν οι Οικονομικοί Φορείς μέσω της ιστοσελίδας* [*www.treasury.gov.cy*](http://www.treasury.gov.cy)*.*

### Προθεσμία παραλαβής προσφορών και διενέργεια διαγωνισμού

1. Η έναρξη υποβολής προσφορών είναι η **1η Δεκεμβρίου 2022,** ημέρα Πέμπτη.
2. Η καταληκτική ημερομηνία παραλαβής των προσφορών είναι **22α Δεκεμβρίου 2022** και ώρα **12:00**

Οι οικονομικοί φορείς δύνανται να ζητήσουν την απόσυρση υποβληθείσας προσφοράς, πριν την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών, με έγγραφο αίτημα τους προς την αναθέτουσα αρχή, σε μορφή ηλεκτρονικού αρχείου Portable Document Format(PDF). Κατόπιν, ο οικονομικός φορέας δύναται να υποβάλει εκ νέου προσφορά πριν την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προφοράς.

Μετά την παρέλευση της ανωτέρω καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής προσφορών δεν υπάρχει δυνατότητα υποβολής προσφοράς.

1. Κανένας υποψήφιος δεν μπορεί σε οποιαδήποτε περίπτωση να επικαλεστεί προφορικές απαντήσεις εκ μέρους του CYS σχετικά με τους όρους της παρούσας Διακήρυξης.
2. H συμμετοχή στο διαγωνισμό γίνεται με ευθύνη του ενδιαφερόμενου, ο οποίος εξ αυτού και μόνο του λόγου δεν αντλεί δικαίωμα αποζημίωσης για δαπάνες σχετικές με τη σύνταξη και υποβολή των στοιχείων που αναφέρονται στην παρούσα Διακήρυξη.
3. Εφόσον έχουν ζητηθεί εγκαίρως, θα παρασχεθούν συμπληρωματικές πληροφορίες. Η Αναθέτουσα Αρχή μπορεί να παράσχει τις ανωτέρω πληροφορίες συγκεντρωτικά επί όλων των υποβληθέντων αιτημάτων.
4. Όλες οι απαιτούμενες δηλώσεις ή υπεύθυνες δηλώσεις ή βεβαιώσεις των συμμετεχόντων που υποβάλλονται κατά τη διαδικασία διενέργειας του διαγωνισμού (προσφορές κ.λπ.) ή/και κατά την υποβολή των δικαιολογητικών κατακύρωσης χρειάζεται να φέρουν γνήσια υπογραφής από το ίδιο το φυσικό πρόσωπο που συμμετέχει στο διαγωνισμό ή όταν πρόκειται για εταιρεία από τον νόμιμο εκπρόσωπο αυτής.
5. Οι όροι του διαγωνισμού, όπως αναγράφονται στη Διακήρυξη και τα Παραρτήματά της, καθορίζουν τις επιμέρους υποχρεώσεις των διαγωνιζομένων-υποψηφίων. Για θέματα μη λεπτομερώς αναφερόμενα στη Διακήρυξη και τα Παραρτήματά της, ισχύουν τα καθοριζόμενα τόσο από το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο περί Δημοσίων Συμβάσεων (νομοθετήματα, κλπ.) όσο και από τη λοιπή νομοθεσία που διέπει τη διαδικασία λειτουργίας του CYS. Θεωρείται ότι οι συμμετέχοντες στον διαγωνισμό γνωρίζουν το σύνολο των στοιχείων του διαγωνισμού και του προαναφερόμενου πλαισίου και ότι δεν μπορούν να επικαλεστούν άγνοιά του.

### Δημοσιότητα

Δημοσίευση σε εθνικό επίπεδο

Η προκήρυξη και το πλήρες κείμενο της παρούσας Διακήρυξης καταχωρήθηκαν στην ιστοσελίδα του CYS και στο ηλεκτρονικό σύστημα της Κυπριακής Δημοκρατίας για δημόσιες προσφορές [www.eprocurement.gov.cy](http://www.eprocurement.gov.cy) . Είναι επίσης διαθέσιμη σε έντυπη μορφή από τα γραφεία του Οργανισμού.

### Αρχές εφαρμοζόμενες στη διαδικασία σύναψης

Οι οικονομικοί φορείς δεσμεύονται ότι:

1. τηρούν και θα εξακολουθήσουν να τηρούν κατά την εκτέλεση της σύμβασης, εφόσον επιλεγούν, τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις διατάξεις της περιβαλλοντικής, κοινωνικοασφαλιστικής και εργατικής νομοθεσίας, που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, το εθνικό δίκαιο, συλλογικές συμβάσεις ή διεθνείς διατάξεις περιβαλλοντικού, κοινωνικού και εργατικού δικαίου. Η τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων ελέγχεται και βεβαιώνεται από τα όργανα που επιβλέπουν την εκτέλεση των δημοσίων συμβάσεων και τις αρμόδιες δημόσιες αρχές και υπηρεσίες που ενεργούν εντός των ορίων της ευθύνης και της αρμοδιότητάς τους. Η αθέτηση των ανωτέρω υποχρεώσεων συνιστά σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα του οικονομικού φορέα κατά την έννοια της περίπτωσης του άρθρου 57 του Ν.73(Ι)/2016 (ήτοι η αναθέτουσα αρχή μπορεί να αποκλείει από τη συμμετοχή σε διαδικασία σύναψης δημόσιας σύμβασης οποιονδήποτε οικονομικό φορέα εάν μπορεί να αποδείξει με κατάλληλα μέσα ότι ο οικονομικός φορέας έχει διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα, το οποίο θέτει εν αμφιβόλω την ακεραιότητά του),
2. δεν θα ενεργήσουν αθέμιτα, παράνομα ή καταχρηστικά καθ΄ όλη τη διάρκεια της διαδικασίας ανάθεσης, αλλά και κατά το στάδιο εκτέλεσης της σύμβασης, εφόσον επιλεγούν,
3. λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να διαφυλάξουν την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών και τα πνευματικά δικαιώματα του CYS/BSI επί του προτύπου.

## ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

### 2.1. **Γενικές Πληροφορίες**

#### 2.1.1. Έγγραφα της σύμβασης

Τα έγγραφα της παρούσας διαδικασίας σύναψης είναι τα ακόλουθα:

* + - 1. Προκήρυξη της Σύμβασης
      2. Η παρούσα Διακήρυξη με τα Παραρτήματα της, που αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.
      3. Οι συμπληρωματικές πληροφορίες που τυχόν παρέχονται στο πλαίσιο της διαδικασίας, ιδίως σχετικά με τις προδιαγραφές και τα σχετικά δικαιολογητικά.

#### 2.1.2. Επικοινωνία - Πρόσβαση στα έγγραφα της Σύμβασης

Όλες οι επικοινωνίες σε σχέση με τα βασικά στοιχεία της διαδικασίας σύναψης της σύμβασης και όλες οι ανταλλαγές πληροφοριών, θα γίνονται με τον Κυπριακό Οργανισμό Τυποποίησης(CYS).

Επιβάλλονται στους οικονομικούς φορείς απαιτήσεις εμπιστευτικότητας και προστασίας πνευματικών δικαιωμάτων του CYS σύμφωνα με τα αναφερόμενα στις παραγράφους 6.6.3 και 6.6.4 της παρούσας διακήρυξης.

#### 2.1.3. Παροχή Διευκρινίσεων

Αιτήματα παροχής συμπληρωματικών πληροφοριών – διευκρινίσεων υποβάλλονται από τους οικονομικούς φορείς.

Τα εν λόγω αιτήματα υποβάλλονται ηλεκτρονικά, το αργότερο δεκαπέντε (15) ημέρες πριν την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών και απαντώνται ηλεκτρονικά. Συγκεκριμένα, οι οικονομικοί φορείς υποβάλλουν αιτήματα παροχής διευκρινίσεων επί των εγγράφων της σύμβασης στο email [tenders@cys.org.cy](mailto:a.loizou@cys.org.cy) .

Αιτήματα παροχής διευκρινήσεων υποβάλλονται μόνο ηλεκτρονικά για να μπορέσει να εξεταστεί το αίτημα.

Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να παρατείνει την προθεσμία παραλαβής των προσφορών, ούτως ώστε όλοι οι ενδιαφερόμενοι οικονομικοί φορείς να μπορούν να λάβουν γνώση όλων των αναγκαίων πληροφοριών για την κατάρτιση των προσφορών στις ακόλουθες περιπτώσεις:

1. όταν, για οποιονδήποτε λόγο, πρόσθετες πληροφορίες, αν και ζητήθηκαν από τον οικονομικό φορέα έγκαιρα, δεν έχουν παρασχεθεί το αργότερο έξι (6) ημέρες πριν από την προθεσμία που ορίζεται για την παραλαβή των προσφορών,
2. όταν τα έγγραφα της σύμβασης υφίστανται σημαντικές αλλαγές.

Η διάρκεια της παράτασης θα είναι ανάλογη με τη σπουδαιότητα των πληροφοριών ή των αλλαγών.

Όταν οι πρόσθετες πληροφορίες δεν έχουν ζητηθεί έγκαιρα ή δεν έχουν σημασία για την προετοιμασία κατάλληλων προσφορών, δεν απαιτείται παράταση των προθεσμιών.

#### 2.1.4. Γλώσσα

Οι Προσφορές συντάσσονται σύμφωνα με τα Έγγραφα Διαγωνισμού και υποβάλλονται υποχρεωτικά στην Ελληνική γλώσσα.

### Δικαίωμα Συμμετοχής - Κριτήρια Ποιοτικής Επιλογής

#### Δικαίωμα συμμετοχής

1. Δικαίωμα συμμετοχής στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης έχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα και, σε περίπτωση ενώσεων οικονομικών φορέων, τα μέλη αυτών, που είναι εγκατεστημένα σε:

α) κράτος-μέλος της Ένωσης,

β) κράτος-μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (Ε.Ο.Χ.),

γ) τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη ΣΔΣ, στο βαθμό που η υπό ανάθεση δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τα Παραρτήματα 1, 2, 4 και 5 και τις γενικές σημειώσεις του σχετικού με την Ένωση Προσαρτήματος I της ως άνω Συμφωνίας, καθώς και

δ) σε τρίτες χώρες που δεν εμπίπτουν στην περίπτωση γ΄ της παρούσας παραγράφου και έχουν συνάψει διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες με την Ένωση σε θέματα διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων.

1. Οι ενώσεις οικονομικών φορέων, συμπεριλαμβανομένων και των προσωρινών συμπράξεων, δεν απαιτείται να περιβληθούν συγκεκριμένη νομική μορφή για την υποβολή προσφοράς.
2. Στις περιπτώσεις υποβολής προσφοράς από ένωση οικονομικών φορέων, όλα τα μέλη της ευθύνονται έναντι της αναθέτουσας αρχής αλληλέγγυα και εις ολόκληρον, για την εκπλήρωση όλων των απορρεουσών, από τα έγγραφα της Σύμβασης, υποχρεώσεών τους. Σε περίπτωση ανάθεσης της σύμβασης σε ένωση οικονομικών φορέων, η ευθύνη αυτή εξακολουθεί μέχρι πλήρους εκτέλεσης της σύμβασης. Τυχόν υφιστάμενες συμφωνίες μεταξύ των μελών της ως άνω ένωσης, περί κατανομής των ευθυνών τους, έχουν ισχύ μόνον στις εσωτερικές τους σχέσεις και σε καμία περίπτωση δεν δύνανται να προβληθούν έναντι της Αναθέτουσας Αρχής ως λόγος απαλλαγής του ενός μέλους από τις ευθύνες και τις υποχρεώσεις του άλλου ή των άλλων μελών για την ολοκλήρωση της Σύμβασης.
3. Σε περίπτωση που ο ανάδοχος είναι Ένωση και κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της Σύμβασης, οποιαδήποτε από τα μέλη της, εξαιτίας ανικανότητας για οποιοδήποτε λόγο ή λόγω ανωτέρας βίας, δεν μπορεί να ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του, τα υπόλοιπα μέλη συνεχίζουν να έχουν την ευθύνη ολοκλήρωσης της Σύμβασης η οποία εξακολουθεί να υφίσταται ως έχει και να παράγει όλα τα έννομα αποτελέσματά της με τους ίδιους όρους. Η δυνατότητα εκπλήρωσης των συμβατικών όρων από τα εναπομείναντα μέλη θα εξετασθεί από το CYS το οποίο και θα αποφασίσει σχετικά. Εάν το CYS αποφασίσει ότι τα εναπομείναντα μέλη δεν επαρκούν να εκπληρώσουν τους όρους της Σύμβασης τότε αυτά οφείλουν να ορίσουν ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΤΗ με προσόντα αντίστοιχα του Μέλους που αξιολογήθηκε κατά τη διάρκεια του Διαγωνισμού. O ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ωστόσο, πρέπει να εγκριθεί από το CYS. Σε διαφορετική περίπτωση η αναθέτουσα αρχή επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να κηρύξει έκπτωτη την Ένωση και να αξιώσει αποζημίωση για οποιαδήποτε ζημιά υπέστη εξ αιτίας της.

#### ΔΗΛΩΣΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΜΗ ΑΠΟΣΥΡΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

Σύμφωνα με το Παράρτημα ΧΙ, ποσοστό 5% του ποσού της προσφοράς και με Περίοδο ισχύος ένα (1) μήνα μετά τη λήξη της περιόδου ισχύος των προσφορών.

#### Λόγοι αποκλεισμού

1. Για την υπογραφή της σύμβασης, οι Οικονομικοί Φορείς πρέπει να πληρούν υποχρεωτικά τις παρακάτω προϋποθέσεις που αφορούν την προσωπική τους κατάσταση:

α. να μην υπάρχει τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση εις βάρος τους για:

(i) συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 2 της Απόφασης – Πλαισίου 2008/841/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2008 για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος,

(ii) διαφθορά, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της Σύμβασης περί της καταπολέμησης της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταρτιζόμενη δυνάμει του άρθρου Κ. 3 παράγραφος 2 στοιχείο (γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στο άρθρο 2 παράγραφος (1) της Απόφασης -Πλαισίου 2003/568/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003, για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα, καθώς και όπως ορίζεται στη Δημοκρατία ή στο εθνικό δίκαιο του οικονομικού φορέα,

(iii) απάτη, κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

(iv) τρομοκρατικά εγκλήματα ή εγκλήματα συνδεόμενα με τρομοκρατικές δραστηριότητες, όπως ορίζονται αντιστοίχως στα άρθρα 1 και 3 της Απόφασης – Πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή ηθική αυτουργία, συνέργεια ή απόπειρα διάπραξης εγκλήματος ως ορίζονται στο άρθρο 4 αυτής,

(v) νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 των περί της Παρεμπόδισης και Καταπολέμησης της Νομιμοποίησης Εσόδων από Παράνομες Δραστηριότητες Νόμων του 2007 έως 2016,

(vi) παιδική εργασία και άλλες μορφές εμπορίας ανθρώπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Εμπορίας και Εκμετάλλευσης Προσώπων και της Προστασίας των Θυμάτων Νόμου του 2014.

Νοείται ότι, η υποχρέωση αποκλεισμού οικονομικού φορέα εφαρμόζεται επίσης όταν το πρόσωπο, εις βάρος του οποίου εκδόθηκε τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση, είναι μέλος του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού οργάνου του εν λόγω οικονομικού φορέα ή έχει εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου σε αυτό.

β. να μην έχουν αθετήσει τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά την καταβολή φόρων ή εισφορών κοινωνικής ασφάλισης κατά την ημερομηνία υπογραφής της Σύμβασης, εφόσον έχει διαπιστωθεί από δικαστική ή διοικητική απόφαση με τελεσίδικη και δεσμευτική ισχύ, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις που ισχύουν στην Κυπριακή Δημοκρατία ή στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένοι ή έχει αποδειχθεί από την Αναθέτουσα Αρχή με τα κατάλληλα μέσα,

γ. να μην τελούν υπό πτώχευση, να μην έχουν υπαχθεί σε διαδικασία εξυγίανσης ή ειδικής εκκαθάρισης, ή να μην τελούν υπό αναγκαστική διαχείριση από εκκαθαριστή ή από το δικαστήριο, ή να μην έχουν υπαχθεί σε διαδικασία πτωχευτικού συμβιβασμού ή να μην έχουν αναστείλει τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες ή να μην βρίσκονται σε οποιαδήποτε ανάλογη κατάσταση που προκύπτει από παρόμοια διαδικασία προβλεπόμενη σε εθνικές νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις,

δ. να μην έχουν διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα, το οποίο θέτει εν αμφιβόλω την ακεραιότητά τους και που αποδεδειγμένως διαπιστώθηκε με κατάλληλα μέσα από την Αναθέτουσα Αρχή,

ε. να μην υπάρχουν επαρκώς εύλογες ενδείξεις που οδηγούν την Αναθέτουσα Αρχή στο συμπέρασμα ότι ο οικονομικός φορέας συνήψε συμφωνίες με άλλους οικονομικούς φορείς, με στόχο τη στρέβλωση του ανταγωνισμού,

στ. να μην εμπίπτουν σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων, κατά την έννοια του άρθρου 6 του Νόμου, που δεν μπορεί να θεραπευθεί με άλλα, λιγότερο παρεμβατικά, μέσα

ζ. να μην εμπίπτουν σε κατάσταση στρέβλωσης του ανταγωνισμού από την πρότερη συμμετοχή τους κατά την προετοιμασία της διαδικασίας σύναψης σύμβασης, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 38 του Νόμου, που δεν μπορεί να θεραπευθεί με άλλα, λιγότερο παρεμβατικά μέσα,

η. να μην έχουν επιδείξει σοβαρή ή επαναλαμβανόμενη πλημμέλεια, κατά την εκτέλεση ουσιώδης απαίτησης στο πλαίσιο προηγούμενης δημόσιας σύμβασης, προηγούμενης σύμβασης με αναθέτοντα φορέα ή προηγούμενης σύμβασης παραχώρησης, που είχε ως αποτέλεσμα την πρόωρη καταγγελία της προηγούμενης σύμβασης, αποζημιώσεις ή άλλες παρόμοιες κυρώσεις,

θ. να μην έχουν κριθεί ένοχοι σοβαρών ψευδών δηλώσεων, κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται για την εξακρίβωση της απουσίας των λόγων αποκλεισμού ή την πλήρωση των κριτηρίων επιλογής, να μην έχουν αποκρύψει τις πληροφορίες αυτές και να είναι σε θέση να προσκομίσουν τα δικαιολογητικά που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 59 του Νόμου. Νοείται ότι σε περίπτωση που ο Οικονομικός Φορέας είναι κοινοπραξία προσώπων, οι ανωτέρω προϋποθέσεις πρέπει να πληρούνται από όλα τα μέλη της κοινοπραξίας.

1. Σε περίπτωση που έχουν αναληφθεί διορθωτικές ενέργειες εκ μέρους του προσφέροντα, σε σχέση με οποιαδήποτε γεγονότα/καταστάσεις που δυνατόν να θεωρηθούν ότι συνιστούν κάποιο από τους πιο πάνω λόγους αποκλεισμού, οι ενέργειες αυτές να δηλωθούν από τον προσφέροντα κατά την υποβολή της προσφοράς. Η Αναθέτουσα Αρχή θα εξετάσει τα δηλωθέντα από τον Προσφέροντα, και σε περίπτωση που αυτά κριθούν ως μη ικανοποιητικά, πριν από τυχόν απόρριψη της προσφοράς και προκειμένου να καταλήξει στην τελική της απόφαση, θα ζητήσει εγγράφως τις απόψεις του.

**Κριτήρια Επιλογής**

#### Καταλληλότητα άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας

Οι οικονομικοί φορείς που συμμετέχουν στη διαδικασία σύναψης της παρούσας σύμβασης απαιτείται να περιλαμβάνουν στην ομάδα τους τουλάχιστον ένα Ηλεκτρολόγο Μηχανικό εγγεγραμμένοι (με ισχύουσα άδεια στο Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (ΕΤΕΚ) σύμφωνα με τον περί ΕΤΕΚ Νόμο. Αν είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη Διεθνή Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (GPA) ή έχουν υπογράψει και κυρώσει συμφωνίες σύνδεσης ή διμερείς συμφωνίες με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή με την Κυπριακή Δημοκρατία, να είναι εγγεγραμμένα στα αντίστοιχα οικεία επαγγελματικά μητρώα της χώρας που είναι εγκατεστημένα και να έχουν ισχύουσα άδεια άσκησης επαγγέλματος με τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας αυτής.

#### Τεχνική και επαγγελματική ικανότητα

Όσον αφορά στην τεχνική και επαγγελματική ικανότητα για την παρούσα διαδικασία σύναψης σύμβασης, οι οικονομικοί φορείς απαιτείται να αποδεικνύουν την τεχνική και επαγγελματική τους ικανότητα, να συμμορφώνονται με το περιεχόμενο της παρούσας Διακήρυξης και να αναγράφουν στην αναλυτική προσφορά τους ότι το αποδέχονται πλήρως.

Οι οικονομικοί φορείς, απαιτείται κατά τη διάρκεια της τελευταίας οκταετίας , (2014-2022) να έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς ενός (1) τουλάχιστον έργο παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών από αγγλικά στα ελληνικά κειμένων πλην λογοτεχνικών (ενδεικτικά: πρότυπα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, συμβάσεις, κείμενα Ευρωπαϊκών/Διεθνών Οργανισμών) μεγέθους τουλάχιστον 10 000 φυσικών λέξεων στην αγγλική γλώσσα.

**2.2.5.1 Στοιχεία τεκμηρίωσης** **διεξαγωγής παρόμοιων έργων**

Ο οικονομικός φορέας οφείλει να αποδείξει την ανωτέρω προϋπόθεση συμμετοχής, υποβάλλοντας τα ακόλουθα στοιχεία τεκμηρίωσης:

**α)** Κατάλογο των κυριότερων έργων που εκτέλεσε ή στα οποία συμμετείχε κατά τα οκτώ (8) τελευταία έτη και είναι αντίστοιχα µε το αντικείμενο του υπό ανάθεση Έργου,

Ο Κατάλογος Έργων πρέπει να περιέχει τις εξής πληροφορίες:

* + - * Α/Α
      * ΠΕΛΑΤΗΣ
* ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΡΓΟΥ/ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
* ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΕΡΓΟΥ
* ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ
* ΠΟΣΟΣΤΟ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΤΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ ΣΤΟ ΕΡΓΟ
* ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑΣ ΣΤΟ ΕΡΓΟ
* ΠΑΡΟΥΣΑ ΦΑΣΗ: ολοκληρωμένο επιτυχώς / σε εξέλιξη
* ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ / ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΜΑΔΑΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΕΙ ΣΤΗΝ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ/ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΤΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Για τα παραπάνω έργα ο οικονομικός φορέας θα υποβάλλει, επίσης βεβαιώσεις καλής εκτέλεσης του έργου από τον/τους πελάτες του, όπου θα φαίνεται αναλυτικά το αντικείμενο, το σύνολο των μεταφράσεων και το χρονικό διάστημα παροχής υπηρεσιών, καθώς και οι αποδέκτες (δημόσιοι ή ιδιωτικοί φορείς).

Θα δηλώνονται ονομαστικά από τον οικονομικό φορέα τα µέλη της ομάδας έργου που έχουν συμμετάσχει στα εν λόγω έργα.

Εάν ο πελάτης είναι δημόσιος φορέας, ως αποδεικτικό στοιχείο υποβάλλεται πιστοποιητικό/βεβαίωση καλής εκτέλεσης ή/και πρωτόκολλο παραλαβής άνευ παρατηρήσεων που συντάσσεται ή θεωρείται από τον φορέα αυτό.

Εάν ο Πελάτης είναι ιδιώτης, ως αποδεικτικό στοιχεία υποβάλλεται βεβαίωση καλής εκτέλεσης υπογεγραμμένη από τον πελάτη.

Εναλλακτικά σε περίπτωση μη χορήγησης/ύπαρξης του/των εν λόγω δικαιολογητικού/κών να υποβληθεί Υπεύθυνη Δήλωση του υποψηφίου οικονομικού φορέα , στην οποία θα δηλώνεται η μη διαθεσιμότητα, καθώς και ότι οι παραδόσεις του υποβληθέντος καταλόγου εκτελέστηκαν καλώς και δεν έχουν επιβληθεί τυχόν ποινές ή πρόστιμα, εκπτώσεις και λοιπές κυρώσεις. Στην αντίθετη περίπτωση θα πρέπει να γίνεται σχετική αναφορά.

**β)** **Ανθρώπινο δυναμικό** και πόρους ικανούς και αξιόπιστους για να φέρουν σε πέρας επιτυχώς τις απαιτήσεις του Έργου, σε όρους απαιτούμενης εξειδίκευσης, επαγγελματικών προσόντων και εμπειρίας.

Συγκεκριμένα απαιτείται κατ’ ελάχιστον:

* το 30% του ανθρωποχρόνου που θα διατεθεί για το Έργο να καλύπτεται από υπαλλήλους του υποψήφιου Αναδόχου,
* να διατεθεί σε ρόλο Υπεύθυνου Έργου, υπάλληλος ή στέλεχος, με 5ετή τουλάχιστον επαγγελματική εμπειρία σε Διαχείριση Έργων, αντίστοιχου με το υπό προκήρυξη Έργο,
* να διατεθεί Ομάδα Έργου που απαρτίζεται από μέλη που συνθέτουν τεχνογνωσία και εμπειρία στα κάτωθι:

α) διαχείριση έργων συναφούς αντικειμένου και μεγέθους,

β) τεχνική υποστήριξη, διαχείριση και χρήση λογισμικού μεταφραστικών μνημών και ορολογίας, καθώς και εμπειρία σε διαδικασίες δημιουργίας των μεταφραστικών μνημών και ορολογίας,

γ) μεταφράσεις και επιμέλειες κειμένων τεχνικού περιεχομένου (ενδεικτικά: τυποποιητικά κείμενα, τεχνικούς κανονισμούς, διπλώματα ευρεσιτεχνίας) από την Αγγλική στην Ελληνική,

δ) επεξεργασία γραφικών, σχημάτων και εικόνων.

**2.2.5.2 Στοιχεία τεκμηρίωσης** **στελέχωση της ομάδας έργου**

Ο οικονομικός φορέας οφείλει να αποδείξει την ανωτέρω προϋπόθεση συμμετοχής, υποβάλλοντας τα ακόλουθα στοιχεία τεκμηρίωσης:

1. Στελέχωση της ομάδας έργου του οικονομικού φορέα:

**1α.** Συγκεντρωτικό Πίνακα καταγραφής στοιχείων των Μελών της Ομάδας Έργου, στελεχών του υποψήφιου Αναδόχου, ο οποίος να περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία :

Α/Α Μέλους Ομάδας Έργου

* + Ονοματεπώνυμο Μέλους Ομάδας Έργου.
  + Επίπεδο στελέχους σε σχέση με την εμπειρία σε παρόμοια με τη σύμβαση έργα (αφορά στις κατηγορίες Α-άνω των 15 ετών εμπειρία,Β-10 µε 15 έτη εμπειρία, Γ-5 µε 10 έτη εμπειρία, ∆-1 µε 5 έτη εμπειρία).
  + Γνωστικό αντικείμενο ή θεματική ενότητα εξειδίκευσης σε σχέση με την ηλεκτρολογική μηχανική.
  + Θέση στο Έργο (αφορά στη θέση κάθε στελέχους στην ομάδα έργου π.χ. Υπεύθυνος Έργου, Μεταφραστής, Επιμελητής, Γραμματειακή Υποστήριξη κλπ.).
  + Αρμοδιότητες-καθήκοντα (αναφορά του εξειδικευμένου ρόλου του στελέχους σύμφωνα µε τον τρόπο οργάνωσης της υλοποίησης του έργου του προσφέροντος µε αναφορά σε φάσεις και παραδοτέα).
  + Σχέση εργασίας µε υποψήφιο Ανάδοχο (Μόνιμο Στέλεχος Αποκλειστικής Απασχόλησης Αναδόχου / Εξωτερικός Συνεργάτης).
  + Ύπαρξη δήλωσης αποκλειστικής συνεργασίας στο προκηρυσσόμενο έργο (ΝΑΙ/ ΟΧΙ).
  + Συνολική εκτιμώμενη απασχόληση σε ανθρωπομήνες στο Έργο.

**1β.** Υπεύθυνες δηλώσεις των µελών της Ομάδας Έργου που δεν υπάγονται στο μόνιμο προσωπικό του Αναδόχου για την αποκλειστική συνεργασία τους με τον οικονομικό φορέα για τη συγκεκριμένη διακήρυξη και τη μη συμμετοχή τους σε προσφορά άλλου συμμετέχοντα οικονομικού φορέα για την παρούσα διακήρυξη. Η κάθε υπεύθυνη δήλωση επισυνάπτεται στο αντίστοιχο βιογραφικό σημείωμα (σύμφωνα με το υπόδειγμα του Παραρτήματος VII της διακήρυξης).

1. Αναλυτικά Βιογραφικά Σημειώματα όλων των μελών της Ομάδας Έργου (βάσει του υποδείγματος στο Παράρτημα ΙΙΙ της Διακήρυξης) από τα οποία να αποδεικνύονται ευθέως και χωρίς ανάγκη άλλης πληροφορίας ή διευκρίνισης, η εξειδίκευση, τα επαγγελματικά προσόντα και η εμπειρία του σχετικά τις απαιτήσεις που αναλαμβάνει όπως προκύπτει από τον ρόλο που έχει περιγραφεί να συμμετέχει στην ομάδα Έργου (βλέπε παραπάνω).
2. Δήλωση σχετικά με το τεχνικό προσωπικό, το µέσο ετήσιο εργατοϋπαλληλικό προσωπικό και για τον αριθμό των στελεχών που απασχολεί κατά τα τρία (3) τελευταία έτη.
3. Βεβαίωση **-** Αλφαβητική κατάσταση του συμμετέχοντα οικονομικού φορέα, η οποία να περιλαμβάνει το προσωπικό Αποκλειστικής Απασχόλησης.

**2.2.5.3 Στοιχεία τεκμηρίωσης οικονομικού φορέα**

Ο υποψήφιος Ανάδοχος οφείλει να αποδείξει την ανωτέρω προϋπόθεση συμμετοχής, υποβάλλοντας με την Προσφορά του τα ακόλουθα στοιχεία τεκμηρίωσης.

Δήλωση µε αναλυτικές πληροφορίες σχετικά µε:

* + επιχειρηματική δομή
  + οργανωτική δομή
  + εγκαταστάσεις
  + τομείς δραστηριότητας και κλάδοι εξειδίκευσης
  + παρεχόμενες υπηρεσίες
  + μεθοδολογίες, εργαλεία και τεχνικές που χρησιμοποιεί για την υλοποίηση του έργου

Δήλωση με αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τα ακόλουθα και απ’ όπου θα προκύπτει η ικανοποίηση της ελάχιστης προϋπόθεσης:

* + Λογισμικό επεξεργασίας κειμένων, εικόνων / σχημάτων

***Σημείωση: επισημαίνεται ότι όλα τα στοιχεία τεκμηρίωσης και όλα τα λοιπά δικαιολογητικά που αναφέρονται στην παράγραφο 2.2.5, θα υποβληθούν από τους συμμετέχοντες στην Τεχνική προσφορά τους (υποπαράγραφος δ της παραγράφου 2.4.3.2 της παρούσας διακήρυξης).***

#### Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας

Οι συμμετέχοντες οικονομικοί φορείς, για την παρούσα διαδικασία σύναψης σύμβασης, καλούνται να αναφέρουν εάν διαθέτουν πιστοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο CYS ΕΝ ISO 17100:2015 ή άλλο πρότυπο συστήματος διαχείρισης ποιότητας ή βεβαίωση (attestation) συμμόρφωσης άλλης μορφής και να υποβάλλουν τα σχετικά δικαιολογητικά.

Σημείωση: επισημαίνεται ότι τα σχετικά δικαιολογητικά συμμόρφωσης/πιστοποίησης θα πρέπει να υποβληθούν στην Τεχνική προσφορά των συμμετεχόντων (υποπαράγραφος δ της παραγράφου 2.4.3.2 της παρούσας διακήρυξης).

#### Στήριξη στην ικανότητα τρίτων

Οι οικονομικοί φορείς μπορούν, όσον αφορά την καταλληλόλητα άσκησης επαγγελματικής δραστηριότητας (της παραγράφου 2.2.4) και τα σχετικά με την τεχνική και επαγγελματική ικανότητα (της παραγράφου 2.2.5), να στηρίζονται στις ικανότητες άλλων φορέων, ασχέτως της νομικής φύσης των δεσμών τους με αυτούς. Στην περίπτωση αυτή, αποδεικνύουν ότι θα έχουν στη διάθεσή τους αναγκαίους πόρους, με την προσκόμιση της σχετικής δέσμευσης των φορέων στην ικανότητα των οποίων στηρίζονται.

Ως αποδεικτικό στοιχείο θεωρείται η Υπεύθυνη δήλωση (Δήλωση Άλλων Φορέων, όπως το Πρότυπο που επισυνάπτεται ως Παράρτημα VII) του τρίτου που προσφέρει τους πόρους του με αναφορά στο έργο, στον υποψήφιο προσφέροντα και στους σχετικούς πόρους, (για Νομικά Πρόσωπα και Απόφαση του Διοικούντος Οργάνου του ή νόμιμου εκπροσώπου με ανάλογο περιεχόμενο) ή Ιδιωτικό Συμφωνητικό μεταξύ των μερών με ανάλογο προς την υπεύθυνη δήλωση περιεχόμενο.

Σημείωση: Τυχόν διαφορετικοί τρόποι απόδειξης θα εκτιμηθούν στο πλαίσιο του ισχύοντος κανονιστικού πλαισίου.

Προσοχή: Τυχόν απλή δήλωση εκδηλώσεως ενδιαφέροντος συνεργασίας με τον οικονομικό φορέα για την από κοινού με αυτόν κατάθεση προσφοράς δεν συνιστά δέσμευση των μέσων τρίτου και δεν θα ληφθεί υπόψη.

Όταν οι οικονομικοί φορείς στηρίζονται στις ικανότητες άλλων φορέων όσον αφορά τα κριτήρια που σχετίζονται με την απαιτούμενη με τη διακήρυξη οικονομική και χρηματοοικονομική επάρκεια, οι εν λόγω οικονομικοί φορείς και αυτοί στους οποίους στηρίζονται είναι από κοινού και αλληλεγγύως υπεύθυνοι για την εκτέλεση της σύμβασης.

Υπό τους ίδιους όρους οι ενώσεις οικονομικών φορέων μπορούν να στηρίζονται στις ικανότητες των συμμετεχόντων στην ένωση ή άλλων φορέων.

#### Κανόνες απόδειξης ποιοτικής επιλογής

#### Προκαταρκτική απόδειξη κατά την υποβολή προσφορών

Προς προκαταρκτική απόδειξη ότι οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς: α) δεν βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις της παραγράφου 2.2.3 και β) πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής των παραγράφων 2.2.4, 2.2.5 και 2.2.6 της παρούσης, προσκομίζουν το Παράρτημα ΙΧ – Δήλωση Προσωπικής Κατάστασης Αποδεικτικά μέσα - Δικαιολογητικά Κατακύρωσης Αναδόχου

**Α.** Το δικαίωμα συμμετοχής των οικονομικών φορέων και οι όροι και προϋποθέσεις συμμετοχής τους, όπως ορίζονται στις παραγράφους 2.2.1 έως 2.2.7, κρίνονται κατά την υποβολή της προσφοράς, κατά την υποβολή των δικαιολογητικών της παρούσας

Στην περίπτωση που προσφέρων οικονομικός φορέας ή ένωση στηρίζεται στις ικανότητες άλλων φορέων, σύμφωνα με την παράγραφό 2.2.7. της παρούσας, οι φορείς στην ικανότητα των οποίων στηρίζεται υποχρεούνται στην υποβολή των δικαιολογητικών που αποδεικνύουν ότι δεν συντρέχουν οι λόγοι αποκλεισμού της παραγράφου 2.2.3 της παρούσας και ότι πληρούν τα σχετικά κριτήρια επιλογής κατά περίπτωση (παράγραφοι 2.2.4 έως 2.2.7).

Ο οικονομικός φορέας υποχρεούται να αντικαταστήσει έναν φορέα στην ικανότητα του οποίου στηρίζεται, εφόσον ο τελευταίος δεν πληροί το σχετικό κριτήριο επιλογής ή για τον οποίο συντρέχουν οι λόγοι αποκλεισμού.

**Β. 1.** Για την απόδειξη της μη συνδρομής των λόγων αποκλεισμού της παραγράφου 2.2.3, οι προσφέροντες οικονομικοί φορείς προσκομίζουν τα αντίστοιχα τα δικαιολογητικά - Παράρτημα ΙΧ – Δήλωση Προσωπικής Κατάστασης

**B. 2.** Για την απόδειξη της απαίτησης του άρθρου 2.2.4. (απόδειξη καταλληλότητας για την άσκηση επαγγελματικής δραστηριότητας) προσκομίζουν πιστοποιητικό/βεβαίωση του οικείου επαγγελματικού ή εμπορικού μητρώου του κράτους εγκατάστασης. Τα πρόσωπα, τα οποία θα προσφέρουν υπηρεσίες για την εκτέλεση της προσφοράς και είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη Διεθνή Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (GPA) ή έχουν υπογράψει και κυρώσει συμφωνίες σύνδεσης ή διμερείς συμφωνίες με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή με την Κυπριακή Δημοκρατία, να είναι εγγεγραμμένος στα αντίστοιχα οικεία επαγγελματικά μητρώα της χώρας που είναι εγκατεστημένος και να έχει ισχύουσα άδεια άσκησης επαγγέλματος με τους όρους που προβλέπονται στη νομοθεσία της χώρας αυτής.

**Β.3.** *Εφόσον ο Οικονομικός Φορέας είναι νομικό πρόσωπο, θα πρέπει να υποβληθούν* ***αποδεικτικά στοιχεία σύστασής*** *του*

**Β.4.** Οι οικονομικοί φορείς που είναι εγγεγραμμένοι σε επίσημους καταλόγους που προβλέπονται από τις εκάστοτε ισχύουσες εθνικές διατάξεις ή διαθέτουν πιστοποίηση από οργανισμούς πιστοποίησης που συμμορφώνονται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα πιστοποίησης, μπορούν να προσκομίζουν στις αναθέτουσες αρχές πιστοποιητικό εγγραφής εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή ή το πιστοποιητικό που εκδίδεται από τον αρμόδιο οργανισμό πιστοποίησης.

Στα πιστοποιητικά αυτά αναφέρονται τα δικαιολογητικά βάσει των οποίων έγινε η εγγραφή των εν λόγω οικονομικών φορέων στον επίσημο κατάλογο ή η πιστοποίηση και η κατάταξη στον εν λόγω κατάλογο.

Η πιστοποιούμενη εγγραφή στους επίσημους καταλόγους από τους αρμόδιους οργανισμούς ή το πιστοποιητικό, που εκδίδεται από τον οργανισμό πιστοποίησης, συνιστά τεκμήριο καταλληλότητας όσον αφορά τις απαιτήσεις ποιοτικής επιλογής, τις οποίες καλύπτει ο επίσημος κατάλογος ή το πιστοποιητικό.

**Β.5.** Οι ενώσεις οικονομικών φορέων που υποβάλλουν κοινή προσφορά, υποβάλλουν τα παραπάνω, κατά περίπτωση δικαιολογητικά, για κάθε οικονομικό φορέα που συμμετέχει στην ένωση.

**Β.6.** Στην περίπτωση που οικονομικός φορέας επιθυμεί να στηριχθεί στις ικανότητες άλλων φορέων, προσκομίζει αποδεικτικά στοιχεία σύμφωνα με την παράγραφο 2.2.8 της παρούσας διακήρυξης.

### Κριτήρια Ανάθεσης

#### Κριτήριο ανάθεσης

Κριτήριο επιλογής είναι η πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής (νοουμένου ότι η σχετική προσφορά ικανοποιεί τους όρους του Διαγωνισμού).

### Υποβολή και περιεχόμενο Προσφορών

#### Γενικοί όροι υποβολής προσφορών

Στους γενικούς όρους υποβολής προσφορών περιλαμβάνονται τα εξής:

1. Οι προσφορές υποβάλλονται με βάση τις απαιτήσεις που ορίζονται στην παρούσα Διακήρυξη και στα Παραρτήματα αυτής για όλα τα μέρη/ τμήματα του Έργου.
2. Σε περίπτωση μη υποβολής, ή μη έγκαιρης και προσήκουσας υποβολής ή κατά παρέκκλιση των απαιτήσεων της Διακήρυξης υποβολή δικαιολογητικών του Φακέλου «Δικαιολογητικά συμμετοχής-Τεχνική προσφορά» και του Φακέλου «Οικονομική Προσφορά», η προσφορά απορρίπτεται ως απαράδεκτη.
3. Η εκ παραδρομής υποβολή δικαιολογητικών της οικονομικής προσφοράς ή η εμφάνιση τιμής/τιμών στον φάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» και αντίστροφα, δεν αναγνωρίζεται και δεν θεραπεύεται εκ των υστέρων και οδηγεί υποχρεωτικά σε απόρριψη της προσφοράς.
4. Οι απαντήσεις σε όλες τις απαιτήσεις της Διακήρυξης πρέπει να είναι σαφείς. Δεν επιτρέπονται ασαφείς απαντήσεις της μορφής «ελήφθη υπόψη», «συμφωνούμε και αποδεχόμεθα», κλπ. Σε περίπτωση που στο περιεχόμενο της Προσφοράς χρησιμοποιούνται συντομογραφίες (abbreviations), για τη δήλωση τεχνικών ή άλλων εννοιών, είναι υποχρεωτικό για τον υποψήφιο Ανάδοχο να αναφέρει σε συνοδευτικό πίνακα την επεξήγησή τους.
5. Για να θεωρηθούν έγκυρα τα δικαιολογητικά, πρέπει να βρίσκονται σε ισχύ κατά την ημερομηνία καταληκτικής υποβολής των προσφορών.
6. Οι υποψήφιοι οικονομικοί φορείς δύναται να προσκληθούν, εγγράφως από την Αναθέτουσα Αρχή, για παροχή διευκρινήσεων ή συμπλήρωση των δικαιολογητικών που έχουν υποβάλλει. Η εν λόγω συμπλήρωση ή διευκρίνιση δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια τη μεταγενέστερη αντικατάσταση ή υποβολή εγγράφων προκειμένου για τη συμμόρφωση με τους όρους της Διακήρυξης.
7. Όλες οι απαιτούμενες βεβαιώσεις, δηλώσεις ή Υπεύθυνες Δηλώσεις **των συμμετεχόντων**, που περιλαμβάνονται στις προσφορές, θα πρέπει να φέρουν γνήσια υπογραφής και πρέπει να υπογράφονται από τους έχοντες υποχρέωση προς τούτο, ήτοι από το ίδιο το φυσικό πρόσωπο που συμμετέχει στον διαγωνισμό ή όταν πρόκειται για εταιρεία από τον νόμιμο εκπρόσωπο αυτής. Επιπλέον, απαιτείται, να φέρουν ημερομηνία η οποία να είναι εντός των τελευταίων τριάντα (30) ημερολογιακών ημερών προ της καταληκτικής ημερομηνίας υποβολής των προσφορών
8. Δεν επιτρέπονται εναλλακτικές προσφορές ή αντιπροσφορές και σε περίπτωση υποβολής τους απορρίπτονται ως απαράδεκτες. Ο υποψήφιος, ο οποίος θα υποβάλλει τέτοιας φύσης προτάσεις, δεν δικαιούται σε καμία περίπτωση να διαμαρτυρηθεί ή να επικαλεστεί λόγους προσφυγής κατά της απόρριψης των προτάσεων αυτών.
9. Έντυπα δικαιολογητικά-προσφορές που περιέρχονται με οποιοδήποτε τρόπο στον Κυπριακό Οργανισμό Τυποποίησης (CYS) πριν από τη διενέργεια του διαγωνισμού ή τον προκαθορισμένο χρόνο, δεν αποσφραγίζονται αλλά παραδίδονται στο αρμόδιο όργανο αποσφράγισης των προσφορών, προ της εκπνοής της προθεσμίας που καθορίζεται από τη Διακήρυξη, προκειμένου να αποσφραγιστούν μαζί με τις άλλες που κατατίθενται κατά τη διαγωνιστική διαδικασία όπως προνοείται από τις διατάξεις του περί της Ρύθμισης των Διαδικασιών Σύναψης Δημοσίων Συμβάσεων και για Συναφή Θέματα Νόμου 73(Ι) του 2016, όπως αυτός τροποποιείται ή αντικαθίσταται.
10. Έντυπα δικαιολογητικά-προσφορές που υποβάλλονται ή περιέρχονται στον Κυπριακό Οργανισμό Τυποποίησης (CYS) με οποιοδήποτε τρόπο εκπρόθεσμα, επιστρέφονται στους συμμετέχοντες οικονομικούς φορείς χωρίς να αποσφραγίζονται.
11. Τα έντυπα δικαιολογητικά και λοιπά στοιχεία δεν πρέπει να έχουν ξέσματα, σβησίματα, προσθήκες, διορθώσεις ή άλλου είδους αλλοιώσεις. Εάν υπάρχει στην προσφορά οποιαδήποτε διόρθωση ή προσθήκη, αυτή πρέπει να είναι καθαρογραμμένη και μονογραμμένη από τον προσφέροντα, το δε αρμόδιο όργανο αποσφράγισης των προσφορών, κατά τον έλεγχο, μονογράφει και σφραγίζει την τυχόν διόρθωση ή προσθήκη. Η προσφορά απορρίπτεται όταν υπάρχουν σ' αυτή διορθώσεις, οι οποίες την καθιστούν ασαφή κατά την κρίση της Επιτροπής Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ).
12. Οι έντυπες προσφορές υπογράφονται και μονογράφονται ανά φύλλο από τον οικονομικό φορέα ή σε περίπτωση νομικών προσώπων, από τον νόμιμο εκπρόσωπο αυτών.

#### Χρόνος και Τρόπος υποβολής προσφορών

* + - 1. Οι προσφορές υποβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους στα γραφεία του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης, στην οδό Κώστα Αναξαγόρα 30. και Λεωφόρου Λεμεσού ή μέσω ταχυδρομείου με συστημένη επιστολή μέχρι την καταληκτική ημερομηνία και ώρα που ορίζει η παρούσα Διακήρυξη ([παράγραφος 1.5 αυτής](#_ΔΙΑΚΗΡΥΞΗ_ΑΝΟΙΚΤΟΥ_ΔΗΜΟΣΙΟΥ)), στην Ελληνική Γλώσσα, σε φάκελο.
      2. Ο χρόνος υποβολής της προσφοράς και οποιαδήποτε ηλεκτρονική επικοινωνία μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου βεβαιώνεται από την Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ). Μετά την παρέλευση της καταληκτικής ημερομηνίας και ώρας, δεν υπάρχει η δυνατότητα υποβολής προσφοράς στο κιβώτιο προσφορών του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης.
      3. Οι οικονομικοί φορείς υποβάλλουν με την προσφορά τους τα ακόλουθα:

(α) έναν (υπό)φάκελο με την ένδειξη «**Δικαιολογητικά Συμμετοχής –Τεχνική Προσφορά**», στον οποίο περιλαμβάνονται τα κατά περίπτωση απαιτούμενα δικαιολογητικά και η τεχνική προσφορά σύμφωνα με τις διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας και την παρούσα Διακήρυξη.

(β) έναν (υπό)φάκελο με την ένδειξη «**Οικονομική Προσφορά**», στον οποίο περιλαμβάνεται η οικονομική προσφορά του οικονομικού φορέα και τα κατά περίπτωση απαιτούμενα δικαιολογητικά.

* + - 1. Ο οικονομικός φορέας συντάσσει την τεχνική και οικονομική του προσφορά συμπληρώνοντας, τοποθετώντας και σφραγίζοντας τα απαιτούμενα έγγραφα στους (υπό)φάκελους με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής –Τεχνική Προσφορά» και «Οικονομική Προσφορά».

Στη συνέχεια, ο οικονομικός φορέας τοποθετεί τους δύο (υπο)φακέλους με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής –Τεχνική Προσφορά» και «Οικονομική Προσφορά» σε σφραγισμένο φάκελο τον οποίο υποβάλλει στην αναθέτουσα αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 2.4.2.1.

* + - 1. Ο σφραγισμένος φάκελος θα φέρει εξωτερικά τις εξής ενδείξεις:

ΠΡΟΣΦΟΡΑ

Τίτλος Διαγωνισμού

**AΝΑΘΕΤΟΥΣΑ ΑΡΧΗ:CYS**

*«****ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΟΙΧΘΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Ή ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΛΗΠΤΗ***

***- ΝΑ ΑΝΟΙΧΤΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ****»*

#### Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής- Τεχνική Προσφορά»

Τα στοιχεία και δικαιολογητικά που περιλαμβάνονται στον (υπό)φάκελο με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» υποβάλλονται από τον οικονομικό φορέα σε έντυπη μορφή και εφόσον έχουν συνταχθεί/παραχθεί από τον ίδιο, φέρουν εγκεκριμένη γνήσια υπογραφή χωρίς να απαιτείται θεώρηση γνησίου της υπογραφή.

**2.4.3.1** Τα στοιχεία και δικαιολογητικά για τη συμμετοχή των προσφερόντων στη διαγωνιστική διαδικασία περιλαμβάνουν:

1. την Δέσμευση μη απόσυρσης της Προσφοράς, σύμφωνα με το Παράρτημα XI.
2. Αποδεικτικά έγγραφα σύμφωνα με το 2.2.8. Κανόνες απόδειξης ποιοτικής επιλογής
   * + 1. H τεχνική προσφορά υπογεγραμμένη θα πρέπει να καλύπτει όλες τις προϋποθέσεις συμμετοχής/απαιτήσεις της παρούσας διακήρυξης, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες προϋποθέσεις/απαιτήσεις πληρούνται. Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα, στοιχεία και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί από την αρμόδια Επιτροπή η καταλληλότητα των προσφερόμενων υπηρεσιών με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στους όρους της Διακήρυξης. Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να περιέχει επί ποινή αποκλεισμού τα όσα ζητούνται στα **I.3.3**, **I.3.4** και **I.3.5** [του Παραρτήματος Ι](#_TOC_250037) της παρούσας διακήρυξης.

Επιπλέον, στην τεχνική προσφορά θα πρέπει να υποβληθεί:

1. Υπεύθυνη δήλωση υπογεγραμμένη από τον νόμιμο εκπρόσωπο του οικονομικού φορέα, στην οποία θα αναγράφεται/δηλώνεται ότι η προσφορά συντάχθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τους όρους της παρούσας Διακήρυξης, περί των οποίων ο οικονομικός φορέας, έλαβε πλήρη γνώση, αποδέχεται και σε περίπτωση ανάθεσης της σύμβασης θα καλύψει πλήρως.
2. Υπεύθυνη δήλωση ότι καλύπτονται οι απαιτήσεις οικονομικής- χρηματοοικονομικής επάρκειας, σύμφωνα με το Παράρτημα X.
3. Ο Πίνακας Συμμόρφωσης του [Παρατήματος II](#_ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ_ΙI_–ΠΙΝΑΚΑΣ) της παρούσας διακήρυξης υπογεγραμμένος.
4. **Το σύνολο** των δικαιολογητικών και στοιχείων τεκμηρίωσης της κάλυψης των προϋποθέσεων συμμετοχής/απαιτήσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2.2.5 και 2.2.6 της παρούσας Διακήρυξης.

Οι οικονομικοί φορείς αναφέρουν το τμήμα της σύμβασης που προτίθενται να αναθέσουν υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους, καθώς και τους υπεργολάβους που προτείνουν.

* + - 1. Ο σφραγισμένος φάκελος της ανωτέρω παραγράφου 2.4.2.5 με τον οποίο θα προσκομίζονται τα στοιχεία του φακέλου «Δικαιολογητικά συμμετοχής-Τεχνική προσφορά» περιέχει διαβιβαστικό έγγραφο στο οποίο θα αναφέρονται αναλυτικά τα προσκομιζόμενα δικαιολογητικά που θα είναι συραμμένα και αριθμημένα κατά φύλλο με συνεχή αρίθμηση, για τη διευκόλυνση της διαδικασίας αξιολόγησης των προσφορών.

Σε περίπτωση που τα έντυπα στοιχεία της τεχνικής προσφοράς δεν είναι δυνατόν λόγω του μεγάλου όγκου τους να τοποθετηθούν στον φάκελο, τότε αυτά συσκευάζονται ιδιαίτερα (ομοίως σε σφραγισμένο φάκελο), με τη συμπληρωματική ένδειξη «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ» και τις λοιπές ενδείξεις του φακέλου.

Στα περιεχόμενα της τεχνικής προσφοράς δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να εμφανίζονται οικονομικά στοιχεία. Τυχόν εμφάνιση οικονομικών στοιχείων (συμπεριλαμβανομένων λέξεων όπως «δωρεά, δωρεάν κ.ά.») αποτελεί λόγο απόρριψης της προσφοράς.

#### Περιεχόμενα Φακέλου «Οικονομική Προσφορά» / Τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών

Οι συμμετέχοντες στον Διαγωνισμό υποβάλουν, (υπό)φάκελο Οικονομικής Προσφοράς, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο.

Στον (υπό)φάκελο με την ένδειξη «Οικονομική Προσφορά» περιλαμβάνεται η οικονομική προσφορά του υποψήφιου οικονομικού φορέα υπογεγραμμένη από τον νόμιμο εκπρόσωπό του και σύμφωνα με το υπόδειγμα οικονομικής προσφοράς του [Παραρτήματος IV](#_ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ_IV_–) της παρούσας Διακήρυξης.

Οι τιμές δίνονται σε Ευρώ με δύο δεκαδικά ψηφία ακόμα και αν το δεύτερο είναι μηδενικό.

Στον (υπο)φάκελο με την ένδειξη «Οικονομική Προσφορά» θα υποβάλλεται δήλωση υπογεγραμμένη από τον νόμιμο εκπρόσωπο του συμμετέχοντα οικονομικού φορέα, στην οποία θα δηλώνεται ένας από τους τρόπους πληρωμής που αναφέρονται στην παράγραφο. 5.1 της παρούσας Διακήρυξης.

Οι προσφερόμενες τιμές είναι σταθερές καθ’ όλη τη διάρκεια της σύμβασης και δεν αναπροσαρμόζονται.

Ως απαράδεκτες θα απορρίπτονται προσφορές στις οποίες:

α) δεν δίνεται τιμή σε ΕΥΡΩ ήτοι καθορίζεται σχέση ΕΥΡΩ προς ξένο νόμισμα,

β) δεν προκύπτει με σαφήνεια η προσφερόμενη τιμή,

#### Χρόνος ισχύος των προσφορών

Οι υποβαλλόμενες προσφορές ισχύουν και δεσμεύουν τους οικονομικούς φορείς για διάστημα τέσσερις (4) μηνών από την επόμενη της καταληκτικής ημερομηνίας του διαγωνισμού.

Προσφορά η οποία ορίζει χρόνο ισχύος μικρότερο από τον ανωτέρω προβλεπόμενο απορρίπτεται.

Η ισχύς της προσφοράς μπορεί να παρατείνεται εγγράφως εφόσον τούτο ζητηθεί από την αναθέτουσα αρχή, πριν από τη λήξη της, με αντίστοιχη παράταση της δέσμευσης μη απόσυρσης της προσφοράς σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο και την παράγραφο 2.2.2. της παρούσας, κατ' ανώτατο όριο για χρονικό διάστημα ίσο με την προβλεπόμενη ως άνω αρχική διάρκεια.

Μετά τη λήξη και του παραπάνω ανώτατου ορίου χρόνου παράτασης ισχύος της προσφοράς, τα αποτελέσματα της διαδικασίας ανάθεσης ματαιώνονται, εκτός αν η αναθέτουσα αρχή κρίνει, κατά περίπτωση, αιτιολογημένα, ότι η συνέχιση της διαδικασίας εξυπηρετεί το δημόσιο συμφέρον, οπότε οι οικονομικοί φορείς που συμμετέχουν στη διαδικασία μπορούν να επιλέξουν είτε να παρατείνουν την προσφορά και τη δέσμευση μη απόσυρσης της προσφοράς , εφόσον τους ζητηθεί πριν την πάροδο του ανωτέρω ανώτατου ορίου παράτασης της προσφοράς τους είτε όχι. Στην τελευταία περίπτωση, η διαδικασία συνεχίζεται με όσους παρατείναν τις προσφορές τους και αποκλείονται οι λοιποί οικονομικοί φορείς.

#### Λόγοι απόρριψης προσφορών

H αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:

1. η οποία δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα, με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται πιο πάνω και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), 2.4.4. (Περιεχόμενο φακέλου οικονομικής προσφοράς, τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών), 2.4.5. (Χρόνος ισχύος προσφορών), 3.1 (Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών), 3.2 (Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου) της παρούσας,
2. η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωσή της σύμφωνα με την παράγραφο της παρούσης διακήρυξης,
3. για την οποία ο προσφέρων δεν έχει παράσχει τις απαιτούμενες εξηγήσεις, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας ή η εξήγηση δεν είναι αποδεκτή από την αναθέτουσα αρχή σύμφωνα με την παράγραφο 3.1.1. της παρούσας
4. η οποία είναι εναλλακτική προσφορά και κάθε εναλλακτική προσφορά,
5. η οποία υποβάλλεται από έναν προσφέροντα που έχει υποβάλλει δύο ή περισσότερες προσφορές. Ο περιορισμός αυτός ισχύει, υπό τους όρους της παραγράφου 2.2.3 και στην περίπτωση ενώσεων οικονομικών φορέων με κοινά μέλη, καθώς και στην περίπτωση οικονομικών φορέων που συμμετέχουν είτε αυτοτελώς είτε ως μέλη ενώσεων,
6. η οποία είναι υπό αίρεση,
7. η οποία θέτει όρο αναπροσαρμογής,
8. η οποία παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσης διακήρυξης και αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις προδιαγραφές του έργου.

Επιπλέον, απορρίπτεται, ως απαράδεκτη, προσφορά που:

1. δεν καλύπτει πλήρως απαράβατους όρους της Διακήρυξης ή παρουσιάζει ουσιώδεις αποκλίσεις από τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές αυτής,
2. αφορά μόνο σε μέρος του Έργου και δεν καλύπτει το σύνολο των ζητούμενων υπηρεσιών/προϊόντων.

## 3. ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΦΟΡΩΝ

### 3.1. Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών

#### 3.1.1. Αποσφράγιση προσφορών

Η Επιτροπή Παραλαβής Εγγράφων Διαγωνισμού (ΕΠΕΔ), προβαίνει στην έναρξη της διαδικασίας αποσφράγισης των φακέλων των προσφορών, ακολουθώντας τα εξής στάδια:

* + - * Αποσφράγιση του (υπό)φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής-Τεχνική Προσφορά» σύμφωνα με την παρ. 1.5 της παρούσας Διακήρυξης.
      * Αποσφράγιση του (υπό)φακέλου «Οικονομική Προσφορά», κατά την ημερομηνία και ώρα που θα ορίσει η αναθέτουσα αρχή.

Η Αναθέτουσα Αρχή καθ’ όλη τη διάρκεια της αξιολόγησης, έχει το δικαίωμα, εφ’ όσον κριθεί αναγκαίο, να ζητήσει από τον Προσφέροντα την παροχή διευκρινήσεων σχετικά με το περιεχόμενο της Προσφοράς του. Στην περίπτωση αυτή, η παροχή διευκρινήσεων είναι υποχρεωτική και δεν θεωρείται αντιπροσφορά.

Όταν οι πληροφορίες ή τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβάλλονται από τους Προσφέροντες είναι ή εμφανίζονται ελλιπείς ή λανθασμένες ή όταν λείπουν συγκεκριμένα έγγραφα, οι Αναθέτουσες Αρχές δύνανται να ζητούν από τους Προσφέροντες να υποβάλλουν, να συμπληρώνουν, να αποσαφηνίζουν ή να ολοκληρώνουν τις σχετικές πληροφορίες ή τα δικαιολογητικά υπό την προϋπόθεση ότι τα σχετικά αιτήματα υποβάλλονται τηρουμένων των αρχών της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας. Οι Προσφέροντες στην περίπτωση αυτή υποχρεούνται, με ποινή αποκλεισμού εάν δεν το πράξουν, τέτοιου είδους πληροφορίες ή δικαιολογητικά να τα υποβάλλουν στην Αναθέτουσα Αρχή, μέσα σε εύλογο χρονικό διάστημα που αυτή θα ορίζει κατά περίπτωση, το οποίο δεν θα είναι μικρότερο των τριών ημερών (3) εργάσιμων ημερών.

Από τις διευκρινήσεις που δίνονται από τους Προσφέροντες, σύμφωνα με τα παραπάνω, λαμβάνονται υπόψη μόνον εκείνες που αναφέρονται στα σημεία για τα οποία ζητήθηκαν.

#### Αξιολόγηση προσφορών

Μετά την κατά περίπτωση αποσφράγιση των προσφορών η Αναθέτουσα Αρχή προβαίνει στην αξιολόγηση αυτών μέσω της Επιτροπής Αξιολόγησης Διαγωνισμού.

Ειδικότερα :

α) η Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού καταχωρεί όσους υπέβαλαν προσφορές, καθώς και τα υποβληθέντα αυτών δικαιολογητικά και τα αποτελέσματα του ελέγχου αυτών σε πρακτικό, το οποίο υπογράφεται από τα μέλη της επιτροπής.

β) Στη συνέχεια η Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού προβαίνει στην αξιολόγηση και βαθμολόγηση μόνο των τεχνικών προσφορών των προσφερόντων, των οποίων τα δικαιολογητικά συμμετοχής έκρινε πλήρη. Η αξιολόγηση και βαθμολόγηση γίνεται σύμφωνα με τους όρους της παρούσας και συντάσσεται πρακτικό για την απόρριψη όσων τεχνικών προσφορών δεν πληρούν τους όρους και τις απαιτήσεις των τεχνικών προδιαγραφών και την αποδοχή και βαθμολόγηση των τεχνικών προσφορών, με βάση τα κριτήρια αξιολόγησης του άρθρου 2.3.1 και 2.3.2 της παρούσας διακήρυξης.

Για την αξιολόγηση των δικαιολογητικών συμμετοχής και των τεχνικών προσφορών μπορεί να συντάσσεται ενιαίο πρακτικό, το οποίο κοινοποιείται από την Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ), στην αναθέτουσα αρχή προς έγκριση.

Τα αποτελέσματα των εν λόγω σταδίων «Δικαιολογητικά Συμμετοχής» & «Τεχνική Προσφορά» επικυρώνονται με απόφαση της αναθέτουσας αρχής, η οποία κοινοποιείται με επιμέλεια αυτής, στους προσφέροντες.

γ) Μετά την ολοκλήρωση της αξιολόγησης, σύμφωνα με τα ανωτέρω, αποσφραγίζονται, κατά την ημερομηνία και ώρα που ορίζεται στην ειδική πρόσκληση οι φάκελοι των οικονομικών προσφορών εκείνων των προσφερόντων που δεν έχουν απορριφθεί σύμφωνα με τα ανωτέρω.

δ) Η Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού CYS TC 23 WG 4 προβαίνει στην αξιολόγηση των οικονομικών προσφορών που αποσφραγίστηκαν και συντάσσει πρακτικό στο οποίο εισηγείται αιτιολογημένα την αποδοχή ή απόρριψή τους, την κατάταξη των προσφορών και την ανάδειξη του αναδόχου.

Εάν οι προσφορές φαίνονται ασυνήθιστα χαμηλές σε σχέση με το αντικείμενο της σύμβασης, η αναθέτουσα αρχή απαιτεί από τους οικονομικούς φορείς να εξηγήσουν την τιμή ή το κόστος που προτείνουν στην προσφορά τους, εντός αποκλειστικής προθεσμίας, κατά ανώτατο όριο δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής πρόσκλησης. Ασυνήθιστα χαμηλή οικονομική προσφορά θεωρείται εκείνη, της οποίας το συγκριτικό κόστος είναι μικρότερο του 85% της διαμέσου (median) του συγκριτικού κόστους των αποδεκτών οικονομικών προσφορών. Στην περίπτωση αυτή θα ζητείται από τον συμμετέχοντα υποψήφιο έγγραφη αιτιολόγηση της ανάλυσης της οικονομικής προσφοράς (π.χ. σχετικά με την οικονομία της μεθόδου παροχής υπηρεσίας/τις εξαιρετικά ευνοϊκές συνθήκες υπό τις οποίες ο προσφέρων θα παράσχει την υπηρεσία). Εάν και μετά την παροχή της ανωτέρω αιτιολόγησης οι προσφερόμενες τιμές κριθούν ως υπερβολικά χαμηλές, η προσφορά θα απορρίπτεται.

Στην περίπτωση ισοδύναμων προφορών, δηλαδή προσφορών με την ίδια συνολική τελική βαθμολογία μεταξύ δύο ή περισσοτέρων προσφερόντων η αναθέτουσα αρχή επιλέγει τον ανάδοχο με την μεγαλύτερη βαθμολογία τεχνικής προσφοράς.

Σε περίπτωση ισοβαθμίας και ως προς την τεχνική προσφορά η αναθέτουσα αρχή επιλέγει τον ανάδοχο με κλήρωση μεταξύ των οικονομικών φορέων που υπέβαλαν τις οικονομικές προσφορές. Η κλήρωση γίνεται ενώπιον του αρμόδιου γνωμοδοτικού συλλογικού οργάνου και παρουσία αυτών των οικονομικών φορέων.

**Τα αποτελέσματα του εν λόγω σταδίου («Οικονομική Προσφορά») επικυρώνονται με απόφαση της Επιτροπής Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ), η οποία κοινοποιείται με επιμέλεια αυτής, , στους προσφέροντες.**

### 3.2. Κατακύρωση - σύναψη σύμβασης

Η αναθέτουσα αρχή κοινοποιεί την απόφαση κατακύρωσης, σε κάθε προσφέροντα που έχει υποβάλει αποδεκτή προσφορά.

Η αναθέτουσα αρχή προσκαλεί τον ανάδοχο να προσέλθει για υπογραφή του συμφωνητικού ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ , θέτοντάς του προθεσμία που δε μπορεί να υπερβαίνει τις είκοσι (20) ημέρες από την κοινοποίηση της σχετικής ειδικής πρόσκλησης. Το συμφωνητικό, ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ, έχει αποδεικτικό χαρακτήρα.

Στην περίπτωση που ο ανάδοχος δεν προσέλθει να υπογράψει το ως άνω συμφωνητικό μέσα στην τεθείσα προθεσμία, κηρύσσεται έκπτωτος, καταπίπτει υπέρ της αναθέτουσας αρχής η εγγυητική επιστολή συμμετοχής του και η κατακύρωση, με την ίδια διαδικασία, γίνεται στον προσφέροντα που υπέβαλε την αμέσως επόμενη πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά.

### 3.3. Ματαίωση Διαδικασίας

Η αναθέτουσα αρχή ματαιώνει ή δύναται να ματαιώσει εν όλο ή εν μέρει αιτιολογημένα τη διαδικασία ανάθεσης, , μετά από γνώμη της Επιτροπής Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ). Επίσης, αν διαπιστωθούν σφάλματα ή παραλείψεις σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας ανάθεσης, μπορεί, μετά από γνώμη της αρμόδιας επιτροπής, να ακυρώσει μερικώς τη διαδικασία ή να αναμορφώσει ανάλογα το αποτέλεσμά της ή να αποφασίσει την επανάληψή της από το σημείο που διαπιστώθηκε το σφάλμα ή η παράλειψη.

## ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

### 4.1. Εγγύηση Πιστής Εκτέλεσης

1. Το ποσό της Εγγύησης Πιστής Εκτέλεσης της Σύμβασης, πρέπει να καλύπτει το 5% της συμβατικής τιμής.
2. Η εγγύηση πιστής εκτέλεσης της Σύμβασης επιστρέφεται στον Ανάδοχο μετά την οριστική ποσοτική και ποιοτική παραλαβή του Αντικειμένου της Σύμβασης και ύστερα από την εκκαθάριση των τυχόν απαιτήσεων από τους δύο συμβαλλόμενους, ενώ καταπίπτει αυτοδικαίως υπέρ της Αναθέτουσας Αρχής, σε περίπτωση τερματισμού της Σύμβασης εξαιτίας αποτυχίας του Αναδόχου να εκπληρώσει τις απορρέουσες από τη Σύμβαση υποχρεώσεις του.
3. Η εγγύηση πιστής εκτέλεσης της Σύμβασης εκδίδεται από πιστωτικά ιδρύματα ή άλλα νομικά πρόσωπα που λειτουργούν νόμιμα στην Κύπρο, ή σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη Διεθνή Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (GPA) ή σε άλλες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει συμφωνίες σύνδεσης ή διμερείς συμφωνίες με την Ε.Ε. ή με την Κυπριακή Δημοκρατία και έχουν, σύμφωνα με την νομοθεσία των χωρών αυτών, δικαίωμα έκδοσης τέτοιων εγγυήσεων.
4. Η εγγύηση πιστής εκτέλεσης της Σύμβασης πρέπει να συνταχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα VIII.
5. Σε περίπτωση κοινοπραξίας, στην εγγύηση θα πρέπει να σημειώνεται ότι αυτή καλύπτει αλληλεγγύως όλα τα μέλη της κοινοπραξίας.

### 4.2. Συμβατικό Πλαίσιο - Εφαρμοστέα Νομοθεσία - Διαιτησία

Κατά την εκτέλεση της σύμβασης εφαρμόζονται, οι όροι της παρούσας διακήρυξης.

Ο Ανάδοχος και o CYS θα προσπαθούν να ρυθμίζουν φιλικά κάθε διαφορά, που τυχόν θα προκύψει στις μεταξύ τους σχέσεις κατά τη διάρκεια της ισχύος της Σύμβασης.

Επί διαφωνίας, κάθε διαφορά θα λύνεται από τα αρμόδια σώματα.

Δεν αποκλείεται, ωστόσο, για ορισμένες περιπτώσεις, εφόσον συμφωνούν και τα δύο μέρη, να προβλεφθεί στη Σύμβαση προσφυγή των συμβαλλομένων, αντί των δικαστηρίων, σε διαιτησία σύμφωνα πάντα με την Κυπριακή νομοθεσία και με όσα μεταξύ τους συμφωνήσουν. Αν δεν επέλθει τέτοια συμφωνία, η αρμοδιότητα για την επίλυση της διαφοράς ανήκει στα κυπριακά δικαστήρια κατά τα οριζόμενα στην προηγούμενη παράγραφο.

### 4.3. Όροι εκτέλεσης της σύμβασης

* + 1. Κατά την εκτέλεση της σύμβασης ο ανάδοχος τηρεί τις υποχρεώσεις στους τομείς του περιβαλλοντικού, κοινωνικοασφαλιστικού και εργατικού δικαίου, που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και το εθνικό δίκαιο, συλλογικές συμβάσεις ή διεθνείς διατάξεις περιβαλλοντικού, κοινωνικοασφαλιστικού και εργατικού δικαίου.

Η τήρηση των εν λόγω υποχρεώσεων από τον ανάδοχο και τους υπεργολάβους του ελέγχεται και βεβαιώνεται από τα όργανα που επιβλέπουν την εκτέλεση της σύμβασης και τις αρμόδιες δημόσιες αρχές και υπηρεσίες που ενεργούν εντός των ορίων της ευθύνης και της αρμοδιότητάς τους.

* + 1. Απαγορεύεται ο Ανάδοχος να εκχωρήσει ή να μεταβιβάσει σε τρίτους υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση.

### 4.4. Υπεργολαβία

* + 1. Ο Ανάδοχος δεν απαλλάσσεται από τις συμβατικές του υποχρεώσεις και ευθύνες λόγω ανάθεσης της εκτέλεσης τμήματος/τμημάτων της σύμβασης σε υπεργολάβους. Η τήρηση των υποχρεώσεων από υπεργολάβους δεν αίρει την ευθύνη του κυρίου αναδόχου.
    2. Κατά την υπογραφή της σύμβασης ο κύριος ανάδοχος υποχρεούται να αναφέρει στην αναθέτουσα αρχή το όνομα, τα στοιχεία επικοινωνίας και τους νόμιμους εκπροσώπους των υπεργολάβων του, οι οποίοι συμμετέχουν στην εκτέλεση αυτής, εφόσον είναι γνωστά τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή. Επιπλέον, υποχρεούται να γνωστοποιεί στην αναθέτουσα αρχή κάθε αλλαγή των πληροφοριών αυτών, κατά τη διάρκεια της σύμβασης, καθώς και τις απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με κάθε νέο υπεργολάβο, τον οποίο ο κύριος ανάδοχος χρησιμοποιεί εν συνεχεία στην εν λόγω σύμβαση, προσκομίζοντας τα σχετικά συμφωνητικά/δηλώσεις συνεργασίας. Σε περίπτωση διακοπής της συνεργασίας του Αναδόχου με υπεργολάβο/ υπεργολάβους της σύμβασης, αυτός υποχρεούται σε άμεση γνωστοποίηση της διακοπής αυτής στην Αναθέτουσα Αρχή, οφείλει δε να διασφαλίσει την ομαλή εκτέλεση του τμήματος/ των τμημάτων της σύμβασης είτε από τον ίδιο, είτε από νέο υπεργολάβο τον οποίο θα γνωστοποιήσει στην αναθέτουσα αρχή κατά την ως άνω διαδικασία και με τις ίδιες προϋποθέσεις υπεργολαβίας.

Η σύμβαση της υπεργολαβίας, αφορά στην ανάθεση συγκεκριμένων και ρητώς προσδιορισμένων εργασιών σε τρίτον, βοηθό εκπλήρωσης, ο οποίος δεν αποκτά κανένα συμβατικό δεσμό με το CYS – εργοδότη, με συνέπεια να παραμένει ο ανάδοχος μοναδικός και αποκλειστικός υπεύθυνος έναντι του εργοδότη από την υπεργολαβική σύμβαση, για τις εκτελούμενες από τον υπεργολάβο εργασίες.

Η αναθέτουσα αρχή επαληθεύει τη συνδρομή των λόγων αποκλεισμού για τους υπεργολάβους, όπως αυτοί περιγράφονται στην παράγραφο 2.2.3 εφόσον το(α) τμήμα(τα) της σύμβασης, το(α) οποίο(α) ο ανάδοχος προτίθεται να αναθέσει υπό μορφή υπεργολαβίας σε τρίτους, υπερβαίνουν σωρευτικά το ποσοστό του τριάντα τοις εκατό (30%) της συνολικής αξίας της σύμβασης. Σε περίπτωση αντικατάστασης υπεργολάβου δύναται η Αναθέτουσα Αρχή να επαληθεύει ότι συντρέχουν όλες οι προϋποθέσεις καταλληλότητας για τον νέο υπεργολάβο, βάσει των κατάλληλων αποδεικτικών στοιχείων, κατά τα ανωτέρω.

Όταν από την ως άνω επαλήθευση προκύπτει ότι συντρέχουν λόγοι αποκλεισμού απαιτεί ή δύναται να απαιτήσει την αντικατάστασή του.

* + 1. Υπεργολαβικό συμφωνητικό, με το οποίο συμφωνείται η ανάθεση ολόκληρου (ή του μεγαλύτερου μέρους) του έργου αντί του συνόλου (ή αντίστοιχου μέρους) της αμοιβής του έργου που θα ελάμβανε ο Ανάδοχος και όχι ορισμένων εργασιών του εκτελούμενου έργου, με περαιτέρω συμφωνία να καταβάλει ο τρίτος στον Ανάδοχο ποσοστό επί των ακαθαρίστων εσόδων υπό μορφή αμοιβής του, δεν αποτελεί συμφωνητικό υπεργολαβίας αλλά υποκατάστασης τρίτου, θεωρείται ως εν τοις πράγμασι μεταβολή του προσώπου του Αναδόχου, υποκρύπτουσα μη νόμιμη κι έγκυρη υποκατάσταση -ή άλλης μορφής σύμπραξης, που δεν επιτρέπεται από τις προδιαγραφές του παρόντος έργου.

### 4.5. Τροποποίηση σύμβασης κατά τη διάρκειά της

Η σύμβαση μπορεί να τροποποιείται κατά τη διάρκειά της, χωρίς να απαιτείται νέα διαδικασία σύναψης σύμβασης. Τροποποίηση ή αλλαγή της σύμβασης μπορεί να γίνει μόνον εφόσον δεν θίγει ουσιωδώς τον ανταγωνισμό και πραγματοποιείται με έγγραφη συμφωνία των συμβαλλόμενων στην παρούσα μερών, η οποία θα επισυνάπτεται στην παρούσα Σύμβαση ως αναπόσπαστο μέρος αυτής.

### Δικαίωμα μονομερούς λύσης της σύμβασης

**4.6.1** Η αναθέτουσα αρχή μπορεί, με τις προϋποθέσεις που ορίζουν οι κείμενες διατάξεις, να καταγγείλει τη σύμβαση κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της, εφόσον:

α) η σύμβαση έχει υποστεί ουσιώδη τροποποίηση, , που θα απαιτούσε νέα διαδικασία σύναψης σύμβασης,

β) ο ανάδοχος, κατά το χρόνο της ανάθεσης της σύμβασης, τελούσε σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.2.3 και, ως εκ τούτου, θα έπρεπε να έχει αποκλειστεί από τη διαδικασία σύναψης της σύμβασης.

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

### 5.1. Τρόπος πληρωμής

Με την έναρξη της Σύμβασης, ο Ανάδοχος θα γνωστοποιήσει γραπτώς τον τραπεζικό λογαριασμό στον οποίο επιθυμεί να καταβάλλονται οι πληρωμές της συμβατικής αξίας, συμπληρώνοντας σχετικό έντυπο που θα του δοθεί από την Αναθέτουσα Αρχή. Η Αναθέτουσα Αρχή διατηρεί το δικαίωμα να αντιτεθεί στην επιλογή του Αναδόχου αναφορικά με τον τραπεζικό λογαριασμό.

Οι πληρωμές θα γίνονται σε ευρώ, ως εξής:

Χορήγηση του ποσού της Συμβατικής Αξίας, μετά την οριστική ποιοτική και ποσοτική παραλαβή του συνόλου του Αντικειμένου της Σύμβασης.

Η πληρωμή του συμβατικού τιμήματος, μέσω έκδοσης εντάλματος πληρωμής, θα γίνει με την προσκόμιση των, κατ’ ελάχιστον, των ακολούθων ,:

* + - 1. Πρωτόκολλο οριστικής παραλαβής του συνόλου του συμβατικού αντικειμένου.
      2. Τιμολόγιο του αναδόχου.

Πέραν των ανωτέρω δικαιολογητικών το λογιστήριο του CYS που θα διενεργήσει τον έλεγχο των δικαιολογητικών πληρωμής και την πληρωμή, μπορεί να ζητήσει και οποιοδήποτε άλλο δικαιολογητικό, εφόσον προβλέπεται στην κείμενη νομοθεσία ή στα έγγραφα της σύμβασης

### Κήρυξη οικονομικού φορέα εκπτώτου - Κυρώσεις

#### 5.2.1 Πρόνοιες

1. Η Αναθέτουσα Αρχή δύναται να τερματίσει τη σύμβαση εάν ο ανάδοχος αδυνατεί ουσιαστικά να εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.
2. Η Αναθέτουσα Αρχή δικαιούται, με γραπτή προειδοποίηση στον Ανάδοχο, να αναστείλει μέρος ή όλες τις πληρωμές, αν ο Ανάδοχος αθετήσει οποιουσδήποτε όρους της Σύμβασης ή δεν έχει ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του.
3. Αν οι συνθήκες που αναφέρονται στη παράγραφο 1 συνεχιστούν για δεκατέσσερις (14) ημέρες από την ημερομηνία της προειδοποίησης, τότε η Αναθέτουσα Αρχή θα δύναται, αν το επιθυμεί, να τερματίσει τη σύμβαση δίνοντας γραπτή προειδοποίηση τριάντα (30) ημερών.
4. Με τη λήψη γραπτής προειδοποίησης ο Ανάδοχος θα πάρει άμεσα μέτρα για τερματισμό της Σύμβασης, για σκοπούς μείωσης των συνεπαγόμενων δαπανών στο ελάχιστο.
5. Με τον τερματισμό της Σύμβασης καμιά πληρωμή δεν οφείλεται στον Ανάδοχο, εκτός για υπηρεσίες που εκτελέστηκαν ικανοποιητικά πριν την ημερομηνία τερματισμού της Σύμβασης και για υπηρεσίες που συντρέχουν για τον ομαλό τερματισμό της Σύμβασης.
6. Σε κάθε περίπτωση όπου η Αναθέτουσα Αρχή δικαιούται αποζημιώσεις, μπορεί να τις αφαιρέσει από οποιαδήποτε οφειλόμενα προς τον Ανάδοχο ποσά ή να διευθετηθούν μέσω της εγγύησης πιστής εκτέλεσης.
7. Σε περίπτωση που η διαπιστωθείσα ζημιά που υπέστη το Δημόσιο υπερβαίνει το ποσό της εγγύησης πιστής εκτέλεσης ο Ανάδοχος καλείται, να καλύψει μέσα σε τακτή προθεσμία τη ζημιά που υπέστη το Δημόσιο.
8. Αρμόδια για την επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς σχετικής με τη Σύμβαση που δυνατό να προκύψει μεταξύ των Μερών και που δεν μπορεί να διευθετηθεί, είναι τα Δικαστήρια της Κυπριακής Δημοκρατίας.
   * 1. Αν οι υπηρεσίες δεν παρασχεθούν από υπαιτιότητα του αναδόχου κατά τη λήξη της διάρκειας της σύμβασης είτε μέχρι λήξης του χρόνου της παράτασης που χορηγήθηκε, επιβάλλονται εις βάρος του ποινικές ρήτρες, με αιτιολογημένη απόφαση της αναθέτουσας αρχής.

Οι ποινικές ρήτρες υπολογίζονται ως εξής:

α) για καθυστέρηση που περιορίζεται σε χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το 50% της προβλεπόμενης συνολικής διάρκειας της σύμβασης επιβάλλεται ποινική ρήτρα 2,5% επί της συμβατικής αξίας χωρίς ΦΠΑ των υπηρεσιών που παρασχέθηκαν εκπρόθεσμα,

β) για καθυστέρηση που υπερβαίνει το 50% επιβάλλεται ποινική ρήτρα 5% χωρίς ΦΠΑ επί της συμβατικής αξίας των υπηρεσιών που παρασχέθηκαν εκπρόθεσμα.

Το ποσό των ποινικών ρητρών αφαιρείται/συμψηφίζεται από/με την αμοιβή του αναδόχου.

Η επιβολή ποινικών ρητρών δεν στερεί από την αναθέτουσα αρχή το δικαίωμα να κηρύξει τον ανάδοχο έκπτωτο.

### Διοικητικές προσφυγές κατά τη διαδικασία εκτέλεσης των συμβάσεων

Ο ανάδοχος μπορεί κατά των αποφάσεων που επιβάλλουν σε βάρος του κυρώσεις, να υποβάλει προσφυγή για λόγους νομιμότητας και ουσίας ενώπιον του φορέα που εκτελεί τη σύμβαση, μέσα σε ανατρεπτική προθεσμία τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία που έλαβε γνώση της σχετικής απόφασης. Επί της προσφυγής, αποφασίζει το Διοικητικό Συμβούλιο του CYS, ύστερα από γνωμοδότηση της επιτροπής παραλαβής.

Η εν λόγω απόφαση δεν επιδέχεται προσβολή με άλλη οποιασδήποτε φύσεως διοικητική προσφυγή.

## ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

### 6.1. Παρακολούθηση της σύμβασης

Η παρακολούθηση της εκτέλεσης της Σύμβασης και η διοίκηση αυτής θα διενεργηθεί από τον Υπεύθυνο Έργου με οδηγίες της CYS/TC 23 η οποία και θα εισηγείται στο αρμόδιο αποφαινόμενο όργανο (Διοικητικό Συμβούλιο CYS) για όλα τα ζητήματα που αφορούν στην προσήκουσα εκτέλεση όλων των όρων της σύμβασης και στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων του αναδόχου, στη λήψη των επιβεβλημένων μέτρων λόγω μη τήρησης των ως άνω όρων και ιδίως για ζητήματα που αφορούν σε τροποποίηση του αντικειμένου και παράταση της διάρκειας της σύμβασης.

Πέραν αυτών, κατά τη διάρκεια υλοποίησης του έργου ο Ανάδοχος υποχρεούται να συμμορφώνεται με τις κατευθύνσεις και τις τυχόν υποδείξεις/παρατηρήσεις/διορθώσεις του Υπεύθυνου ‘Έργου.

### 6.2. Διάρκεια σύμβασης

**6.2.1.** Η διάρκεια της Σύμβασης ορίζεται από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης και λήγει 9 μήνες με την οριστική παραλαβή του έργου.

Το Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης Έργου (φάσεις-παραδοτέα) αναφέρεται στο Παράρτημα Ι, παράγρ.Ι.3.2 της παρούσας διακήρυξης.

**6.2.2.** Με αιτιολογημένη απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου (ΔΣ) του CYS, ύστερα από γνωμοδότηση της Εθνικής Τεχνικής Επιτροπής CYS/TC23, ο συμβατικός χρόνος παράδοσης του έργου μπορεί να μετατίθεται όταν συντρέχουν λόγοι ανωτέρας βίας ή άλλοι ιδιαιτέρως σοβαροί λόγοι που καθιστούν αντικειμενικώς αδύνατη την εμπρόθεσμη παράδοσή του.

Στις περιπτώσεις μετάθεσης του συμβατικού χρόνου παράδοσης λόγω ανωτέρας βίας, δεν επιβάλλονται κυρώσεις. Σε κάθε άλλη περίπτωση η μη εμπρόθεσμη παράδοση του έργου επισύρει τις ποινικές ρήτρες, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παρούσα διακήρυξη και την ισχύουσα νομοθεσία. Σημειώνεται ότι ο ανάδοχος που επικαλείται ανωτέρα βία υποχρεούται, μέσα σε είκοσι (20) ημέρες από τότε που συνέβησαν τα περιστατικά που συνιστούν την ανωτέρα βία, να αναφέρει εγγράφως αυτά και να προσκομίσει στην αναθέτουσα αρχή τα απαραίτητα αποδεικτικά στοιχεία.

Αν λήξει η συνολική διάρκεια της σύμβασης, χωρίς να υποβληθεί εγκαίρως αίτημα παράτασης ή, αν λήξει η παραταθείσα, κατά τα ανωτέρω, διάρκεια, χωρίς να υποβληθούν στην αναθέτουσα αρχή τα παραδοτέα της σύμβασης, ο ανάδοχος κηρύσσεται έκπτωτος. Αν οι υπηρεσίες παρασχεθούν από υπαιτιότητα του αναδόχου μετά τη λήξη της διάρκειας της σύμβασης, και μέχρι λήξης του χρόνου της παράτασης που χορηγήθηκε επιβάλλονται εις βάρος του ποινικές ρήτρες, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παρούσα διακήρυξη και την ισχύουσα νομοθεσία.

### 6.3. Παραλαβή του αντικειμένου της σύμβασης

Ο ανάδοχος υποβάλλει στο CYS τα παραδοτέα του έργου στην Ελληνική γλώσσα σε δύο αντίτυπα σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή σε τυποποιημένο περιβάλλον – μορφότυπο που θα είναι πλήρως επεξεργάσιμο και ελέγξιμο. Το προς μετάφραση Πρότυπο θα αναλύεται τμηματικά σε σχέση με τα αντίστοιχα παραδοτέα όπως περιγράφεται στην Παράγραφο Ι.3.1.1.

Η παραλαβή των υποβαλλομένων υπηρεσιών ή/και παραδοτέων, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στους όρους της παρούσας διακήρυξης, γίνεται από τον ΥΕ ο οποίος συντάσσει τα σχετικά πρωτόκολλα παραλαβής (παραδοτέων ανά φάση και οριστικής παραλαβής των μεταφραστικών υπηρεσιών (βλέπε Παράγραφο Ι.3.1.1).

Κατά τη διαδικασία παραλαβής καλείται να παραστεί, εφόσον το επιθυμεί και ο ανάδοχος.

Τα υποβληθέντα παραδοτέα εγκρίνονται από τη Εθνική Τεχνική Επιτροπή CYS TC 23 με απόφασή της, η οποία κοινοποιείται υποχρεωτικά και στον ανάδοχο. Αν παρέλθει χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 45 ημερών από την ημερομηνία υποβολής του κάθε παραδοτέου και δεν ληφθεί σχετική απόφαση για την έγκριση ή την απόρριψή του, θεωρείται ότι η παραλαβή έχει συντελεστεί αυτοδίκαια.

Ανεξάρτητα από την, κατά τα ανωτέρω, αυτοδίκαιη παραλαβή και την πληρωμή του αναδόχου, πραγματοποιούνται οι προβλεπόμενοι από τη σύμβαση έλεγχοι. ΟΗ εγγυητική επιστολή καλής εκτέλεσης δεν επιστρέφεται πριν την ολοκλήρωση όλων των προβλεπόμενων ελέγχων και τη σύνταξη των σχετικών πρωτοκόλλων.

### 6.4. Απόρριψη παραδοτέων – Αντικατάσταση

Σε περίπτωση οριστικής απόρριψης ολόκληρου ή μέρους των παρεχόμενων υπηρεσιών ή /και παραδοτέων με απόφαση της αναθέτουσας αρχής μπορεί να εγκρίνεται αντικατάσταση των παραδοτέων αυτών με άλλα, που να είναι σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης, μέσα σε τακτή προθεσμία που ορίζεται από την απόφαση αυτή. Αν η αντικατάσταση γίνεται μετά τη λήξη της συνολικής διάρκειας της σύμβασης, η προθεσμία που ορίζεται για την αντικατάσταση δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη του 25% της συνολικής διάρκειας της σύμβασης, ο δε ανάδοχος υπόκειται σε ποινικές ρήτρες, λόγω εκπρόθεσμης παράδοσης.

Αν ο ανάδοχος δεν αντικαταστήσει τα παραδοτέα που απορρίφθηκαν μέσα στην προθεσμία που του τάχθηκε και εφόσον έχει λήξει η συνολική διάρκεια, κηρύσσεται έκπτωτος και υπόκειται στις προβλεπόμενες κυρώσεις.

### 6.5. Αναπροσαρμογή τιμής

Ουδεμία αναπροσαρμογή τιμής είναι επιτρεπτή.

### 6.6. Λοιποί Όροι της Σύμβασης

#### 6.6.1. Κατάρτιση, υπογραφή, διάρκεια Σύμβασης

1. Μεταξύ του CYS και του Αναδόχου θα υπογραφεί σύμβαση, Παράρτημα ΧΙΙ, για την ανάθεση και την καλή εμπρόθεσμη εκτέλεση του έργου.

2. Η Σύμβαση θα καταρτιστεί στην ελληνική γλώσσα, με βάση τους όρους που περιλαμβάνονται στην παρούσα Διακήρυξη και την Προσφορά του Αναδόχου. Θα περιλαμβάνει τον τρόπο πληρωμής σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρούσα, καθώς και τις συνέπειες (ποινικές ρήτρες, πρόστιμα, εκπτώσεις και λοιπές κυρώσεις) σε περίπτωση μη προσήκουσας ή εκπρόθεσμης εκτέλεσής της και το δικαίωμα άσκησης προαίρεσης του CYS, σύμφωνα με όσα προβλέπονται στην παρούσα διακήρυξη.

3. Η Σύμβαση διέπεται από το Κυπριακό δίκαιο με αποκλειστική δικαιοδοσία των δικαστηρίων της Κυπριακής Δημοκρατίας και δεν μπορεί να περιέχει όρους αντίθετους προς το περιεχόμενο της παρούσας. Το κείμενο της Σύμβασης κατισχύει κάθε άλλου κειμένου στο οποίο αυτή στηρίζεται (διακήρυξη, προσφορά κλπ), εκτός προφανών ή πασίδηλων παραδρομών. Για θέματα, που δε ρυθμίζονται ρητώς από τη Σύμβαση και τα παραρτήματα αυτής ή σε περίπτωση που ανακύψουν αντικρουόμενοι - αντιφατικοί όροι και διατάξεις, λαμβάνονται υπόψη κατά σειρά ισχύος η παρούσα Διακήρυξη, η Προσφορά του Αναδόχου. Ο Ανάδοχος μπορεί να ορίζει άλλο Εκπρόσωπο του (πλην του νόμιμου εκπροσώπου) και να τον εξουσιοδοτεί ειδικώς με σχετική απόφαση του του ΔΣ CYS να υπογράψει τη Σύμβαση, να τον εκπροσωπεί έναντι του CYS και να ενεργεί κατ’ εντολή και για λογαριασμό του για όλα τα ζητήματα που σχετίζονται με τη Σύμβαση (π.χ. λήψη πληρωμών κ.α.).

4. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να παραδώσει το έργο μέσα στα χρονικά όρια και με τον τρόπο που ορίζει η Σύμβαση.

5. Τόπος παράδοσης των παραδοτέων που προκύπτουν από τη Σύμβαση που θα υπογραφεί με τον Ανάδοχο, ορίζεται η έδρα του CYS.

#### 6.6.2. Υποχρεώσεις Αναδόχου

1. Ο Ανάδοχος αναλαμβάνει την υποχρέωση να υλοποιήσει και να παραδώσει το έργο, εκτελώντας όλες τις επιμέρους εργασίες που αυτό περιλαμβάνει, σύμφωνα με τους όρους της σύμβασης, τη Διακήρυξη, την προσφορά του και την απόφαση κατακύρωσης, διαφορετικά ο CYS δικαιούται να ζητήσει και αποζημίωση για κάθε ζημία που υπέστη εξ αιτίας της μη εκτέλεσης της ή της κακής εκτέλεσής της, η οποία πάντως δεν θα υπερβεί το ύψος του συμβατικού αντικειμένου πλέον της εγγυητικής επιστολής καλής εκτέλεσης.

2. Ο Ανάδοχος εκχωρεί προς το CYS κάθε δικαίωμα πλήρους και χωρίς κανένα περιορισμό εκμετάλλευσης των παραδοτέων προτύπων, των οποίων η πνευματική ιδιοκτησία ανήκει αποκλειστικά και μόνον στο CYS.

3. Καθ` όλη τη διάρκεια εκτέλεσης του Έργου ο Ανάδοχος θα πρέπει να συνεργάζεται στενά με το CYS και την αρμόδια Διεύθυνση Τυποποίησης και υποχρεούται να λαμβάνει υπόψη του οποιεσδήποτε παρατηρήσεις τους σχετικά με την εκτέλεσή του.

4. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να παρίσταται σε υπηρεσιακές συνεδριάσεις που αφορούν το Έργο (τακτικές και έκτακτες) , εφόσον προσκληθεί από το CYS, παρουσιάζοντας τα απαραίτητα στοιχεία για την αποτελεσματική λήψη αποφάσεων.

5. Ο Ανάδοχος πρέπει να υποβάλλει εκθέσεις τουλάχιστον ανά φάση, οι οποίες θα περιλαμβάνουν αναλυτικά στοιχεία των παρεχόμενων υπηρεσιών (μέρη για τα οποία ξεκίνησε η μετάφραση, μέρη για τα οποία ολοκληρώθηκε η μετάφραση, ενδεχόμενα προβλήματα και τρόποι αντιμετώπισης τους).

Το CYS δεν φέρει καμία ευθύνη ή υποχρέωση για το προσωπικό του Αναδόχου ή έναντι τρίτων. Σε περίπτωση οποιασδήποτε παράβασης ή ζημίας που προκληθεί σε τρίτους ή σε μέλη της ομάδας έργου, ο Ανάδοχος φέρει την αποκλειστική ευθύνη έναντι αυτών.

6. Ο Ανάδοχος οφείλει να ενεργεί με την προσήκουσα επιμέλεια ώστε να εμποδίζει πράξεις ή παραλείψεις που θα μπορούσαν να έχουν αποτέλεσμα αντίθετο με το συμφέρον του CYS και το παρόν έργο και ειδικότερα για την προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων του CYS/ επί του προτύπου προς μετάφραση.

7. Ο Ανάδοχος εγγυάται δια της προσφοράς του για την διάθεση του αναφερομένου στην εν λόγω προσφορά του επιστημονικού και λοιπού προσωπικού, καθώς επίσης και συνεργατών και ότι αυτοί θα διαθέτουν την απαιτούμενη εμπειρία, τεχνογνωσία και ικανότητα, ώστε να ανταποκριθούν πλήρως στις απαιτήσεις της Σύμβασης. Ομοίως δια της προσφοράς του εγγυάται ότι οι ανωτέρω θα επιδεικνύουν πνεύμα συνεργασίας κατά τις επαφές τους με τις αρμόδιες υπηρεσίες και τα στελέχη του CYS ή των εκάστοτε υποδεικνυομένων από αυτόν προσώπων. Σε αντίθετη περίπτωση, ο CYS δύναται να ζητήσει την αντικατάσταση μέλους της Ομάδας Έργου του Αναδόχου, οπότε ο Ανάδοχος οφείλει να προβεί σε αντικατάσταση με άλλο πρόσωπο, ανάλογης εμπειρίας και προσόντων. Αντικατάσταση μέλους της Ομάδας Έργου του Αναδόχου, κατόπιν αιτήματός του, κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης του Έργου, δύναται να πραγματοποιηθεί μόνο μετά από έγκριση του CYS και μόνο με άλλο πρόσωπο αντιστοίχων προσόντων ή εμπειρίας. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να ειδοποιήσει το CYS εγγράφως, τουλάχιστον δέκα πέντε (15) ημερολογιακές ημέρες πριν από την αντικατάσταση. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης του Αναδόχου με τα ανωτέρω, o CYS μπορεί να επιβάλει κυρώσεις σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην παρ. 5.2.1. της παρούσας διακήρυξης .

8. Σε περίπτωση που μέλη της Ομάδας Έργου του Αναδόχου αποχωρήσουν από αυτήν ή λύσουν τη συνεργασία τους μαζί του, ο Ανάδοχος υποχρεούται να εξασφαλίσει:

8.1. Ότι κατά το χρονικό διάστημα μέχρι την αποχώρησή τους θα παρέχουν κανονικά τις υπηρεσίες τους και

8.2. Την άμεση αντικατάσταση όσων συνεργατών αποχώρησαν, με άλλους ανάλογης εμπειρίας και προσόντων, κατόπιν έγκρισης της Αναθέτουσας Αρχής κατά τα προαναφερθέντα.

9. Ο Ανάδοχος σε περίπτωση παράβασης οποιουδήποτε όρου της Σύμβασης ή της κατακυρωτικής απόφασης ή της Διακήρυξης ή της Προσφοράς του έχει υποχρέωση να αποζημιώσει το CYS, για κάθε θετική και αποθετική ζημία που προκάλεσε με αυτή εξ’ οιασδήποτε αιτίας και αν προέρχεται, αλλά μέχρι το ύψος του ποσού της Σύμβασης πλέον της εγγυητικής καλής εκτέλεσης.

10. Το CYS απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη και υποχρέωση από τυχόν ατύχημα ή κι από κάθε άλλη προκληθείσα ζημία από υπαιτιότητα του Αναδόχου κατά την εκτέλεση του Έργου.

11. Σε περίπτωση που ο Ανάδοχος είναι Κοινοπραξία, τα Μέλη που την αποτελούν, θα είναι από κοινού και εις ολόκληρόν υπεύθυνα έναντι του CYS για την εκπλήρωση όλων των απορρεουσών από τη Διακήρυξη υποχρεώσεών τους. Τυχόν υφιστάμενες μεταξύ τους συμφωνίες περί κατανομής των ευθυνών τους έχουν ισχύ μόνον στις εσωτερικές τους σχέσεις και σε καμία περίπτωση δεν δύνανται να προβληθούν έναντι του CYS ως λόγος απαλλαγής του ενός Μέλους από τις ευθύνες και τις υποχρεώσεις του άλλου ή των άλλων Μελών για την ολοκλήρωση του Έργου. Στην περίπτωση αυτή, τα υπόλοιπα Μέλη συνεχίζουν να φέρουν την ευθύνη ολοκλήρωσης της Σύμβασης με τους ίδιους ακριβώς όρους.

12. Σε περίπτωση λύσης, πτώχευσης, ή θέσης σε καθεστώς αναγκαστικής διαχείρισης ή ειδικής εκκαθάρισης του Αναδόχου ή έκδοσης αμετάκλητης καταδικαστικής απόφασης εις βάρος του νόμιμου εκπροσώπου του ή του Αναδόχου-φυσικού προσώπου για ένα εκ των αναφερόμενων αδικημάτων, με απόφαση του Δ.Σ του CYS ο Ανάδοχος κηρύσσεται υποχρεωτικά έκπτωτος από τη Σύμβαση και καταπίπτουν υπέρ του CYS από μη εκτέλεση της σύμβασης οι εγγυητικές επιστολές.

13. Σε περίπτωση λύσης, πτώχευσης, ή θέσης σε καθεστώς αναγκαστικής διαχείρισης ή ειδικής εκκαθάρισης ενός εκ των μελών της κοινοπραξίας που απαρτίζουν τον Ανάδοχο, ή καθ’ οιονδήποτε τρόπο έχει αναστείλει την δραστηριότητά τους, η Σύμβαση εξακολουθεί να υφίσταται και οι απορρέουσες από τη Σύμβαση υποχρεώσεις βαρύνουν τα εναπομείναντα μέλη, μόνον εφόσον αυτά είναι σε θέση να τις εκπληρώσουν. Η κρίση για τη δυνατότητα εκπλήρωσης ή μη των όρων της Σύμβασης εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια του CYS. Σε αντίθετη περίπτωση, η Αναθέτουσα Αρχή δύναται να καταγγείλει τη Σύμβαση. Επίσης σε περίπτωση συγχώνευσης, εξαγοράς, μεταβίβασης της επιχείρησης κλπ. κάποιου εκ των μελών που απαρτίζουν τον Ανάδοχο, η συνέχιση ή όχι της Σύμβασης εναπόκειται επίσης στη διακριτική ευχέρεια του CYS.

#### 6.6.3. Εμπιστευτικότητα

Καθ’ όλη τη διάρκεια της Σύμβασης, καθώς και μετά τη λήξη ή λύση αυτής ο Ανάδοχος αναλαμβάνει την υποχρέωση να τηρήσει ως εμπιστευτικές πληροφορίες και να μη γνωστοποιήσει σε οποιοδήποτε τρίτο, οποιαδήποτε πρότυπα ή κείμενα ή άλλα έγγραφα ή πληροφορίες που θα περιέλθουν σε γνώση του κατά την εκτέλεση των υπηρεσιών και την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του από το παρόν έργο.

Επίσης, θα αναλάβει την υποχρέωση να μην γνωστοποιήσει μέρος ή το σύνολο του Έργου που θα εκτελέσει χωρίς την προηγούμενη έγγραφη έγκριση του CYS.

**Ειδικότερα:**

1. Ο Ανάδοχος δεν δύναται να προβαίνει σε δημόσιες δηλώσεις σχετικά με το Έργο, χωρίς την προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του CYS, ούτε να συμμετέχει σε δραστηριότητες ασυμβίβαστες με τις υποχρεώσεις του απέναντι στο CYS και δεν δεσμεύει το CYS με κανένα τρόπο, χωρίς την προηγούμενη γραπτή του συναίνεση.

2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο CYS και όλα τα εξουσιοδοτημένα απ’ αυτό πρόσωπα οφείλουν να μην ανακοινώνουν σε κανέναν, παρά μόνο στα πρόσωπα που δικαιούνται να γνωρίζουν, πληροφορίες που περιήλθαν σ' αυτούς κατά τη διάρκεια και με την ευκαιρία της υλοποίησης του Έργου και αφορούν σε τεχνικά ή εμπορικά ζητήματα του Αναδόχου ή μεθόδους υλοποίησης του Έργου.

3. Ο Ανάδοχος και το προσωπικό του έχουν υποχρέωση εχεμύθειας αναφορικά με κάθε πληροφορία που περιήλθε σε αυτούς επί του υπό μετάφραση προτύπου, της βάσης δεδομένων του CYS, τα γλωσσάρια και κάθε άλλη τεχνική η επιστημονική πληροφορία που αφορά στο παρόν έργο στο πλαίσιο υλοποίησης του και δεσμεύεται να μην αποκαλύψει ή χρησιμοποιήσει οποιαδήποτε ως άνω Πληροφορία.

4. Ο Ανάδοχος και το προσωπικό του οφείλουν να απέχουν, από κάθε χρήση, μερική ή ολική, είτε για λογαριασμό τους, είτε, για λογαριασμό τρίτων, των στοιχείων και γενικά των προσωπικών δεδομένων των υπαλλήλων και των εξυπηρετούμενων του CYS, που τα αποκτούν, με οποιοδήποτε τρόπο κατά την υλοποίηση του παρόντος έργου (Ο Περί Επεξεργασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Προστασία του Ατόμου) Νόμος του 2001 (Ν. 138(I)/2001), όπως αυτό τροποποιείται ή αντικαθίσταται).

5. Ο Ανάδοχος έχει την υποχρέωση να ενημερώνει το προσωπικό του για το περιεχόμενο της υποχρέωσης εχεμύθειας, όπως αυτή προβλέπεται στην παρούσα διακήρυξη και να ενημερώνει αμέσως το CYS για κάθε απώλεια ή μη εξουσιοδοτημένη αποκάλυψη ή και χρήση στοιχείων που θα υποπέσει στην αντίληψή του.

6. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να αποφεύγει οποιαδήποτε εμπλοκή των συμφερόντων του με τα συμφέροντα του CYS, να παραδώσει με τη λήξη της Σύμβασης όλα τα στοιχεία, έγγραφα κλπ. που έχει στην κατοχή του και αφορούν το CYS, να τηρεί μια πλήρη σειρά των αρχείων και εγγράφων και του λοιπού υλικού που αφορά στην υλοποίηση και διοίκηση του Έργου καθώς και στις υπηρεσίες που θα παρέχονται στο πλαίσιο του Έργου από αυτόν. Τα αρχεία αυτά πρέπει να είναι εύκολα διαχωρίσιμα από άλλα αρχεία του Αναδόχου που δεν αφορούν το Έργο.

7. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να προστατεύει την εμπιστευτικότητα, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του προτύπου και τα αρχεία που αφορούν σε προσωπικά δεδομένα ατόμων και που τυχόν έχει στην κατοχή του για την υλοποίηση και παραγωγική λειτουργία του Έργου, ακόμη και μετά τη λήξη του Έργου, να επιτρέπει στο CYS και στα άτομα που ορίζονται από το CYS να διενεργούν, κατόπιν έγγραφης αιτήσεως, ελέγχους των τηρούμενων αρχείων προκειμένου να αξιολογηθεί η δυνατότητα υλοποίησης και ολοκλήρωσης του Έργου με βάση τα αναφερόμενα στη Σύμβαση.

8. Ο Ανάδοχος οφείλει να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι και οι υπάλληλοι/ συνεργάτες / υπεργολάβοι του γνωρίζουν και συμμορφώνονται με τις παραπάνω υποχρεώσεις. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι σε περίπτωση υπαιτιότητας του Αναδόχου στην μη τήρηση των παραπάνω υποχρεώσεων εχεμύθειας, ο Ανάδοχος θα καταβάλλει στο CYS ποινική ρήτρα ίση με το ποσό της αμοιβής του από τη Σύμβαση κατ’ ανώτατο όριο. Επίσης, το CYS διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει από τον Ανάδοχο την αποκατάσταση κάθε τυχόν περαιτέρω ζημίας.

9. Το CYS δεσμεύεται να τηρεί εμπιστευτικά για δύο (2) έτη τα στοιχεία που τίθενται στη διάθεσή του από τον Ανάδοχο εάν αφορούν σε τεχνικά στοιχεία ή πληροφορίες και τεχνογνωσία ή δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας εφόσον αυτά φέρουν την ένδειξη «εμπιστευτικό έγγραφο». Σε καμία περίπτωση η εμπιστευτικότητα δεν δεσμεύει το CYS προς τις αρχές της Κυπριακής Δημοκρατίας.

10. Η εμπιστευτικότητα αίρεται αυτοδικαίως σε περίπτωση εκκρεμούς δίκης, ένστασης, διαιτησίας, στο απολύτως αναγκαίο μέτρο και αποκλειστικά για χρήση της από τα μέρη, τους δικαστικούς παραστάτες καθώς και τους δικαστές της διαιτησίας.

#### 6.6.4. Πνευματικά δικαιώματα

Όλο το υλικό που παράγεται θα παραδοθεί με την ολοκλήρωση της Σύμβασης στο CYS από τον Ανάδοχο.

Τα πνευματικά και συγγενικά δικαιώματα επί του μεταφρασμένου προτύπου ρητώς εκχωρούνται στο CYS με το πρωτόκολλο οριστικής παραλαβής(Παρ.6.3)

Το CYS κατέχει τα αποκλειστικά δικαιώματα όλων των υλικών (εντύπων και ηλεκτρονικών) και λοιπών παραδοτέων του αναδόχου. Ο Ανάδοχος δεν μπορεί να τα χρησιμοποιεί χωρίς την έγκριση του CYS. Η αναλυτική αναφορά τους θα περιλαμβάνεται στη σύμβαση που θα υπογραφεί με τον ανάδοχο.

Σε κάθε περίπτωση το CYS δύναται να ζητήσει, και ο Ανάδοχος υποχρεούται, εντός το πολύ πέντε (5) εργάσιμων ημερών, να παραδώσει οποιοδήποτε ψηφιακό ή έντυπο υλικό έχει παραχθεί μέχρι τη στιγμή της αίτησης και σχετίζεται με υπηρεσίες που παρέχει ο Ανάδοχος για την υλοποίηση του έργου.

Η τεχνογνωσία και εμπειρία που θα προκύψει από την εκτέλεση του έργου, ανήκει εξίσου στον Ανάδοχο και στο CYS και είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί στο σύνολο ή μέρη της, ανεξάρτητα από τον καθένα.

Σε κάθε περίπτωση τα παραδοτέα του έργου θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν και τροποποιηθούν χωρίς κανένα περιορισμό από το CYS και ο Ανάδοχος οφείλει να αναφερθεί ρητά σε τυχόν περιορισμούς.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ

### I.1 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ

#### I.1.1. Συνοπτική Περιγραφή

Το Έργο αφορά τη μετάφραση από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα, την επιμέλεια και τη δημιουργία γλωσσάριου ισοδύναμων όρων στην ελληνική και αγγλική γλώσσα του ολόκληρου Βρετανικού Πρότυπου BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations αι την προετοιμασία για ενσωμάτωση στο Εθνικό Σύστημα Τυποποίησης.

Το εν λόγω πρότυπο από τώρα και στο εξής θα αποκαλείται «Πρότυπο». Το Πρότυπο άπτεται της εφαρμογής των προτύπων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ηλεκτροτεχνικής Τυποποιήσεως.

Το έργο χρηματοδοτείται από το Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων της Κυπριακής Δημοκρατίας.

#### I.1.2. Σκοπιμότητα – Αναγκαιότητα Υλοποίησης-Στόχοι-Κρίσιμοι παράγοντες επιτυχίας

Σκοπός του Έργου είναι η μετάφραση στην ελληνική από την αγγλική γλώσσα του Βρετανικού Προτύπου BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations και η υιοθέτηση τους ως Εθνικό Πρότυπο ώστε να διευκολύνονται κυρίως στην κατανόηση και εφαρμογή του από όλους τους εμπλεκόμενους στον κλάδο της ηλεκτρολογίας στην Κυπριακή Δημοκρατία και οι επιχειρήσεις της χώρας στην εφαρμογή της περί Ηλεκτρισμού Νομοθεσίας για την οποία αρμοδιότητα της επιτήρησης της εφαρμογής της έχει το Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών.

Οι βασικοί στόχοι που επιδιώκονται με την υλοποίηση του Έργου είναι:

* Η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων και η ανάπτυξη της εθνικής οικονομίας μέσω της αναβάθμισης της ποιότητας των κυπριακών προτύπων και υπηρεσιών.
* Η διευκόλυνση και πρόσβαση στην πληροφορία και γνώση, η ενημέρωση και κατανόηση της τεχνικής πληροφόρησης του Προτύπου από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη των ηλεκτρολόγων μελετητών και εγκαταστατών σε σχέση με την τεχνική πληροφόρηση και τις νομικές τους υποχρεώσεις όπως αυτές καθορίζονται στους περί Ηλεκτρισμού Νόμου και σχετικούς Κανονισμούς όπως αυτοί τροποποιούνται ή αντικαθίστανται.

Ως κρίσιμοι παράγοντες επιτυχίας του έργου κρίνονται οι ακόλουθοι:

1. η ποιότητα μετάφρασης, η διαδικασία διαχείρισης του μεταφραστικού έργου, η ενσωμάτωση εντός συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος των διορθώσεων μετά την ολοκλήρωση των επιμελειών και η μεθοδική δημιουργία και ενημέρωση μεταφραστικών μνημών, καθώς επίσης, και η επιμελημένη δημιουργία του γλωσσαρίου ισοδυνάμων όρων στην ελληνική γλώσσα στο Μέρος 2 του Προτύπου.

2. η ταχύτητα ανταπόκρισης στις απαιτήσεις του έργου, κάλυψη των αναγκών της ΑΑ εντός του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος, άμεση προσαρμογή στις μεταβαλλόμενες ανάγκες της ΑΑ, ανταπόκριση σε τυχόν αυξομειώσεις του φυσικού αντικειμένου εκ μέρους της ΑΑ, άμεση διάθεση του απαιτούμενου εξοπλισμού, προσωπικού και μέσων για την υλοποίηση του Έργου.

3. ο σεβασμός πνευματικών δικαιωμάτων επί του Προτύπου, και ο τρόπος διασφάλισης της προστασίας των σχετικών πνευματικών δικαιωμάτων σύμφωνα με τις πρόνοιες των περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων Νόμος του 1976 (Ν. 59/1976), όπως αυτοί τροποποιούνται ή αντικαθίστανται και των προνοιών που αφορούν το CYS.

#### I.1.3. Όργανα και Επιτροπές (Διακυβέρνηση του Έργου)

***Ι.1.3.1. Κυπριακός Οργανισμός Τυποποίησης (CYS)***

Ο Κυπριακός Οργανισμός Τυποποίησης (CYS) εκπροσωπείται από την Εθνική Τεχνική Επιτροπή CYS/TC23 έχει τη συνολική διαχείριση του Έργου. Για την εποπτεία διενέργειας του διαγωνισμού, την αποδοχή ή απόρριψη τυχόν ενστάσεων/προσφυγών, την κατακύρωση της ανάθεσης του Έργου και τη σύναψη της σχετικής σύμβασης έως και την καλή εκτέλεση αυτής, αρμόδιο και αποφασίζον όργανο είναι το CYS.

***Ι.1.3.2. Αρμόδια Aναθέτουσα Αρχή (ΑΑ)***

Αρμόδια Αναθέτουσα Αρχή ορίζεται ο Κυπριακός Οργανισμός Τυποποίησης (CYS).

***Ι.1.3.3. Εθνική Τεχνική Επιτροπή (CYS /TC23) «Υιοθέτηση και Μετάφραση του Βρετανικού Προτύπου BS7671:2008» (ΕΤΕ)***

Η «Εθνική Τεχνική Επιτροπή (CYS/TC23) (ΕΤΕ)» ορίζεται με απόφαση του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης (CYS) και έχει ως αρμοδιότητα τη συνολική διαχείριση του Έργου.

***Ι.1.3.4. Επιτροπή Τεχνικής Διαχείρισης Διαγωνισμού (ΕΤΔ) CYS TC 23 WG 1***

Η «Επιτροπή Τεχνικής Διαχείρισης Διαγωνισμού CYS TC 23 WG1 (ΕΤΔ)» ορίζεται με απόφαση της Εθνικής Τεχνικής Επιτροπής (ETE) CYS TC 23 και έχει ως αρμοδιότητα τη διενέργεια της ετοιμασίας των εγγράφων προσφορών του διαγωνισμού του παρόντος Έργου.

***Ι.1.3.5. Επιτροπή Παραλαβής Εγγράφων Διαγωνισμού (ΕΠΕΔ)***

Η «Επιτροπή Παραλαβής Εγγράφων Διαγωνισμού (ΕΠΕΔ)» ορίζεται με απόφαση του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης (CYS) και έχει ως αρμοδιότητα την παραλαβή των εγγράφων του διαγωνισμού του παρόντος Έργου.

***Ι.1.3.6. Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ)***

Η «Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού (ΕΑΔ)» ορίζεται με απόφαση του Κυπριακού Οργανισμού Τυποποίησης (CYS) και έχει ως αρμοδιότητα την αξιολόγηση των προσφορών του διαγωνισμού του παρόντος Έργου και την παρακολούθηση της προόδου του παρόντος Έργου.

#### I.1.4. Υφιστάμενη Κατάσταση

**I.1.4.1. Οργανωτική δομή & στελέχωση του Φορέα**

Για την επίτευξη των στόχων του, ο CYS αναπτύσσει τις δραστηριότητές του έχοντας την ακόλουθη οργανωτική δομή, η οποία περιλαμβάνει τη Γενική Διεύθυνση, τη Διεύθυνση Τυποποίησης, τον Τομέα Τυποποίησης, το Κέντρο Πληροφόρησης και Εξυπηρέτησης, τον Τομέα Εκπαιδευτικών και Ενημερωτικών, τη Διοικητική, τη Γραμματειακή και Τεχνική Υποστήριξη.

Στο υπό αναφορά Έργο εμπλέκεται ένα μέλος του CYS. Επίσης, στο βαθμό που θα απαιτηθεί, θα εμπλακεί επιπρόσθετο προσωπικό του CYS.

**I.1.4.2. Διαδικασία μετάφρασης Προτύπου**

Το προς μετάφραση Πρότυπο θα αναλύεται τμηματικά σε σχέση με τα αντίστοιχα παραδοτέα, (Βλέπε παράγραφο Ι.3.1.1) με σκοπό την αποτελεσματική παρακολούθηση της υλοποίησης του έργου, τον καθορισμό του όγκου της μετάφρασης και κατά συνέπεια του κόστους και του χρόνου.

Το τμηματικά επεξεργασμένο (μεταφρασμένο και επιμελημένο) Πρότυπο σύμφωνα με τα καθορισμένα παραδοτέα παραδίδεται σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή στη Διεύθυνση της ΑΑ, εντός της καθορισμένης προθεσμίας.

Ακολουθεί έλεγχος του παραδοτέου στα εξής σημεία: σωστή απόδοση μετάφρασης (δειγματοληπτικά) και σωστή επιμέλεια. Σε περίπτωση μη αποδοχής του κειμένου αυτό επιστρέφεται στον Ανάδοχο και επαναλαμβάνεται η παραπάνω διαδικασία εντός των χρονοδιαγραμμάτων υλοποίησης του Έργου.

Το τελικό επεξεργασμένο κείμενο (μεταφρασμένο και επεξεργασμένο) του Προτύπου παραδίδεται σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή στη Διεύθυνση της ΑΑ, εντός της καθορισμένης προθεσμίας, για τον τελικό έλεγχο. Σε περίπτωση μη αποδοχής του τελικού κειμένου αυτό επιστρέφεται στον Ανάδοχο και επαναλαμβάνεται η πιο πάνω διαδικασία μέχρι την τελική έγκριση της ΕΑΔ, εντός των χρονοδιαγραμμάτων υλοποίησης του Έργου.

Με την ανάθεση, παραδίδεται στον Ανάδοχο προς μετάφραση κείμενο σε μορφή xml, word και pdf.

Μετά την παραλαβή, το μεταφρασμένο και επιμελημένο κείμενο εγκρίνεται από την CYS TC 23 (ΕΤΕ) και στη συνέχεια ενημερώνεται η Διεύθυνση του CYS.

Τέλος, ενημερώνεται η Κεντρική Γραμματεία των Ευρωπαϊκών Οργανισμών Τυποποίησης (CEN, CENELEC), για την επίσημη έκδοση του Εθνικού Προτύπου στην ελληνική γλώσσα, καθώς και το Institution of Engineering and Technology - IΕΤ και το British Standards Institution - BSI.

### ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΕΡΓΟΥ

### Ι.2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ

Το έργο περιλαμβάνει:

α) δημιουργία γλωσσαρίου ισοδυνάμων όρων στην ελληνική και αγγλική γλώσσα και μετάφραση και εκδοτική επιμέλεια των κειμένων του Προτύπου από τον Ανάδοχο.

β) έλεγχο, από την CYS TC 23 (ETE), της τεχνικής ισοδυναμίας του ελληνικού με το αγγλικό κείμενο αναφοράς και της ορολογικής και γλωσσικής συνέπειας των μεταφρασμάτων,

γ) ενσωμάτωση διορθώσεων / παρατηρήσεων στα αρχικώς μεταφρασμένα κείμενα από τον Ανάδοχο,

δ) προετοιμασία για έκδοση (βλέπε ΦΑΣΗ Δ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ).

### Ι.3. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΡΓΟΥ

Η μεθοδολογία υλοποίησης περιγράφεται ως ακολούθως:

#### I.3.1. Μέρη και Παραδότεα

Το Έργο θα έχει διάρκεια υλοποίησης εννιά (9) μήνες από την ημερομηνία υπογραφής της σύμβασης. Ο Ανάδοχος είναι υποχρεωμένος να συμπεριλάβει στην προσφορά του λεπτομερές χρονοδιάγραμμα υλοποίησης με τις κυριότερες φάσεις υλοποίησης, περιγραφές εργασιών και παραδοτέων, αναλυτικές χρονικές περιόδους υλοποίησης, ανθρώπινους πόρους (ρόλοι / ομάδες έργου) και αρμοδιότητες, καθώς και τα κύρια ορόσημα καθ’ όλη τη διάρκεια υλοποίησης του Έργου έως την οριστική παραλαβή του.

Το Έργο θα υλοποιηθεί στα ακόλουθα μέρη, στις οποίες ο Ανάδοχος καλείται να παρέχει τις αντίστοιχες υπηρεσίες:

#### I.3.1.1. ΜΕΡΟΣ Α - ΑΝAΛΥΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΕΡΓΟΥ

**Το Μέρος Α περιλαμβάνει:**

α) παράδοση από την ΑΑ στον Ανάδοχο όλων των απαραίτητων ηλεκτρονικών ή έντυπων αρχείων του συνόλου των κειμένων. Τα ηλεκτρονικά αρχεία περιλαμβάνουν αρχεία κειμένου (doc ή docx), καθώς και αρχεία εικόνων/σχημάτων,

β) εξόρυξη των όρων από το Μέρος 2 του Προτύπου με τίτλο «Ορισμοί», καθώς και άλλων ορισμών που η ΑΑ κρίνει αναγκαίους και δημιουργία γλωσσαρίου από τον Ανάδοχο σε μορφή αρχείου xls και doc/docx.

γ) με απόφαση της ΑΑ, κατανομή του συνόλου του μεταφραστέου Προτύπου, ανά πέντε φάσεις (Βλ. I.3.1.3),

δ) εκπόνηση Σχεδίου Διαχείρισης και Ποιότητας Έργου (ΣΔΠΕ). Οι διαδικασίες και μηχανισμοί που θα περιγράφονται αναλυτικά στο Σχέδιο θα πρέπει να αποτελούν ένα πρότυπο και ολοκληρωμένο σύνολο, προσαρμοσμένο στις ιδιαιτερότητες που θέτουν οι οργανωτικές, διοικητικές και τεχνολογικές παράμετροι του Έργου. Με βάση τα παραπάνω, τα περιεχόμενα του ΣΔΠΕ θα πρέπει κατ’ ελάχιστο να αναφέρονται στις ακόλουθες περιοχές των οποίων ο σκοπός, η δομή και το περιεχόμενο θα περιγράφεται αναλυτικά στην προσφορά του Αναδόχου:

1. Οργανωτικό Σχήμα/ Δομή Διοίκησης Έργου
2. Σχέδιο Επικοινωνίας
3. Επικαιροποιημένο – αναλυτικό χρονοδιάγραμμα Έργου
4. Διαχείριση Θεμάτων που αφορούν το έργο
5. Εκτίμηση - Διαχείριση Κινδύνων
6. Διασφάλιση – Έλεγχος Ποιότητας
7. Διαχείριση Αρχείων - Δεδομένων
8. Διαχείριση Αλλαγών
9. Διοικητική Πληροφόρηση

|  |  |
| --- | --- |
| **Ελάχιστα Παραδοτέα Μέρους Α** | |
| **Τίτλος Παραδοτέου** | **Περιγραφή Παραδοτέου** |
| **Π1.** Σχέδιο Διαχείρισης και Ποιότητας Έργου (ΣΔΠΕ) | Περιλαμβάνει κατ’ ελάχιστο όσα αναφέρθηκαν στη σχετική ενότητα παραπάνω. |
| **Π2.** Γλωσσάριο | Εντοπισμός και καταγραφή ορισμών στα Αγγλικά. |
| **Π3.** Δημιουργία Ομάδας μεταφραστών | Κατάλογος μεταφραστών και κατανομή μεταφραστικού έργου σε μεταφραστές. |

#### I.3.1.2. ΜΕΡΟΣ Β - ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟ-ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Πριν τη μετάφραση, εκτελούνται από τον Ανάδοχο οι ακόλουθες εργασίες προ-μετάφρασης, για το σύνολο του μεταφραστέου Προτύπου:

α) επικαιροποίηση του γλωσσαρίου με την απόδοση του όρου στα ελληνικά. Στο παρόν μέρος, στο αρχείο xls και doc/docx που είχε δημιουργηθεί κατά το Μέρος Α (Παραδοτέο Π2) θα προστεθεί η απόδοση του όρου στα ελληνικά ,

β) έλεγχος αποδοχής γλωσσαρίου από CYS/TC 23,

γ) εμπλουτισμός του γλωσσαρίου με νέους όρους, όπου απαιτείται.

|  |  |
| --- | --- |
| **Ελάχιστα Παραδοτέα Μέρους Β** | |
| **Τίτλος Παραδοτέου** | **Περιγραφή Παραδοτέου** |
| **Π4.** Ορολογία | Δημιουργία γλωσσαρίου ισοδύναμων όρων (αγγλικά – ελληνικά) [αρχείο xls και doc/docx σύμφωνα με Ι.3.1.1(β)] |

#### I.3.1.3. ΜΕΡΟΣ Γ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Οι εργασίες μετάφρασης θα διενεργηθούν σε πέντε διακριτές διαδοχικές φάσεις, ΦΑΣΗ Φ1, ΦΑΣΗ Φ2, ΦΑΣΗ Φ3, ΦΑΣΗ Φ4, ΦΑΣΗ Φ5, όπως φαίνεται στον πιο κάτω πίνακα.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ελάχιστα Παραδοτέα Μέρους Γ** | | |
| **Φάση** | **Τίτλος Παραδοτέου** | **Περιγραφή Παραδοτέου** |
| Φ1 | **Π5** | * Σελίδες 1-12 * Part 1 (Cover Page, Scope, Object and Fundamental Principles) / Σελίδες 13 - 22 * Part 2 (Definitions) / Σελίδες 23 - 42   Σύνολο σελίδων: Σελ. 1 μέχρι 42 |
| Φ2 | **Π6** | * Part 3 (Assessment of General Characteristics) / Σελ.43 μέχρι 50 * Part 4 (Protection for Safety) / Σελίδες 51 μέχρι 112   Σύνολο σελίδων: Σελ.43 μέχρι 112 |
| Φ3 | **Π7** | * Part 5 (Selection and Erection of Equipment) / Σελ.113 μέχρι 195 * Part 6 (Inspection and Testing)/ Σελ.196 μέχρι 204   Σύνολο σελίδων: Σελ.113 μέχρι 204 |
| Φ4 | **Π8** | * Part 7 (Special Installations or Locations), Appendices, Table of Figures, Table of Tables, Index, last page   Σύνολο σελίδων: 205 μέχρι 496 |
| Φ5 | **Π9** | Ολοκληρωμένο Πρότυπο |

**Το Μέρος Γ περιλαμβάνει:**

1. την ολοκλήρωση της μετάφρασης του κάθε παραδοτέου ανά Φάση. Με την ολοκλήρωση του κάθε παραδοτέου, ο Ανάδοχος παραδίδει σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή στην ΑΑ τα μεταφρασμένα κείμενα του κάθε παραδοτέου, ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη διαχείριση του προβλεπόμενου χρόνου υλοποίησης των μεταφράσεων.
2. την παράδοση του μεταφρασμένου κειμένου του κάθε παραδοτέου σε έντυπη και ηλεκτρονική μορφή από την ΑΑ σε ομάδα εμπειρογνωμόνων / επαληθευτών για έλεγχο.
3. την παράδοση του μεταφρασμένου κειμένου συμπεριλαμβανομένου τροποποιήσεων ή εισηγήσεων της Ομάδας εμπειρογνωμόνων / επαληθευτών σε ηλεκτρονική μορφή στην CYS/TC 23 για έλεγχο και αξιολόγηση των αλλαγών. Στη συνέχεια, το κάθε παραδοτέο θα διαβιβάζεται στην CYS TC 23 (ETE) για επικύρωση του κειμένου.
4. την παράδοση των επικυρωμένων μεταφρασμένων κειμένων με τις τροποποιήσεις ή αλλαγές στον Ανάδοχο για τις δικές του αλλαγές στο υπό μετάφραση κείμενο.
5. την αποδοχή με ή χωρίς παρατηρήσεις για διορθώσεις ή την μη αποδοχή και επιστροφή για επανάληψη της μετάφρασης του κάθε παραδοτέου (Φάση Φ1, Φ2, Φ3, Φ4) και του τελικού εγγράφου (Φάση Φ5) μέχρι τη συμφωνία και έγκριση ή μη από την ΑΑ του ολοκληρωμένου παραδοτέου Προτύπου προς έκδοση.

Επισημαίνεται ότι η υλοποίηση των ως άνω εργασιών θα πρέπει να γίνεται διακριτά για τις ενότητες του Προτύπου που εντάσσονται στο κάθε παραδοτέο ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη διαχείριση του προβλεπόμενου χρόνου υλοποίησης των μεταφράσεων.

Παραδοτέα θεωρείται το τελικό κείμενο το οποίο υποβάλλεται στην Εθνική Τεχνική Επιτροπή CYS/TC 23 μετά τη διαδικασία επαλήθευσης, όπου αυτό εφαρμόζεται.

Οι εργασίες αποδοχής εκτελούνται από το προσωπικό της ΑΑ εντολές της CYS TC 23.

#### Ι.3.1.4. ΜΕΡΟΣ Δ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ

Για το μεταφρασμένο πρότυπο, η Φάση Δ ξεκινάει με την ολοκλήρωση του βήματος αποδοχής της Φάσης Φ5. Η προετοιμασία για έκδοση που γίνεται από τον Ανάδοχο αφορά την προετοιμασία του παραδοτέου Π9 Ολοκληρωμένου Προτύπου και περιλαμβάνει:

α) την προσαρμογή και ενσωμάτωση της πρώτης και τελευταίας σελίδας του Προτύπου,

β) τη μορφοποίηση σύμφωνα με το υπόδειγμα Προτύπου CYS,

γ) τη σελιδοποίηση,

δ) τον έλεγχο καταλληλότητας σύμφωνα με υπόδειγμα προτύπου CYS,

ε) ονομασία αρχείου .doc σύμφωνα με κανόνες CYS,

στ) παράδοση των Προτύπων, σε αρχεία .doc , pdf

ζ) υπογεγραμμένη βεβαίωση από τον Υπεύθυνο της Ομάδας Έργου του Αναδόχου όπου θα δηλώνεται ότι το μεταφρασμένο στα ελληνικά Πρότυπο είναι ταυτόσημο με την έκδοσή του στα αγγλικά.

#### I.3.2. Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης Έργου

Ο μέγιστος χρόνος υλοποίησης του Έργου δεν μπορεί να υπερβεί τους εννιά (9) μήνες από την υπογραφή της σύμβασης.

Ειδικότερα η περιγραφή του Έργου ανά Μέρος έχει ως εξής:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ΜΕΡΟΣ** | **Τίτλος** | **Προϋπόθεση έναρξης** |
| **Α** | Ανάλυση Απαιτήσεων Έργου | Έναρξη με την υπογραφή της σύμβασης |
| **Β** | Προμετάφραση | Έναρξη με την υπογραφή της Σύμβασης |
| **Γ** | Μετάφραση | Έναρξη με την παραλαβή Τμηματικά της Προμετάφρασης, καθώς και παραλαβή του ολοκληρωμένου μεταφρασμένου Προτύπου |
| **Δ** | Προετοιμασία προτύπου για έκδοση | Έναρξη με την ολοκλήρωση της Μέρους Γ |

Η Διεύθυνση της ΑΑ, σε συνεργασία και συμφωνία με τον Ανάδοχο, μπορεί να κάνει τροποποιήσεις ή αναθεωρήσεις στο χρονοδιάγραμμα υλοποίησης.

#### Ι.3.3. Ομάδα Έργου / Σχήμα Διοίκησης Έργου

#### Ι.3.3.1. Γενικά

Ο Ανάδοχος υποχρεούται να υποβάλει στην προσφορά του ολοκληρωμένη πρόταση για το σχήμα διοίκησης, την οργάνωση και τον προγραμματισμό του Έργου, το προσωπικό που θα διαθέσει για αυτό, το αντικείμενο και τον χρόνο απασχόλησής τους στο Έργο.

Τυχόν αλλαγή του προσωπικού θα τελεί υπό την έγκριση της ΑΑ μετά από σχετική εισήγηση του ΥΕ.

Η ΑΑ θα έχει την κύρια ευθύνη επίβλεψης και ελέγχου της πορείας ανάπτυξης και υλοποίησης του Έργου, ενώ την κύρια ευθύνη της καλής και εμπρόθεσμης παράδοσής του έχει ο υποψήφιος Ανάδοχος.

#### Ι.3.3.2. Ομάδα διαχείρισης, μεταφραστές και επιμελητές

Ο υποψήφιος Ανάδοχος υποχρεούται να υποβάλει στην Προσφορά του ολοκληρωμένη πρόταση για την Ομάδα διαχείρισης του έργου, τον υπεύθυνο και τον αναπληρωτή του και τα μέλη της Ομάδας και τους μεταφραστές και επιμελητές ανά παραδοτέο(Βλ. I.3.1.3).

Τα στελέχη που θα απασχοληθούν στο Έργο θα αναφέρονται ονομαστικά και θα παρατίθενται για το καθένα από αυτά τα εξής στοιχεία:

α) αναλυτικό Βιογραφικό Σημείωμα (βάσει του υποδείγματος στο Παράρτημα II της Διακήρυξης),

β) μεταφραστική εμπειρία (κατηγορία Α-άνω των 15 ετών εμπειρία, Β-10 µε 15 έτη εμπειρία, Γ-5 µε 10 έτη εμπειρία, ∆-1 µε 5 έτη εμπειρία),

γ) εμπειρία στο γνωστικό αντικείμενο ή θεματική ενότητα εξειδίκευσης σε σχέση με την ηλεκτρολογική μηχανική, με αναφορά του τίτλου σπουδών,

δ) θέση στο Έργο (αφορά στη θέση κάθε στελέχους στην ομάδα έργου π.χ. Υπεύθυνος Έργου, Μεταφραστής, Επιμελητής, Γραμματειακή Υποστήριξη κλπ.),

ε) αρμοδιότητες-καθήκοντα (αναφορά του εξειδικευμένου ρόλου του στελέχους σύμφωνα µε τον τρόπο οργάνωσης της υλοποίησης του έργου του προσφέροντος µε αναφορά σε φάσεις και παραδοτέα),

στ) σχέση εργασίας µε Ανάδοχο (Μόνιμο Στέλεχος Αποκλειστικής Απασχόλησης Αναδόχου / Υπεργολάβος / Εξωτερικός Συνεργάτης),

ζ) ύπαρξη δήλωσης αποκλειστικής συνεργασίας (ΝΑΙ/ ΟΧΙ),

η) συνολική απασχόληση σε ανθρωποµήνες στο Έργο.

Ο υπεύθυνος, ο αναπληρωτής και τα μέλη της Ομάδας Έργου πρέπει να συνθέτουν τεχνογνωσία και εμπειρία στα κάτωθι:

α) διαχείριση έργων συναφούς αντικειμένου και μεγέθους,

β) τεχνική υποστήριξη, διαχείριση και χρήση λογισμικού μεταφραστικών μνημών και ορολογίας καθώς και εμπειρία σε διαδικασίες δημιουργίας των μεταφραστικών μνημών και ορολογίας,

γ) μεταφράσεις και επιμέλειες κειμένων τεχνικού περιεχομένου (ενδεικτικά πρότυπα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας) από την Αγγλική στην Ελληνική,

δ) επεξεργασία γραφικών, σχημάτων και εικόνων.

Για τον Υπεύθυνο Έργου θα πρέπει να γίνει ειδική αναφορά με λεπτομερή στοιχεία, τίτλους σπουδών, γενικά και ειδικά προσόντα, τις μέχρι σήμερα δραστηριότητές του και ειδικότερα τα τελευταία 5 έτη, την εμπειρία του σε ότι αφορά υλοποίηση σχετικών μεταφραστικών και ορολογικών έργων, διαχείριση έργων γενικότερα, διαχείριση κρίσεων, κ.λπ. Επίσης θα πρέπει να δηλώνεται ο αναπληρωτής του Υπεύθυνου Έργου, με ανάλογα προσόντα.

#### Ι.3.4. Διαχείριση μεταφραστικού έργου και έλεγχος ποιότητας

#### Ι.3.4.1. Γενικά

Ο υποψήφιος Ανάδοχος είναι υποχρεωμένος να συμπεριλάβει στην προσφορά του λεπτομερές σχέδιο για τη διαχείριση του μεταφραστικού έργου και τον έλεγχο ποιότητας μεταφρασμάτων προς έκδοση. Στο σχέδιο θα πρέπει να περιλαμβάνονται:

1. αναλυτική παρουσίαση της μεθοδολογίας υλοποίησης των διαφόρων Μερών και Παραδοτέων του Έργου, όπως αυτά περιγράφονται στο I.2.2 Περιγραφή Φυσικού Αντικειμένου & Ι.3.1 Μέρη και Παραδοτέα & I.3.2 Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης Έργου,
2. αναλυτικό χρονοδιάγραμμα για τις τμηματικές παραδόσεις των μεταφρασμάτων και την τελική παράδοση του Προτύπου προς έκδοση,
3. τρόπος παρακολούθησης της τήρησης των προβλεπόμενων χρόνων εκτέλεσης των εργασιών που ανατίθενται σε μεταφραστές και επιμελητές ώστε να διασφαλίζεται η έγκαιρη παράδοση,
4. ενδεχόμενες απειλές καθυστέρησης, ενδεχόμενες αλλαγές και η αντιμετώπισή τους με ιδιαίτερη αναφορά σε ενδεχόμενη ανάγκη παράδοσης περισσοτέρων μεταφρασμάτων στο κλείσιμο του έργου ή σε ενδεχόμενη ενεργοποίηση δικαιωμάτων προαίρεσης και αναλυτική περιγραφή/ μεθοδολογία αντιμετώπισης πιθανών κρίσεων και έκτακτων ή απρόβλεπτων συμβάντων, παρουσιάζοντας αναλυτικό πλάνο διαχείρισης τους,
5. προστασία των δεδομένων (π.χ. από απώλεια, κακόβουλη ενέργεια, αστοχία εξοπλισμού) και οι τρόποι διασφάλισης της μη διαρροής των κειμένων σε μη εξουσιοδοτημένα άτομα και η προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας του CYS,
6. σχήμα διοίκησης και υλοποίησης του έργου με ιδιαίτερη αναφορά σε ρόλους, αρμοδιότητες, κατανομή ανθρώπινου δυναμικού ανά Μέρος και ανά ειδικότητα, κ.λπ.,
7. μεθοδολογία οργάνωσης και λειτουργίας του σχήματος διοίκησης και υλοποίησης του έργου,
8. τρόπος αξιοποίησης, διαχείρισης και επικοινωνίας με εξωτερικούς συνεργάτες,
9. τρόπος διασφάλισης της διαθεσιμότητας των μεταφραστών και επιμελητών με ιδιαίτερη αναφορά στον τρόπο αναπλήρωσης μεταφραστή ή επιμελητή ή συμπλήρωσης (π.χ. περιπτώσεις ασθενείας) και στις περιπτώσεις αυξημένου όγκου εργασίας σε στενά χρονικά πλαίσια,
10. κριτήρια επιλογής και ανάθεσης Προτύπου σε μεταφραστή και επιμελητή,
11. οποιοδήποτε άλλο πρόσθετο στοιχείο ή πρόσθετη υπηρεσία προτίθεται να παράσχει.

Στην προσφορά του ο Ανάδοχος θα πρέπει να αναφέρει εάν διαθέτει πιστοποίηση σύμφωνα με το πρότυπο CYS EN 17100:2015 ή άλλο πρότυπο συστήματος διαχείρισης ποιότητας ή βεβαίωση (attestation) συμμόρφωσης άλλης μορφής και να υποβάλλει τα σχετικά δικαιολογητικά.

Κατά τη διάρκεια υλοποίησης του Έργου, ο Ανάδοχος θα υποβάλλει Αναφορές Προόδου (progress reports) ανά φάση σχετικά με τις δράσεις του και τις διαδικασίες εκτέλεσης του Έργου, έτσι ώστε να διασφαλίζεται:

* + - * η τήρηση του χρονοδιαγράμματος του Έργου,
      * η ορθή, και συμβατή με τις προδιαγραφές, εκτέλεση των υποχρεώσεων του Αναδόχου.

Οι τακτικές συναντήσεις του Αναδόχου με τον Υπεύθυνο του Έργου από πλευράς της ΑΑ για την πρόοδο του Έργου θα διεξάγονται ανά φάση και όποτε κριθεί αναγκαίο.

Ο Υπεύθυνος Διαχείρισης Έργου του Αναδόχου θα παρουσιάζει σε κάθε συνάντηση την Αναφορά Προόδου του Έργου, στην οποία θα συμπεριλαμβάνεται τυχόν ενημερωμένη έκδοση του χρονοδιαγράμματος του Έργου.

Εκτός από τις τακτικές συναντήσεις, ο υπεύθυνος Έργου της ΑΑ μπορεί να συγκαλέσει έκτακτες συναντήσεις εάν κριθεί απαραίτητο.

Ο Ανάδοχος θα τηρεί τα πρακτικά των συναντήσεων που διεξάγονται για την πρόοδο του Έργου και θα τα αποστέλλει στην ΑΑ.

#### Ι.3.4.2. Διαδικασίες Ποιοτικού Ελέγχου

Ο Ανάδοχος στην πρότασή του θα πρέπει να περιγράψει τις μεθόδους και διαδικασίες που θα ακολουθήσει για τη διασφάλιση ποιότητας των προσφερόμενων υπηρεσιών.

Οι διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου θα βασίζονται σε πλήρη γλωσσικό και τεχνικό έλεγχο της μεταφραστικής εργασίας. Κατά τη διάρκεια της φάσης του ποιοτικού ελέγχου, τα μεταφρασμένα κείμενα ελέγχονται με βάση τα γλωσσικά και τεχνικά ποιοτικά κριτήρια, και διορθώνονται ώστε να ικανοποιούν τις ποιοτικές απαιτήσεις. Μεταξύ άλλων, ο Ανάδοχος θα πρέπει να περιγράψει:

α) τον τρόπο διασφάλισης της τεχνικής ισοδυναμίας του ελληνικού κειμένου με το αγγλικό, συμπεριλαμβανομένου του ελέγχου ορολογίας, ελέγχου τυποποιητικών διατάξεων και πινάκων με τιμές, εξισώσεις ή ανισώσεις, του τρόπου αντιμετώπισης δυσκολιών στην επιλογή προτιμώμενου όρου για την απόδοση στην ελληνική μίας έννοιας, ειδικότερα για μη γενικώς γνωστές ή νέες έννοιες,

β) τον τρόπο γλωσσικής επιμέλειας,

γ) τα κριτήρια αξιολόγησης ποιότητας μετάφρασης (γλώσσα),

δ) τα κριτήρια ελέγχου τεχνικής ποιότητας (μορφή),

ε) τον τρόπο ελέγχου πληρότητας σε ό,τι αφορά την παράδοση του Προτύπου προς έκδοση με Κυπριακό πρόλογο, σχήματα, γραφικά, πίνακες, παραρτήματα και γλωσσάρι,

στ) τον τρόπο διασφάλισης της ορολογικής συνέπειας μεταξύ του προτύπου ανά θεματικό τομέα αλλά για τα παραδοτέα συνολικά.

#### Ι.3.5. Τεχνολογική υποδομή

Ο Ανάδοχος στην πρότασή του θα πρέπει να περιγράψει την τεχνολογική υποδομή που διαθέτει σχετικά με την υλοποίηση του έργου, παρέχοντας αναλυτικές πληροφορίες για:

* + - * Λογισμικό επεξεργασίας κειμένων, εικόνων / σχημάτων
      * Λογισμικό ασφάλειας / προστασίας
      * Εξυπηρετητές δικτύου, σταθμοί εργασίας
      * Υποδομή δικτύου δεδομένων
      * Σύστημα δημιουργίας αντιγράφων ασφαλείας.

#### Ι.3.6. Διαδικασία παραλαβής Έργου

Η παραλαβή του έργου θα γίνει από τον ΥΕ με οδηγίες της Εθνικής Τεχνικής Επιτροπής CYS/TC 23, , σύμφωνα με τους όρους που θα καθοριστούν στη Σύμβαση και αφορούν Τμηματικές Παραλαβές, καθώς και την Οριστική Παραλαβή του Έργου.

Για την παραλαβή των παραδοτέων κάθε μέρους o YE με οδηγίες της Εθνικής Τεχνικής Επιτροπής CYS/TC 23 - λαμβάνοντας υπόψη τις εκάστοτε ιδιαιτερότητες – πραγματοποιεί έλεγχο αποδοχής των παραδοτέων. Βλέπε Παράγραφος 6.3.

Στην περίπτωση διαπίστωσης παρεκκλίσεων ενός παραδοτέου από τους όρους της Σύμβασης, ο ΥΕ διαβιβάζει εγγράφως με ηλεκτρονικό μήνυμα στον Ανάδοχο - το αργότερο εντός **είκοσι (20) εργάσιμων ημερών** από την επόμενη της ημερομηνίας παράδοσής του - τις παρατηρήσεις του επί του παραδοτέου, προκειμένου ο Ανάδοχος να συμμορφωθεί με αυτές και να το επανυποβάλει κατάλληλα διορθωμένο και συμπληρωμένο εντός **πέντε (5) εργάσιμων ημερών** από τη λήψη των παρατηρήσεων.

Στην περίπτωση αυτή ενδέχεται να παραταθεί η προθεσμία παραλαβής της αντίστοιχης φάσης.

Η παράδοση του Έργου από τον Ανάδοχο και η παραλαβή του Έργου από τον ΥΕ με έγκριση της CYS/TC 23, γίνονται υποχρεωτικά μέσα στις προθεσμίες που θα οριστούν στη Σύμβαση και τις τυχόν παρατάσεις αυτών, εφόσον προβλέπονται στη Σύμβαση.

Σε κάθε περίπτωση και σε οποιαδήποτε σημείο της εξέλιξης του έργου, εάν ο ΥΕ σε συνεργασία με την Εθνική Τεχνική Επιτροπή CYS/TC 23 διαπιστώνει μη συμμορφώσεις με τους όρους της Σύμβασης και τις τιθέμενες προδιαγραφές, ενημερώνει εγγράφως με επιστολή ή τηλεομοιότυπο τον Ανάδοχο, ο οποίος υποχρεούται να προβεί σε διορθωτικές ενέργειες και να αναφέρει αυτές στη Διεύθυνση της ΑΑ εντός **πέντε (5) εργάσιμων ημερών** από τη γνωστοποίηση των σχετικών ευρημάτων.

Εφ’ όσον πάντως διαπιστωθεί επανάληψη των μη συμμορφώσεων και μετά τις διορθωτικές ενέργειες του Αναδόχου, είτε παράλειψη διορθωτικών ενεργειών είτε πρόθεση παραπλάνησης της Διεύθυνσης της ΑΑ και εσκεμμένη καθυστέρηση, τότε o YE με οδηγίες της CYS/TC 23 μπορεί να εισηγηθεί στον Γενικό Διευθυντή της ΑΑ την έναρξη των διαδικασιών για την κήρυξη του Αναδόχου ως έκπτωτου.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙI –ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Ο υποψήφιος Ανάδοχος συμπληρώνει τον παρακάτω πίνακα συμμόρφωσης με την απόλυτη ευθύνη της ακρίβειας των δεδομένων.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Α/Α** | **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ** | **ΑΠΑΙΤΗΣΗ** | **ΑΠΑΝΤΗΣΗ** | **ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ** |
|  | **ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ** |  |  |  |
| **1** | **ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ - ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΑ** |  |  |  |
| 1.1 | Να πληρούνται οι προϋποθέσεις του δικαιώματος συμμετοχής στον διαγωνισμό παράγραφος 2.2.1 | **ΝΑΙ** |  |  |
| 1.3 | Να μην εμπίπτουν στους λόγους αποκλεισμού της διακήρυξης του διαγωνισμού παράγραφος 2.2.3 | **ΝΑΙ** |  |  |
| 1.4 | Να προσκομίζονται τα δικαιολογητικά συμμετοχής όπως αναφέρονται στη διακήρυξη παράγραφο 2.4.3 | **ΝΑΙ** |  |  |
| 1.5 | Να πληρούνται οι προϋποθέσεις της παραγράφου 2.4.3.2 | **ΝΑΙ** |  |  |
| **2** | **ΕΛΑΧΙΣΤΕΣ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ** |  |  |  |
| 2.1 | Να πληρούνται οι προϋποθέσεις συμμετοχής και να προσκομίζονται τα απαιτούμενα στοιχεία τεκμηρίωσης για την τεχνική- επαγγελματική ικανότητα και τα πρότυπα των παραγράφων 2.2.5 και 2.2.6 της διακήρυξης | **ΝΑΙ** |  |  |
|  | **ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ** |  |  |  |
| **3** | Ο Ανάδοχος υποχρεούται να αναλάβει την μετάφραση από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα, τον έλεγχο της τεχνικής ισοδυναμίας και της ορολογικής και γλωσσικής συνέπειας και την προετοιμασία για την έκδοση του Προτύπου στην ελληνική γλώσσα | **ΝΑΙ** |  |  |
| **8** | Πλήρης συμμόρφωση με το μέρος **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.3.1 Μέρη και Παραδοτέα.** | **ΝΑΙ** |  |  |
| **9** | Ο Ανάδοχος υποχρεούται να συμπεριλάβει στην προσφορά του λεπτομερές χρονοδιάγραμμα υλοποίησης με τις κυριότερες φάσεις υλοποίησης, περιγραφές εργασιών και παραδοτέων, αναλυτικές χρονικές περιόδους υλοποίησης, ανθρώπινους πόρους (ρόλοι / ομάδες έργου) και αρμοδιότητες, καθώς και τα κύρια ορόσημα καθ’ όλη τη διάρκεια υλοποίησης του έργου. | **ΝΑΙ** |  |  |
| **10** | Πλήρης συμμόρφωση με το μέρος **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.3.2 Χρονοδιάγραμμα υλοποίησης του έργου.** | **ΝΑΙ** |  |  |
| **11** | Πλήρης συμμόρφωση με το μέρος **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.3.4 Διαχείριση μεταφραστικού έργου και έλεγχος ποιότητας** | **ΝΑΙ** |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Υπογραφή |  |
| Όνομα υπογράφοντος |  |
| Αρ. Δελτίου ταυτότητας/ Διαβατηρίου υπογράφοντος |  |
| Θέση/Τίτλος υπογράφοντος |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Όνομα εταιρείας |  |
| Διεύθυνση |  |
| Τηλέφωνο επικοινωνίας |  |
| Τηλεομοιότυπο επικοινωνίας |  |
| Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο (email) |  |
| Αρ. Μητρώου Φ.Π.Α. |  |
| Ημερομηνία |  |

**Οδηγίες συμπλήρωσης του ανωτέρω πίνακα συμμόρφωσης**

Τα στοιχεία του **ΠΙΝΑΚΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ** αναφέρονται στις απαιτήσεις λύσεων, στις λειτουργικές και τεχνολογικές προδιαγραφές και φέρουν τις ακόλουθες ερμηνείες :

|  |
| --- |
| Στη Στήλη «**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**», περιγράφονται αναλυτικά οι αντίστοιχοι τεχνικοί όροι, υποχρεώσεις ή επεξηγήσεις για τα οποία θα πρέπει να δοθούν αντίστοιχες απαντήσεις. |
| Στη στήλη «**ΑΠΑΝΤΗΣΗ**» σημειώνεται η απάντηση του Αναδόχου που έχει τη μορφή ΝΑΙ/ΟΧΙ εάν τα αντίστοιχα χαρακτηριστικά πληρούνται ή όχι από την Προσφορά. Απλή κατάφαση ή επεξήγηση δεν αποτελεί απόδειξη πλήρωσης της προδιαγραφής και η αρμόδια Επιτροπή έχει την υποχρέωση ελέγχου και επιβεβαίωσης της πλήρωσης της απαίτησης (ιδιαίτερα αν αυτή αποτελεί ελάχιστη). |
| Στη στήλη «**ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ**» θα καταγραφεί η σαφής παραπομπή σε Παράρτημα της Τεχνικής Προσφοράς το οποίο θα περιλαμβάνει αριθμημένες αναλυτικές τεχνικές περιγραφές των υπηρεσιών, του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού ή του τρόπου διασύνδεσης και λειτουργίας ή αναφορές στη μεθοδολογία ποιοτικού ελέγχου, τήρησης χρονοδιαγράμματος κλπ., που κατά την κρίση του υποψηφίου Αναδόχου τεκμηριώνουν τα στοιχεία των Πινάκων Συμμόρφωσης. Στην αρχή του Παραρτήματος καταγράφεται αναλυτικός πίνακας των περιεχόμενων του.  Είναι ιδιαίτερα επιθυμητή η πληρέστερη συμπλήρωση των παραπομπών, οι οποίες πρέπει να είναι κατά το δυνατόν συγκεκριμένες (π.χ. διαδικασία 3, Σελ. 4 Παράγραφος 4, κ.λπ.). Αντίστοιχα στη σχετική αναφορά διαδικασίας, μεθοδολογίας υλοποίησης, βιογραφικών σημειωμάτων κτλ. θα υπογραμμιστεί το σημείο που τεκμηριώνει τη συμφωνία ή υπερκάλυψη και θα σημειωθεί η αντίστοιχη παράγραφος του Πίνακα Συμμόρφωσης στην οποία καταγράφεται το ζητούμενο χαρακτηριστικό. |

Τονίζεται πως είναι υποχρεωτική η απάντηση σε όλα τα σημεία του **Πίνακα συμμόρφωσης**. Είναι ιδιαίτερα επιθυμητή η πληρέστερη συμπλήρωση των παραπομπών, οι οποίες πρέπει να είναι κατά το δυνατόν συγκεκριμένες (π.χ. διαδικασία 3, Σελ. 4 Παράγραφος 4, κλπ). Αντίστοιχα στη σχετική αναφορά, μεθοδολογικό εργαλείο, τεχνική κλπ θα υπογραμμιστεί το σημείο που τεκμηριώνει τη συμφωνία ή υπερκάλυψη και θα σημειωθεί η αντίστοιχη παράγραφος του Πίνακα Συμμόρφωσης στην οποία καταγράφεται η ζητούμενη προδιαγραφή (πχ προδ 1.3). Η μη συμπλήρωση κάποιου από τα ανωτέρω δεν συνεπάγεται αποκλεισμό, εφόσον η Επιτροπή Αξιολόγησης είναι σε θέση να βρει την παραπομπή στην προσφορά είτε από μόνη της είτε μετά από ερώτημα προς τον προσφέροντα.

Εάν δεν είναι δυνατόν να βρεθεί η παραπομπή με τον τρόπο που περιγράφεται ανωτέρω, η προσφορά απορρίπτεται.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III– ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟΥ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΟΣ**

**ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ**

**Επώνυμο:**

**Όνομα:**

**Όνομα:**

**:**

**Επώνυμο:**

**Ημερομηνία Γέννησης:**

/ /

**Τόπος Γέννησης:**

**Τηλέφωνο:**

**E-mail:**

**Fax:**

**Διεύθυνση Κατοικίας:**

**ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ** |  | | | | | | | |
| **Όνομα Ιδρύματος** | | | **Τίτλος Πτυχίου** | | | **Ειδικότητα** | | **Ημερομηνία Απόκτησης Πτυχίου** |
|  | | |  | | |  | |  |
|  | | |  | | |  | |  |
|  | | |  | | |  | |  |
| **ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΕΡΓΟ:**  (στο προτεινόμενο, από τον υποψήφιο  Ανάδοχο, σχήμα διοίκησης Έργου) | | | |  | | | | |
| **ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ** | | | | | | | | |
| **Έργο** | | **Εργοδότης** | | | **Θέση και Καθήκοντα στο Έργο** | | **Απασχόληση στο Έργο** | |
| **Περίοδος**  (από **-** έως) | |
|  | |  | | |  | | / / - / / | |
|  | |  | | |  | | / / - / / | |
|  | |  | | |  | | / / - / / | |

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV – ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ**

**Στοιχεία Προσφέροντος:**

|  |  |
| --- | --- |
| Επωνυμία: |  |
| Διεύθυνση: |  |
| Τηλέφωνο: |  |
| E mail: |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Α/Α** | **ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ** | | **ΑΞΙΑ ΧΩΡΙΣ ΦΠΑ**  **(ευρώ)** |
| 1 | **ΜΕΡΟΣ Α - ΑΝΑΛΥΣΗ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΈΡΓΟΥ** | |  |
| 2 | **ΜΕΡΟΣ Β - ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟ-ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ** | |  |
| 3 | **ΜΕΡΟΣ Γ - ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ** | |  |
| 3.1 | ΦΑΣΗ 01 | * Σελίδες 1-12 * Part 1 (Cover Page, Scope, Object and Fundamental Principles) / Σελίδες 13 - 22 * Part 2 (Definitions) / Σελίδες 23 - 42   Σύνολο σελίδων: Σελ. 1 μέχρι 42 |  |
| 3.2 | ΦΑΣΗ 02 | * Part 3 (Assessment of General Characteristics) / Σελ.43 μέχρι 50 * Part 4 (Protection for Safety) / Σελίδες 51 μέχρι 112   Σύνολο σελίδων: Σελ.43 μέχρι 112 |  |
| 3.3 | ΦΑΣΗ 03 | * Part 5 (Selection and Erection of Equipment) / Σελ.113 μέχρι 195 * Part 6 (Inspection and Testing)/ Σελ.196 μέχρι 204   Σύνολο σελίδων: Σελ.113 μέχρι 204 |  |
| 3.4 | ΦΑΣΗ 04 | * Part 7 (Special Installations or Locations), Appendices, Table of Figures, Table of Tables, Index, last page   Σύνολο σελίδων: 205 - μέχρι 496 |  |
| 3.5 | ΦΑΣΗ 05 | * Ολοκληρωμένο Πρότυπο |  |
| 4 | **ΜΕΡΟΣ Δ - ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ** | |  |
|  | **ΣΥΝΟΛΟ (Ευρώ)** | |  |

**Ποσό προσφοράς: €…………**

**Φόρος Προστιθέμενης Αξίας 19%: €…………**

**Συνολική Τιμή Προσφοράς: €………...**

**Υπογραφή: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Όνομα υπογράφοντος: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Αρ. Δελτίου ταυτότητας/ Διαβατηρίου υπογράφοντος: ………………………………………………………………………………………………**

**Θέση/Τίτλος υπογράφοντος: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Όνομα εταιρείας: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Διεύθυνση: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Τηλέφωνο επικοινωνίας: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

**Τηλεομοιότυπο επικοινωνίας: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

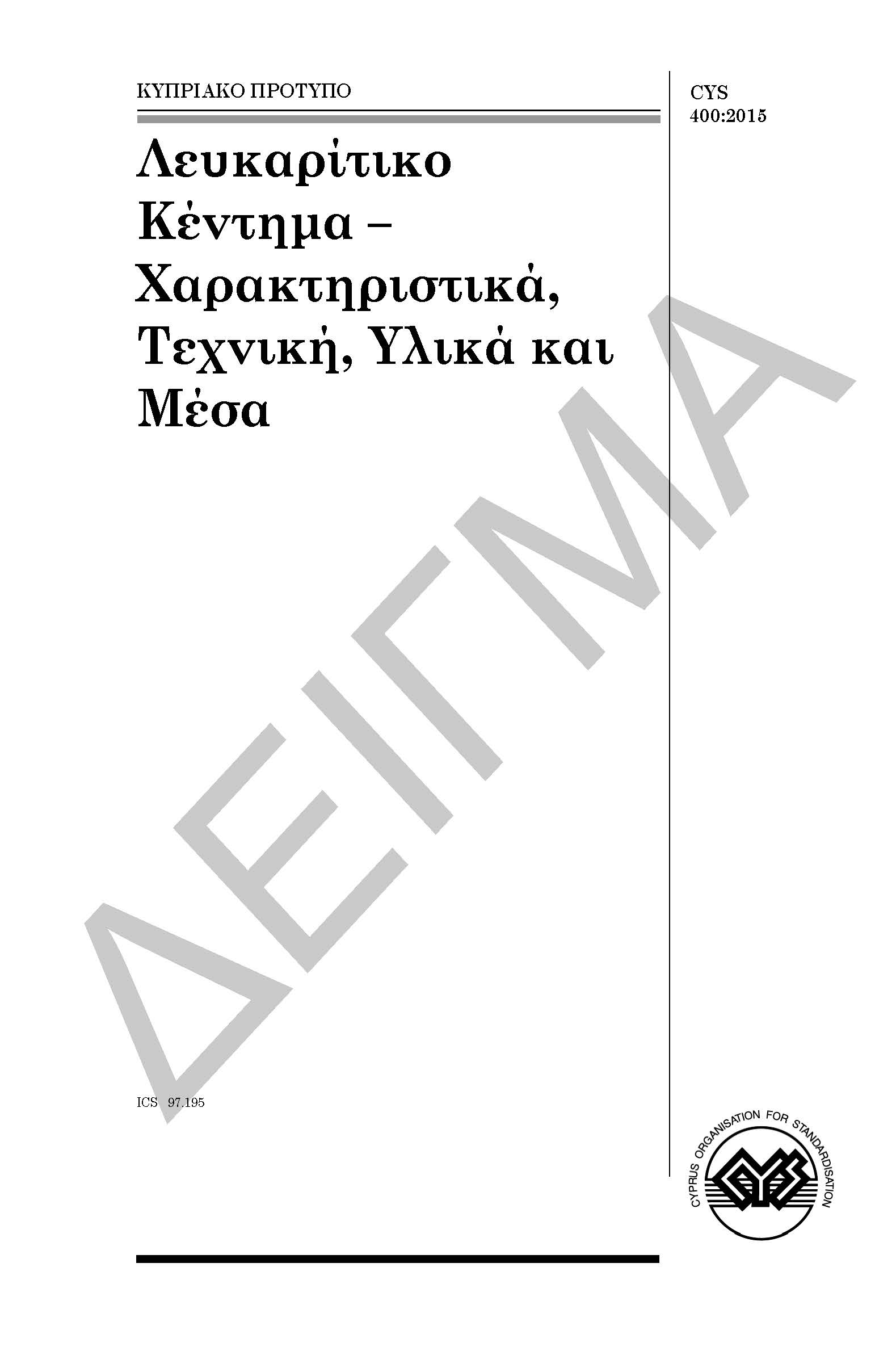
**Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο (email):………………………………………………………………………………………………………………………………………**

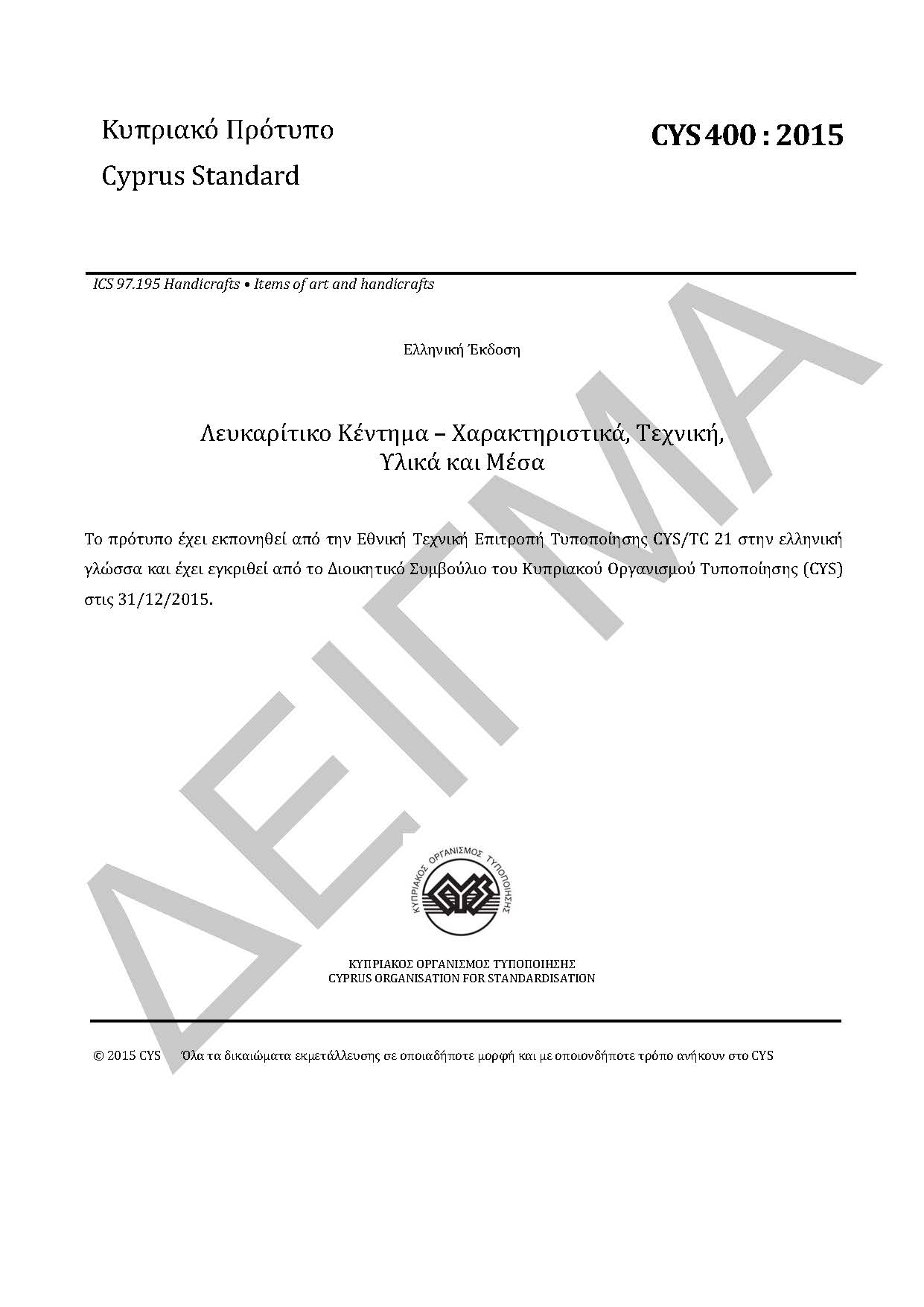
**Αρ. Μητρώου Φ.Π.Α.: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

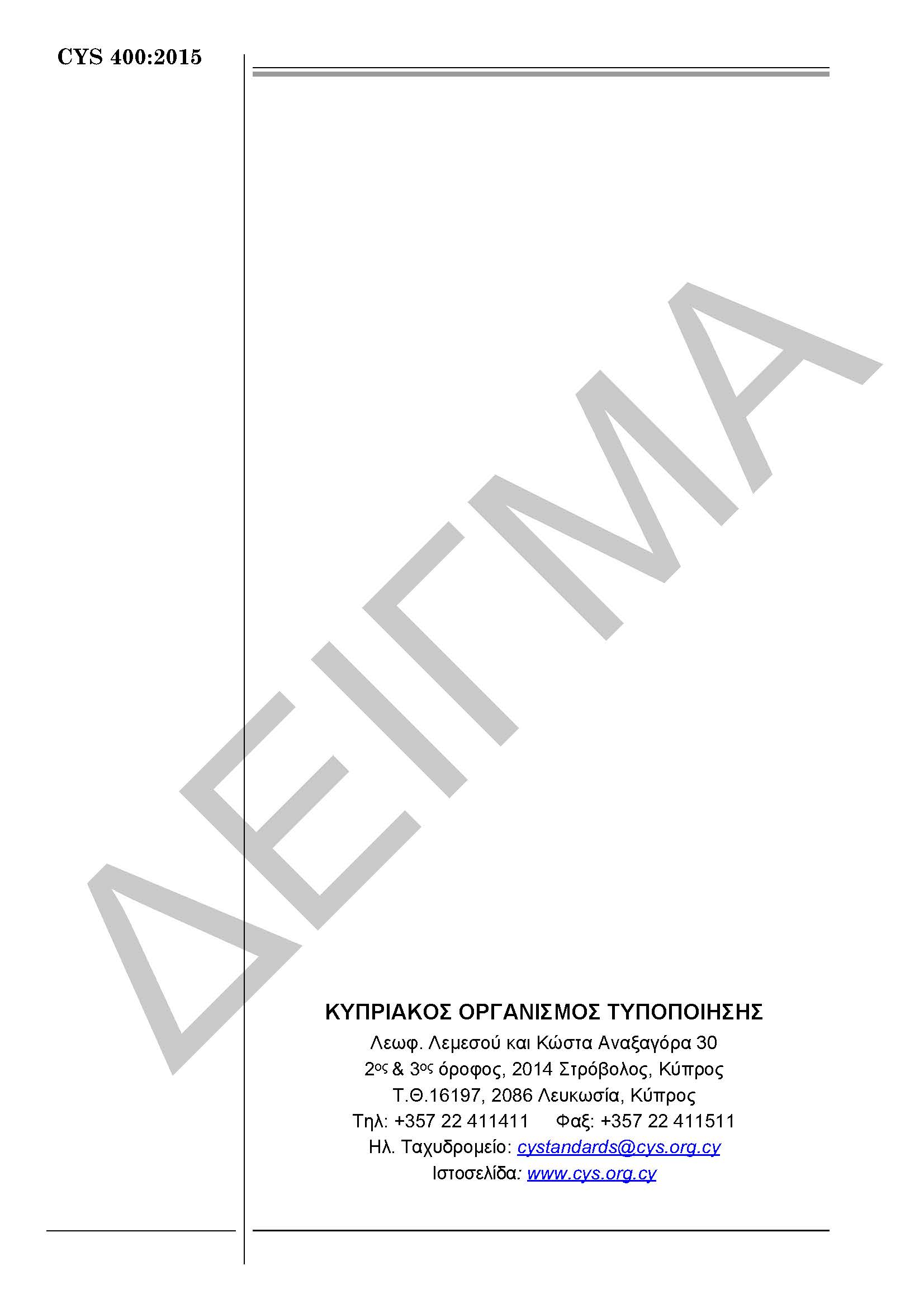
**Ημερομηνία: ……………………………………………………………………………………………………………………………………….**

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V - ΔΕΙΓΜΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ

ΔΕΙΓΜΑ EΘΝΙΚΟΥ ΠΡΟΤΥΠΟΥ CYS







## 

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI - ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ - ΟΡΙΣΜΟΙ

|  |  |
| --- | --- |
| **Συντομογραφίες - γενικά** | |
| **ΕΕ** | Ευρωπαϊκή Ένωση |
| **ΕΕΕΕ** | Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης / επίσημο έντυπο όπου δημοσιεύεται η Νομοθεσία, καθώς και διοικητικές πράξεις, ανακοινώσεις, προκηρύξεις κλπ, που έχουν νομικές ή άλλες δεσμεύσεις για τα κράτη μέλη ή αυτούς που αφορούν |
| **ΕΟΧ** | Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος |
| **ΝΠΔΔ** | Νομικό Πρόσωπο Δημοσίου Δικαίου σύμφωνα με το κυπριακό δίκαιο |
| **ΝΠΙΔ** | Νομικό Πρόσωπο Ιδιωτικού Δικαίου σύμφωνα με το κυπριακό δίκαιο |
| **ΣΑΕ** | Συλλογική Απόφαση Έργου |
| **ΤΠΕ** | Τεχνολογίες Πληροφορικής και Επικοινωνιών |

|  |  |
| --- | --- |
| **Συντομογραφίες Έργου** | |
| **ΑΑ** | Αναθέτουσα Αρχή |
| **CYS** | Κυπριακός Οργανισμός Τυποποίησης |
| **ΔΣ CYS** | Διοικητικό Συμβούλιο CYS |
| **Γ.Δ. CYS** | Γενική Διεύθυνση CYS |
| **CYS TC 23** | Εθνική Τεχνική Επιτροπή 23 |
| **ΥΕ** | Υπεύθυνος Έργου από πλευράς CYS |
| **ΕΤΔ** | Επιτροπή Τεχνικής Διαχείρισης CYS TC 23 WG1 |
| **ΕΑΔ** | Επιτροπή Αξιολόγησης Διαγωνισμού CYS TC23 WG 4 |
| **ΕΠΕΔ** | Επιτροπή Παραλαβής Εγγράφων Διαγωνισμού |
| **CEN** | Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης |
| **CENELEC** | Ευρωπαϊκή Επιτροπή Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ορισμοί της διακήρυξης** | |
| **Ανάδοχος** | Ο προσφέρων που θα επιλεγεί και θα κληθεί να υπογράψει τη Σύμβαση και θα υλοποιήσει το σύνολο του Έργου |
| **Αναθέτουσα Αρχή (ΑΑ)** | Το CYS το οποίο θα υπογράψει με τον Ανάδοχο την Σύμβαση για την εκτέλεση του Έργου |
| **Εκπρόσωπος/συντονιστής**  (**Αντίκλητος)** | Το πρόσωπο που ο ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ ΑΝΑΔΟΧΟΣ με έγγραφη δήλωσή του, στην οποία περιλαμβάνονται τα πλήρη στοιχεία του προσώπου (ονοματεπώνυμο, ταχυδρομική διεύθυνση, αριθμός τηλεφώνου, fax, κλπ.) ορίζει ως υπεύθυνο για τις ενδεχόμενες ανάγκες επικοινωνίας της Αναθέτουσας Αρχής με αυτόν |
| **CYS TC 23** | Η Επιτροπή που συστήνεται με απόφαση του ΔΣ του CYS για διαχείριση του έργου. |
| **Ομάδα Διαχείρισης Έργου εκ μέρους ανάδοχου** | Η ομάδα που συστήνεται από τον ανάδοχο για τη διαχείριση του Έργου. |
| **Διακήρυξη** | Το παρόν έγγραφο που εκδίδεται για τους ενδιαφερόμενους/ υποψηφίους διαγωνιζόμενους από την Αναθέτουσα Αρχή και περιέχει την περιγραφή του αντικειμένου και τις προϋποθέσεις με βάση τις οποίες διενεργείται ο Διαγωνισμός. |
| **Επιτροπή Παραλαβής Εγγράφων Διαγωνισμού(ΕΠΕΔ)** | Η Επιτροπή που συστήνεται με απόφαση του ΔΣ του CYS για παραλαβή των εγγράφων διαγωνισμού. |
| **Έργο** | Το σύνολο των διεργασιών για την υιοθέτηση και μετάφραση του Βρετανικού Προτύπου BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations. |
| **Οικονομικός Φορέας** | *Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή δημόσιος φορέας ή ένωση αυτών των προσώπων ή/και φορέων, συμπεριλαμβανομένων των προσωρινών* συμπράξεων *επιχειρήσεων, που προσφέρει την παροχή υπηρεσιών στην αγορά.* |
| **Πρότυπο** | Έγγραφο που έχει καθιερωθεί με **συναίνεση** και έχει εγκριθεί από έναν αναγνωρισμένο **φορέα** το οποίο παρέχει, για κοινή και επαναλαμβανόμενη χρήση, κανόνες, κατευθυντήριες οδηγίες ή χαρακτηριστικά, για δραστηριότητες ή τα αποτελέσματά τους και το οποίο αποσκοπεί στην επίτευξη του βέλτιστου βαθμού τάξης σε ένα δεδομένο πλαίσιο εφαρμογής  Εκτός αν αλλιώς ρητά αναφέρεται, με τον όρο “πρότυπο” στην παρούσα διακήρυξη εννοείται οποιοδήποτε τυποποιητικό έγγραφο που εκδίδεται από την CEN-CENELEC (όπως τεχνική προδιαγραφή, τεχνική αναφορά, έγγραφο εναρμόνισης κ.α.) |
| **Πρότυπο προς μετάφραση** | BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations |
| **Προϋπολογισμός Έργου** | Η εκτιμώμενη από την Αναθέτουσα Αρχή δαπάνη για την υλοποίηση του Έργου (συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ) |
| **Σύμβαση** | Το συμφωνητικό, ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙΙ, που θα υπογραφεί μεταξύ των συμβαλλομένων μερών για το σύνολο του Έργου, δηλαδή μεταξύ του CYSως Αναθέτουσας Αρχής και του Αναδόχου του Έργου που θα επιλεγεί |
| **Συμβατικό Τίμημα** | Το συνολικό τίμημα της Σύμβασης (εξαιρεμένου του ΦΠΑ) |

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIΙ - ΔΗΛΩΣΗΣ ΑΛΛΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

*Προς*

*(από εδώ και στο εξής καλούμενης «η Αναθέτουσα Αρχή»)*

*Θέμα :*

|  |  |
| --- | --- |
| *Αρ. Διαγωνισμού: … / 202…* |  |
| *Τελευταία προθεσμία υποβολής προσφορών: ……………..* |  |

*Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, εμείς οι* ***<Όνομα Φορέα>*** *σας εγγυούμαστε ότι σε περίπτωση ανάδειξης του* ***<Όνομα Οικονομικού Φορέα>*** *ως Αναδόχου θα θέσουμε στη διάθεση του τους κατά περίπτωση αναγκαίους πόρους που αφορούν* ***<περιγραφή συνεισφοράς στο Έργο>.*** *⃰*

*Με εκτίμηση*

*Υπογραφή Φορέα ....………………………………………................................................*

*Όνομα υπογράφοντος…………………........….……………………………………………*

*Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου υπογράφοντος ...................………………………*

*Ιδιότητα υπογράφοντος…………………......................……………………....................*

*⃰ Θα πρέπει να καθορισθούν και αναλυθούν οι πόροι που θα διατεθούν προς τον Ανάδοχο για τη συγκεκριμένη σύμβαση.*

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIΙI - ΕΓΓΥΗΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΙΣΤΗΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

***Ημερομηνία λήξης ...................................***

*Προς*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

*(από εδώ και στο εξής καλούμενου «η Αναθέτουσα Αρχή»)*

*Αξιότιμε Κύριε,*

***Εγγυητική Επιστολή Αριθμός-------------------***

***Συμβόλαιο Αρ.------------------------***

*Επειδή έχουμε πληροφορηθεί ότι έχετε συμβληθεί με τους κυρίους ----------------------------------------------------------------------------------- (από εδώ και στο εξής καλούμενων «ο Ανάδοχος») για την κατασκευή/εκτέλεση/παροχή του/της -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- (από εδώ και στο εξής του συμβολαίου αυτού καλούμενου «το Συμβόλαιο») με Ποσό Συμβολαίου € ----------------------------------, (ολογράφως --------------------------------------------------------------------------------------- Ευρώ και -----------------------------------------σεντ) και επειδή οι Όροι του Συμβολαίου προνοούν την παροχή εγγύησης για την πιστή εκτέλεση του Συμβολαίου αυτού για ποσό ίσο με ποσοστό ------------------ εφαρμοζόμενου επί του Ποσού Συμβολαίου, εμείς, το πιο κάτω υπογράφον χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, κατόπιν αιτήματος του Αναδόχου, παραιτούμενοι από κάθε δικαίωμα ένστασης και επιφύλαξης για το πιο πάνω Συμβόλαιο ή οποιαδήποτε τροποποίηση αυτού, με το παρόν έγγραφο, αμετάκλητα και ανεξάρτητα από οποιαδήποτε ένσταση από μέρους του Αναδόχου και χωρίς αναφορά σ’ αυτόν, εγγυούμεθα να σας πληρώσουμε χωρίς καθυστέρηση (και το αργότερο εντός 3 εργάσιμων ημερών) στην πρώτη γραπτή απαίτησή σας, οποιοδήποτε ποσό θα απαιτηθεί από εσάς μέχρι ποσού € ----------------------------------- (ολογράφως) ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------- Ευρώ και ----------------------------------------------- (σεντ), έναντι γραπτής σας δήλωσης ότι ο Ανάδοχος έχει αρνηθεί ή παραλείψει να εκπληρώσει ή δεν έχει εκπληρώσει και/ή έχει παραβιάσει οποιοδήποτε όρο του Συμβολαίου. Σε περίπτωση υποβολής τμηματικών απαιτήσεων το ποσό της εγγύησης θα μειώνεται ανάλογα με τα ποσά που θα πληρώνονται.*

*2. Νοείται ότι οποιαδήποτε αλλαγή, τροποποίηση, προσθήκη ή διόρθωση η οποία δυνατό να γίνει στο Συμβόλαιο, ή οποιοσδήποτε διακανονισμός σχετικά με αυτό, δεν θα μας απαλλάξει από την ευθύνη μας που απορρέει από την παρούσα Εγγυητική Επιστολή και δια του παρόντος παραιτούμεθα απόλυτα από το δικαίωμα μας να συγκατατεθούμε ή να λάβουμε ειδοποίηση ή γνώση για οποιαδήποτε τέτοια αλλαγή, τροποποίηση, προσθήκη, διόρθωση, ή διακανονισμό.*

*3. Η Εγγύηση αυτή θα έχει ισχύ μέχρι και συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας λήξης που αναγράφεται ανωτέρω και μέχρι την ημερομηνία αυτή (ή, εάν η ημερομηνία αυτή είναι τραπεζική αργία, μέχρι και συμπεριλαμβανομένης της αμέσως προηγούμενης ημέρας που δεν είναι τραπεζική αργία) θα πρέπει να έχουμε λάβει οποιαδήποτε απαίτησή σας. Μετά την παρέλευση της ως άνω ημερομηνίας λήξης, και νοουμένου ότι μέχρι τότε δεν θα έχει ληφθεί από εμάς οποιαδήποτε γραπτή απαίτησή σας, η Εγγυητική Επιστολή θα θεωρείται άκυρη είτε έχει επιστραφεί σε εμάς είτε όχι.*

*4. Η Εγγυητική Επιστολή θα διέπεται από και θα ερμηνεύεται με βάση και σύμφωνα με τους νόμους της Κυπριακής Δημοκρατίας και θα εμπίπτει στη δικαιοδοσία των Κυπριακών Δικαστηρίων.*

*Διατελούμε,*

*[Χρηματοπιστωτικό Ίδρυμα]*

*(υπογραφή και σφραγίδα)*

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *{* | *Επικολλήστε εδώ Χαρτόσημα* | *}* |  |  |
|  |  |  |  | *Ημερομηνία: ………………………………….* |

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX - ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

*Προς:* **<επωνυμία Αναθέτουσας Αρχής>**

*Θέμα:* **<τίτλος Διαγωνισμού>***.*

|  |  |
| --- | --- |
| *Αρ. Διαγωνισμού:* |  |

*Υπευθύνως δηλώνω ότι:*

*α. Δεν έχω καταδικαστεί με τελεσίδικη απόφαση εις βάρος μου, ούτε και υφίσταται παραδοχή μου για:*

*(i) συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 2 της Απόφασης – Πλαισίου 2008/841/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 2008 για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος,*

*(ii) διαφθορά, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της Σύμβασης περί της καταπολέμησης της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης , καταρτιζόμενη δυνάμει του άρθρου Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο (γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στο άρθρο 2 παράγραφος (1) της Απόφασης – Πλαισίου 2003/568/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2003 για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στον ιδιωτικό τομέα, καθώς και όπως ορίζεται στη Δημοκρατία ή στο εθνικό δίκαιο της χώρας προέλευσης μου,*

*(iii) απάτη, κατά την έννοια του άρθρου 1 της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,*

*(iv) τρομοκρατικά εγκλήματα ή εγκλήματα συνδεόμενα με τρομοκρατικές δραστηριότητες, όπως ορίζονται αντιστοίχως στα άρθρα 1 και 3 της Απόφασης – Πλαισίου 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή ηθική αυτουργία, συνέργεια ή απόπειρα διάπραξης εγκλήματος ως ορίζονται στο άρθρο 4 αυτής,*

*(v) νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της των περί της Παρεμπόδισης και Καταπολέμησης της Νομιμοποίησης Εσόδων από Παράνομες Δραστηριότητες Νόμων του 2007 έως 2016,*

*(vi) παιδική εργασία και άλλες μορφές εμπορίας ανθρώπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 του περί της Πρόληψης και της Καταπολέμησης της Εμπορίας και Εκμετάλλευσης Προσώπων και της Προστασίας των Θυμάτων Νόμου του 2014.*

*Νοείται ότι, η υποχρέωση του αποκλεισμού μου από την Αναθέτουσα Αρχή εφαρμόζεται επίσης όταν το πρόσωπο, εις βάρος του οποίου εκδόθηκε τελεσίδικη καταδικαστική απόφαση ή υπάρχει παραδοχή, είναι μέλος του διοικητικού, διευθυντικού ή εποπτικού μου οργάνου ή έχει εξουσία εκπροσώπησης, λήψης αποφάσεων ή ελέγχου σε αυτό.*

*β. δεν έχω διαπράξει σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα, το οποίο θέτει εν αμφιβόλω την ακεραιότητά μου ,*

*γ. δεν έχω συνάψει συμφωνίες με άλλους οικονομικούς φορείς με στόχο τη στρέβλωση του ανταγωνισμού,*

*δ. δεν εμπίπτω σε κατάσταση σύγκρουσης συμφερόντων, κατά την έννοια του άρθρου 6 του Ν. 73(Ι)/2016, που δεν μπορεί να θεραπευθεί με άλλα λιγότερα παρεμβατικά μέσα,*

*ε. δεν εμπίπτω σε κατάσταση στρέβλωσης του ανταγωνισμού από την πρότερη συμμετοχή μου κατά την προετοιμασία της διαδικασίας σύναψης σύμβασης, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 38 του Ν.73(Ι)/2016, που δεν μπορεί να θεραπευθεί με άλλα, λιγότερο παρεμβατικά, μέσα,*

*στ. δεν έχω επιδείξει σοβαρή ή επαναλαμβανόμενη πλημμέλεια, κατά την εκτέλεση ουσιώδους απαίτησης στο πλαίσιο προηγούμενης δημόσιας σύμβασης, προηγούμενης σύμβασης με αναθέτοντα φορέα ή προηγούμενης σύμβασης παραχώρησης, που είχε ως αποτέλεσμα την πρόωρη καταγγελία της προηγούμενης σύμβασης, αποζημιώσεις ή άλλες παρόμοιες κυρώσεις,*

*ζ. δεν έχω κριθεί ένοχος σοβαρών ψευδών δηλώσεων κατά την παροχή των πληροφοριών που απαιτούνται για την εξακρίβωση της απουσίας των λόγων αποκλεισμού ή για την πλήρωση των κριτηρίων επιλογής αλλά ούτε και έχω αποκρύψει τις πληροφορίες αυτές (περιλαμβανομένης της παρούσας διαδικασίας) και είμαι σε θέση να προσκομίσω τα δικαιολογητικά που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 59 του Νόμου.*

*Όποια παράγραφος δεν ισχύει να διαγραφεί και στο χώρο που ακολουθεί να δοθούν διευκρινίσεις.*

*............................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................................*

*Υπογραφή: …………………………………………………….*

*Όνομα υπογράφοντος: …………………………………………………….*

*Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου*

*υπογράφοντος: ………………………………………….………….*

*Ιδιότητα υπογράφοντος: ……………………………………………….…….*

*Στοιχεία Προσφέροντος ή συμμετέχοντος σε κοινοπραξία <****να διαγραφεί ότι δεν ισχύει****>*

*Όνομα:............................................................................................................................*

*Χώρα εγκατάστασης: ..................Διεύθυνση:.................................................................*

*......................................................................................................Ταχ.Κιβ.....................*

*Διεύθυνση επικοινωνίας (εάν είναι διαφορετική)............................................................*

*.....................................................................................................Ταχ. Κιβ. ..................*

*Τηλέφωνο επικοινωνίας ............................... Τέλεφαξ επικοινωνίας .............................*

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X - ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ

(Συμπληρώστε τους ακόλουθους πίνακες οικονομικών στοιχείων με βάση τις ετήσιες οικονομικές σας καταστάσεις για τα τρία τελευταία έτη με τελευταίο έτος αναφοράς το προηγούμενο έτος. Σε περίπτωση που ο προσφέρων είναι κοινοπραξία ο πίνακας Α συμπληρώνεται με συνολικά στοιχεία για όλα τα μέλη της κοινοπραξίας και ο Πίνακας Β για κάθε μέλος της κοινοπραξίας χωριστά. Σε περίπτωση που ο προσφέρων είναι ένα μόνο πρόσωπο συμπληρώνεται ο πίνακας Α).

***Πίνακας Α***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ***Οικονομικά στοιχεία*** | ***<Έτος>*** | ***<Έτος>*** | ***<Έτος>*** | ***Μέσος όρος*** |
| *Ετήσιος κύκλος εργασιών (σε Ευρώ)* |  |  |  |  |

***Πίνακας Β***

***Επωνυμία μέλους Κοινοπραξίας: .........................***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Οικονομικά στοιχεία*** | ***<Έτος>*** | ***<Έτος>*** | ***<Έτος>*** |
| *Ετήσιος κύκλος εργασιών (σε Ευρώ)* |  |  |  |

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI - ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΜΗ ΑΠΟΣΥΡΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

***Διαγωνισμός αρ.*** *--------------------------*

1. *Αναφερόμαστε στην προσφορά που έχουμε υποβάλει για \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, η οποία ισχύει για την περίοδο που καθορίζεται στα έγγραφα του διαγωνισμού και την οποία, σύμφωνα με τους όρους του διαγωνισμού, οι προσφέροντες δεν έχουν δικαίωμα να αποσύρουν.*
2. *Γνωρίζουμε ότι με βάση τους όρους των εγγράφων του διαγωνισμού σε περίπτωση που:*

*(α) αποσύρουμε την προσφορά μας ή μέρος της μετά την τελευταία ημερομηνία υποβολής των προσφορών και κατά τη διάρκεια της περιόδου ισχύος των προσφορών, ή*

*(β) έχει διαπιστωθεί ότι έχουμε υποβάλει οποιαδήποτε ψευδή δήλωση ή πλαστό πιστοποιητικό ή*

*(γ) έχοντας ειδοποιηθεί για την αποδοχή της Προσφοράς μας από την Αναθέτουσα Αρχή κατά την περίοδο ισχύος της Προσφοράς, και έχοντας ειδοποιηθεί να προσέλθουμε για την υπογραφή της Σύμβασης:*

*(ι) έχουμε αρνηθεί ή παραλείψει να προσκομίσουμε εμπρόθεσμα οποιοδήποτε Πιστοποιητικό και/ή άλλο έγγραφο και/ή την Εγγύηση Πιστής Εκτέλεσης Συμβολαίου και/ή να εκπληρώσει οποιαδήποτε άλλη υποχρέωση που απορρέει από τη συμμετοχή μας στο διαγωνισμό, ή*

*(ιι) έχουμε αρνηθεί ή παραλείψει να υπογράψουμε τη Σύμβαση,*

***είναι δυνατό να μας επιβληθούν οι πιο κάτω κυρώσεις:***

*α. αποκλεισμό από του δικαιώματος ανάθεσης της Σύμβασης, και*

*β. στις προβλεπόμενες από τον Νόμο και τους Κανονισμούς κυρώσεις αναφορικά με συμμετοχή σε μελλοντικούς διαγωνισμούς που οδηγούν σε ανάθεση δημόσιας σύμβασης.*

1. *Επιπρόσθετα* ***αναλαμβάνουμε την υποχρέωση να καταβάλουμε στην Αναθέτουσα Αρχή, ως αποζημίωση ποσό ίσο με το 5% της τιμής της προσφοράς μας ή του μέρους αυτής που έχει αποσυρθεί.***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *Υπογραφή Προσφέροντος ή Εκπροσώπου του* | | *......................................................................* |
| *Όνομα υπογράφοντος* | | *......................................................................* |
| *Αρ. Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου υπογράφοντος* | | *......................................................................* |
| *Ιδιότητα υπογράφοντος* | | *......................................................................* |
| *Ημερομηνία* | | *......................................................................* |
| *Στοιχεία Προσφέροντος1* |  | |
| *Όνομα Προσφέροντος* | *...........................................................................* | |

*Σημείωση 1: Σε περίπτωση κοινοπραξίας φυσικών και/ή νομικών προσώπων να αναφερθούν τα στοιχεία για την κοινοπραξία και τα στοιχεία κάθε μέλους της κοινοπραξίας.*

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIΙ – ΣΥΜΦΩΝΙΑ

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ**

Στον/στην ***<πόλη στην οποία υπογράφεται η Συμφωνία>***, σήμερα την ***<ημερομηνία υπογραφής της Σύμβασης>***, ημέρα ***<ημέρα>***, στην ***<διεύθυνση Αναθέτουσας Αρχής, όπου υπογράφεται η Σύμβαση>***,

αφενός μεν,

Ο/Η ***<επωνυμία Αναθέτουσας Αρχής>***, ο/η οποίος/α εκπροσωπείται νόμιμα από τον ***<ιδιότητα-θέση νόμιμου εκπροσώπου της Αναθέτουσας Αρχής>*** ο/η οποίος/α θα καλείται στο εξής «Αναθέτουσα Αρχή»,

αφ’ ετέρου,

Ο/Η ***<επωνυμία Αναδόχου>***, που εδρεύει στον/ην ***<πόλη>***, οδός ***<οδός>*** και εκπροσωπείται νόμιμα από τον/την ***<ονοματεπώνυμο και πατρώνυμο νόμιμου εκπροσώπου του Αναδόχου>***, που θα καλείται στο εξής «Ανάδοχος»,

συμφωνούν τα εξής :

**ΑΡΘΡΟ 1: ΔΟΜΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

1. Ρητά συμφωνείται ότι τη Σύμβαση αποτελούν, ως ενιαία και αναπόσπαστα μέρη:

α. Η παρούσα Συμφωνία

β. Τα Έγγραφα Διαγωνισμού

γ. Η προσφορά του Αναδόχου ημερομηνίας ***<ημερομηνία υποβολής προσφοράς>*** και οποιαδήποτε σχετική αλληλογραφία μεταξύ της Αναθέτουσας Αρχής και του Αναδόχου.

Σε περίπτωση διαφοράς ανάμεσα στα πιο πάνω μέρη οι πρόνοιές τους θα εφαρμόζονται σύμφωνα με την πιο πάνω σειρά προτεραιότητας.

**ΑΡΘΡΟ 2: ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ**

1. Το αντικείμενο της παρούσας Σύμβασης είναι η ***Μετάφραση του Βρετανικού Προτύπου BS 7671:2008 incorporating Amendment 1:2011, Corrigendum 2013, Amendment 2:2013, Amendment 3:2015 Requirements for Electrical Installations στην ελληνική γλώσσα.***.
2. Το αντικείμενο της Σύμβασης που θα εκτελέσει ο Ανάδοχος είναι αυτό που περιγράφεται στην προσφορά του ημερομηνίας ***<ημερομηνία υποβολής προσφοράς Αναδόχου>***, καθώς και στα έγγραφα του διαγωνισμού.

**ΑΡΘΡΟ 3: ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

1. Η ημερομηνία έναρξης της εκτέλεσης του Αντικειμένου της Σύμβασης είναι η ημερομηνία υπογραφής της παρούσας και η διάρκεια εκτέλεσης είναι **9 μήνες σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που αναφέρεται στο Ι3.2 Χρονοδιάγραμμα Υλοποίησης Έργου.**

**ΑΡΘΡΟ 4: ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ - ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Ο Ανάδοχος ορίζει ως Υπεύθυνο τον/την κύριο/κυρία ***<ονοματεπώνυμο>,*** ο οποίος φέρει τη συνολική ευθύνη για την εκτέλεση του Αντικειμένου της Σύμβασης και για τη διοίκηση της Ομάδας Έργου***.***
2. Η Αναθέτουσα Αρχή θα ορίσει Υπεύθυνο Συντονιστή για τη διαχείριση της Σύμβασης, το όνομα του οποίου θα κοινοποιηθεί στον Ανάδοχο.
3. Οποιαδήποτε ειδοποίηση, συγκατάθεση, έγκριση, πιστοποιητικό ή απόφαση από οποιοδήποτε πρόσωπο απαιτείται από τη Σύμβαση θα γίνεται γραπτώς, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά.
4. Οποιεσδήποτε προφορικές οδηγίες ή εντολές θα τίθενται σε ισχύ κατά το χρόνο μετάδοσής τους και θα επιβεβαιώνονται στη συνέχεια γραπτώς.

**ΑΡΘΡΟ 5: ΕΚΧΩΡΗΣΗ**

1. Εκχώρηση είναι οποιαδήποτε συμφωνία δυνάμει της οποίας ο Ανάδοχος μεταβιβάζει τη Σύμβαση ή μέρος αυτής σε τρίτους και δεν επιτρέπεται χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Αναθέτουσας Αρχής.
2. Η έγκριση μιας εκχώρησης/μεταβίβασης από την Αναθέτουσα Αρχή δεν απαλλάσσει τον Ανάδοχο από τις υποχρεώσεις του για το μέρος της Σύμβασης που έχει ήδη εκτελέσει ή το μέρος που δεν έχει εκχωρηθεί.

**ΑΡΘΡΟ 6: ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΙΑ**

1. Ο Ανάδοχος, για την υλοποίηση του Αντικειμένου της Σύμβασης, περιορίζεται να χρησιμοποιήσει τους υπεργολάβους που έχει προσδιορίσει στην Προσφορά του, για το κατά περίπτωση αναφερόμενο στην Προσφορά του τμήμα του Αντικειμένου της Σύμβασης.
2. Κατ’ εξαίρεση ο Ανάδοχος μπορεί, μετά την υπογραφή της Συμφωνίας, να προβεί σε νέα υπεργολαβία ή σε αντικατάσταση υπεργολάβου που είχε καθορίσει στην Προσφορά του, ή να αναλάβει ο ίδιος το μέρος που είχε δηλώσει στην προσφορά του ότι θα υλοποιήσει υπεργολάβος, μετά από προηγούμενη γραπτή έγκριση της Αναθέτουσας Αρχής.
3. Για τις ανάγκες της έγκρισης της παραγράφου 2 από την Αναθέτουσα Αρχή, ο Ανάδοχος είναι υποχρεωμένος να γνωστοποιήσει στην Αναθέτουσα Αρχή τα τμήματα του Αντικειμένου της Σύμβασης που προτίθεται να αναθέσει στον υπεργολάβο.
4. Η Αναθέτουσα Αρχή, εντός εύλογου χρόνου από την λήψη της σχετικής αίτησης, θα κοινοποιεί στον Ανάδοχο την απόφασή της, δηλώνοντας τους λόγους σε περίπτωση που αρνηθεί να παραχωρήσει την έγκριση αυτή.
5. Νοείται ότι υπηρεσίες που τυχόν ανατίθενται σε υπεργολάβο από τον Ανάδοχο, δεν επιτρέπεται να ανατεθούν σε τρίτους από τον υπεργολάβο.
6. Ο Ανάδοχος ευθύνεται για τις πράξεις, παραλείψεις και αμέλειες των υπεργολάβων και των εκπροσώπων ή των υπαλλήλων τους, όπως ακριβώς και για τις πράξεις, παραλείψεις ή αμέλειες του ιδίου, των εκπροσώπων ή των υπαλλήλων του.
7. Εάν η Αναθέτουσα Αρχή κρίνει ότι ένας υπεργολάβος δεν είναι ικανός να εκτελέσει τα καθήκοντά του, δύναται να απαιτήσει από τον Ανάδοχο την αντικατάσταση του ή να εκτελέσει ο ίδιος ο Ανάδοχος το συγκεκριμένο μέρος του αντικειμένου της σύμβασης.

**ΑΡΘΡΟ 7: ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΝΑΘΕΤΟΥΣΑΣ ΑΡΧΗΣ**

1. Η Αναθέτουσα Αρχή θα συνεργάζεται με τον Ανάδοχο και θα παρέχει οποιεσδήποτε αναγκαίες πληροφορίες/έγγραφα απαιτούνται για την εκτέλεση της Σύμβασης. Τα έγγραφα αυτά θα επιστρέφονται στην Αναθέτουσα Αρχή στο τέλος της περιόδου εκτέλεσης της Σύμβασης.

**ΑΡΘΡΟ 8: ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΝΑΔΟΧΟΥ – ΤΗΡΗΣΗ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**

1. Ο Ανάδοχος θα χειρίζεται όλα τα έγγραφα και πληροφορίες που λαμβάνει σε σχέση με τη Σύμβαση ως απόρρητα. Οποιαδήποτε αποκάλυψη στοιχείων δεν μπορεί να διενεργηθεί χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Αναθέτουσας Αρχής. Σε περίπτωση διαφωνίας σχετικά με δημοσίευση ή αποκάλυψη στοιχείων, η απόφαση της Αναθέτουσας Αρχής θα είναι τελεσίδικη.
2. Σε περιπτώσεις Συμβάσεων που αφορούν ζητήματα που σχετίζονται με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ο Ανάδοχος εγγυάται ότι θα σέβεται και θα συμμορφώνεται με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς περί της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και ότι θα φέρει την ευθύνη και θα είναι σε θέση να αποδείξει τη συμμόρφωση του σ’ αυτούς. Επιπρόσθετα θα διασφαλίζει ότι, το προσωπικό του και οι τυχόν υπεργολάβοι ή συνεργάτες και τα πρόσωπα που τελούν υπό τον έλεγχο του, θα σέβονται και θα συμμορφώνονται επίσης με αυτούς τους νόμους και κανονισμούς. (Σχετικός είναι ο κανονισμός της ΕΕ 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016).

**ΑΡΘΡΟ 9: ΚΥΡΙΟΤΗΤΑ**

1. Τα παραδοτέα/ εκθέσεις της Σύμβασης καθώς και οποιοδήποτε έγγραφο ή υλικό που αποκτάται ή ετοιμάζεται από τον ανάδοχο κατά την εκτέλεση της σύμβασης, θα περιέλθουν στην απόλυτη ιδιοκτησία της Αναθέτουσας Αρχής με την ολοκλήρωση της Σύμβασης. Ο Ανάδοχος δύναται να κρατά αντίγραφο των πιο πάνω, αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση τους για σκοπούς άλλους πέραν της Σύμβασης.

**ΑΡΘΡΟ 10: ΑΞΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

1. Η συνολική αξία της σύμβασης, ορίζεται στο ποσό ***<ποσό ολογράφως (ποσό αριθμητικώς)>*** Ευρώ. Στο πιο πάνω ποσό δεν συμπεριλαμβάνεται ο αναλογούν Φ.Π.Α.
2. Στη συνολική αξία της σύμβασης περιλαμβάνονται και τα παντός είδους έξοδα και δαπάνες του Αναδόχου σε σχέση με την εκτέλεση της Σύμβασης που του ανατίθεται, καθώς και οι κάθε είδους κρατήσεις και κάθε άλλη επιβάρυνση, που προβλέπονται από την Κυπριακή Νομοθεσία. Η συνολική αξία της σύμβασης αφορά το σύνολο των υπηρεσιών του άρθρου 2 της παρούσας συμφωνίας.

**ΑΡΘΡΟ 11: ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**

1. Με την έναρξη της Σύμβασης, ο Ανάδοχος θα γνωστοποιήσει γραπτώς τον τραπεζικό λογαριασμό στον οποίο επιθυμεί να καταβάλλονται οι πληρωμές της συμβατικής αξίας, συμπληρώνοντας σχετικό έντυπο που θα του δοθεί από την Αναθέτουσα Αρχή. Η Αναθέτουσα Αρχή διατηρεί το δικαίωμα να αντιτεθεί στην επιλογή του Αναδόχου αναφορικά με τον τραπεζικό λογαριασμό.

2. Οι πληρωμές θα γίνονται σε ευρώ, ως εξής:

Χορήγηση

* ποσοστού ύψους **δέκα τοις εκατό (10%) με την παράδοση των παραδοτέων Π1, Π2, Π3 και Π4,**
* ποσοστού ύψους **είκοσι τοις εκατό (20%) με την παράδοση των παραδοτέων Π5 και Π6,**
* ποσοστού ύψους **είκοσι τοις εκατό (20%) με την παράδοση των παραδοτέων Π7 και Π8,**
* ποσοστού ύψους **είκοσι τοις εκατό (20%) με την παράδοση του παραδοτέου Π9**
* και του υπολοίπου της Συμβατικής Αξίας ύψους **τριάντα τοις εκατό (30%),** μετά την οριστική ποιοτική και ποσοτική παραλαβή ολόκληρου του έργου.

**ΑΡΘΡΟ 12: ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

1. Η παρακολούθηση και ο έλεγχος εκτέλεσης της παρούσας καθώς και η παραλαβή του Αντικειμένου της Σύμβασης γίνεται από τον Συντονιστή/Επιτροπή Παρακολούθησης που έχει συσταθεί. Στο πλαίσιο αυτό οι αρμοδιότητες περιλαμβάνουν:

α. την έγκαιρη παροχή κατευθύνσεων στον Ανάδοχο.

β. τη συμβατική επίβλεψη, τη διατύπωση παρατηρήσεων και ενστάσεων και την παραλαβή των παραδοτέων, και την πρόταση προς τα αρμόδια όργανα για την έκδοση εντολής πληρωμής προς τον Ανάδοχο.

1. Ειδικότερα για την παραλαβή των παραδοτέων του Αναδόχου, εξετάζεται το έγκαιρο ή μη της υποβολής καθώς και η συμμόρφωση του περιεχομένου του παραδοτέου, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2 της παρούσας Σύμβασης.
2. Κάθε παραδοτέο θεωρείται ότι έχει παραληφθεί οριστικά και ανεπιφύλακτα εφόσον εντός ***είκοσι (20) εργάσιμων ημερών*** από την παράδοσή του στην Αναθέτουσα Αρχή, δεν υποβληθούν εγγράφως στον Ανάδοχο υποδείξεις που αναφέρονται στις προδιαγραφές και τους όρους της παρούσας Σύμβασης.
3. Σε περίπτωση που εντός της πιο πάνω προθεσμίας υποβληθούν έγγραφες παρατηρήσεις, ο Ανάδοχος οφείλει να τις λάβει υπόψη της και να προβεί στις απαραίτητες προσαρμογές του παραδοτέου εντός ***πέντε (5) εργάσιμων ημερών*** από την υποβολή των σχετικών παρατηρήσεων, και στη συνέχεια να υποβάλει εκ νέου το παραδοτέο στην Αναθέτουσα Αρχή. Στο στάδιο αυτό οι έγγραφες παρατηρήσεις αφορούν μόνο την προσαρμογή του παραδοτέου στις αρχικές έγγραφες υποδείξεις και γίνονται εντός ***πέντε (5) εργάσιμων ημερών*** από την υποβολή του παραδοτέου. Αν η προθεσμία αυτή παρέλθει άπρακτη, τότε το παραδοτέο θεωρείται οριστικά παραληφθέν.
4. Με την οριστική παραλαβή κάθε παραδοτέου θεωρείται ότι η σχετική υποχρέωση του αναδόχου εκπληρώνεται. Με την οριστική παραλαβή και του τελευταίου παραδοτέου ολοκληρώνεται το έργο του Αναδόχου και αυτό αποτελεί οριστική παραλαβή του Αντικειμένου της Σύμβασης.
5. Τουλάχιστον ***δέκα (10) εργάσιμων ημερών*** ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής κάθε παραδοτέου, είναι δυνατόν ο Ανάδοχος να ζητήσει εγγράφως εύλογη παράταση της προθεσμίας υποβολής του. Η αίτηση απευθύνεται προς την Αναθέτουσα Αρχή, η οποία πρέπει να αποφασίσει σχετικά πριν όμως από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής που αναφέρεται στην σύμβαση για το αντίστοιχου παραδοτέου.
6. Οι προθεσμίες υποβολής των Παραδοτέων μπορούν να παραταθούν από την Αναθέτουσα Αρχή σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

**ΑΡΘΡΟ 13: ΡΗΤΡΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗΣ**

1. Σε περίπτωση καθυστέρησης εκτέλεσης των εργασιών ή υποβολής Παραδοτέου του Αντικειμένου της Σύμβασης με υπαιτιότητα του Αναδόχου, επιβάλλεται Ρήτρα Καθυστέρησης Παράδοσης.
2. Η ρήτρα, για κάθε ημέρα καθυστέρησης παράδοσης, ανέρχεται σε ποσοστό ***δέκα τοις εκατό (10%)*** της ημερήσιας Συμβατικής Αξίας των εργασιών ή του Παραδοτέου.
3. Τυχόν ρήτρες που έχουν επιβληθεί από την Αναθέτουσα Αρχή σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, θα παρακρατούνται από την επόμενη πληρωμή του Αναδόχου ή, σε περίπτωση ανεπάρκειας αυτής, θα εισπράττονται με ισόποση κατάπτωση της εγγύησης πιστής εκτέλεσης ή/και της εγγύησης προκαταβολής.
4. Σε περίπτωση καθυστέρησης παράδοσης για την οποία θα έχουν υποβληθεί συνολικά ρήτρες καθυστέρησης που ανέρχονται σε ποσοστό ***είκοσι τοις εκατό(20%)*** της Συμβατικής Αξίας, η Αναθέτουσα Αρχή δύναται να κηρύξει τον Ανάδοχο έκπτωτο και να τερματίσει τη Σύμβαση, εφαρμοζομένων των ειδικά αναφερόμενων στο Άρθρο 15.

**ΑΡΘΡΟ 14: ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ**

1. Ως εγγύηση για την πιστή εκτέλεση των όρων της Σύμβασης ο Ανάδοχος προσκόμισε κατά την υπογραφή της παρούσας σύμβασης, την υπ. αριθ. ***<αριθμός εγγυητικής επιστολής>*** εγγυητική επιστολή της ***<επωνυμία Τράπεζας>*** Τράπεζας, ποσού ***<ποσό ολογράφως και ποσό αριθμητικώς Ευρώ >.***
2. Η Εγγύηση Πιστής Εκτέλεσης θα πρέπει να παραμένει σε ισχύ για ακόμα ένα μήνα μετά την ολοκλήρωση του αντικειμένου της σύμβασης, οπόταν και θα επιστραφεί από την Αναθέτουσα Αρχή στον Ανάδοχο.
3. Η εγγύηση που προβλέπεται στο παρόν άρθρο καλύπτει την πιστή εφαρμογή από τον Ανάδοχο όλων των όρων της Σύμβασης.
4. Η εγγύηση που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, εκδίδεται από πιστωτικά ιδρύματα ή άλλα νομικά πρόσωπα που λειτουργούν νόμιμα στην Κύπρο, ή σε άλλες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή σε τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει τη Διεθνή Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων (GPA) ή σε άλλες χώρες που έχουν υπογράψει και κυρώσει συμφωνίες σύνδεσης ή διμερείς συμφωνίες με την Ε.Ε. ή με την Κυπριακή Δημοκρατία και έχουν, σύμφωνα με την νομοθεσία των χωρών αυτών, δικαίωμα έκδοσης τέτοιων εγγυήσεων.
5. Η εγγύηση θα πρέπει να υποβληθεί στην ελληνική γλώσσα.

**ΑΡΘΡΟ 15: ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ – ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ**

1. Η Αναθέτουσα Αρχή δύναται να τερματίσει τη σύμβαση εάν ο ανάδοχος αδυνατεί ουσιαστικά να εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.
2. Η Αναθέτουσα Αρχή δικαιούται, με γραπτή προειδοποίηση στον Ανάδοχο, να αναστείλει μέρος ή όλες τις πληρωμές, αν ο Ανάδοχος αθετήσει οποιουσδήποτε όρους της Σύμβασης ή δεν έχει ανταποκριθεί στις υποχρεώσεις του.
3. Αν οι συνθήκες που αναφέρονται στη παράγραφο 1 συνεχιστούν για δεκατέσσερις (14) ημέρες από την ημερομηνία της προειδοποίησης, τότε η Αναθέτουσα Αρχή θα δύναται, αν το επιθυμεί, να τερματίσει τη σύμβαση δίνοντας γραπτή προειδοποίηση τριάντα (30) ημερών.
4. Με τη λήψη γραπτής προειδοποίησης ο Ανάδοχος θα πάρει άμεσα μέτρα για τερματισμό της Σύμβασης, για σκοπούς μείωσης των συνεπαγόμενων δαπανών στο ελάχιστο.
5. Με τον τερματισμό της Σύμβασης καμιά πληρωμή δεν οφείλεται στον Ανάδοχο, εκτός για υπηρεσίες που εκτελέστηκαν ικανοποιητικά πριν την ημερομηνία τερματισμού της Σύμβασης και για υπηρεσίες που συντρέχουν για τον ομαλό τερματισμό της Σύμβασης.
6. Σε κάθε περίπτωση όπου η Αναθέτουσα Αρχή δικαιούται αποζημιώσεις, μπορεί να τις αφαιρέσει από οποιαδήποτε οφειλόμενα προς τον Ανάδοχο ποσά ή να διευθετηθούν μέσω της εγγύησης πιστής εκτέλεσης.
7. Σε περίπτωση που η διαπιστωθείσα ζημιά που υπέστη το Δημόσιο υπερβαίνει το ποσό της εγγύησης πιστής εκτέλεσης ο Ανάδοχος καλείται, να καλύψει μέσα σε τακτή προθεσμία τη ζημιά που υπέστη το Δημόσιο.
8. Αρμόδια για την επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς σχετικής με τη Σύμβαση που δυνατό να προκύψει μεταξύ των Μερών και που δεν μπορεί να διευθετηθεί, είναι τα Δικαστήρια της Κυπριακής Δημοκρατίας.

**ΆΡΘΡΟ 16: ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ**

1. Ο Ανάδοχος δεν θα προβαίνει σε αλλαγές του προσωπικού που συμφωνήθηκε δυνάμει των όρων της Σύμβασης, χωρίς την έγκριση της Αναθέτουσας Αρχής.
2. Επιπρόσθετα, κατά την εκτέλεση της Σύμβασης και με βάση γραπτό και δικαιολογημένο αίτημα, η Αναθέτουσα Αρχή μπορεί να ζητήσει αντικατάσταση εάν θεωρήσει ότι ένα μέλος της Ομάδας Έργου δεν αποδίδει επαρκώς ή δεν εκτελεί τα καθήκοντά του δυνάμει της Σύμβασης.
3. Όπου ένα μέλος της Ομάδας Έργου πρέπει να αντικατασταθεί, ο αντικαταστάτης πρέπει να πληροί τα ελάχιστα απαιτούμενα προσόντα που είχαν καθοριστεί στα έγγραφα διαγωνισμού. Όπου ο Ανάδοχος δεν είναι σε θέση να παρέχει τέτοιο αντικαταστάτη, η Αναθέτουσα Αρχή δύναται είτε να αποφασίσει να τερματίσει τη Σύμβαση εάν τίθεται σε κίνδυνο η δέουσα εκτέλεσή της, είτε εάν θεωρήσει ότι αυτό δεν ισχύει, να αποδεχθεί τον αντικαταστάτη, νοουμένου ότι θα ακολουθήσει τροποποίηση της Σύμβασης για την ανάλογη μείωση της συμβατικής αξίας.
4. Τυχόν έξοδα που ενδέχεται να απαιτηθούν λόγω της αντικατάστασης προσωπικού αποτελούν ευθύνη του Αναδόχου. Όπου το μέλος της Ομάδας Έργου δεν αντικαθίσταται αμέσως και παρέρχεται κάποιος χρόνος μέχρις ότου το νέο μέλος αναλάβει τα καθήκοντά του, η Αναθέτουσα Αρχή δύναται να ζητήσει από τον Ανάδοχο να διορίσει προσωρινά άλλο άτομο μέχρι την άφιξη του νέου, ή να προβεί σε άλλα μέτρα για να αναπληρώσει την προσωρινή απουσία.
5. Η Αναθέτουσα Αρχή πέραν οποιονδήποτε άλλων θεμάτων που ρυθμίζονται ξεχωριστά, δύναται να αποκόπτει ποσό, ανάλογα με την περίπτωση, για το μέλος που αντικαθίσταται ως αντιστάθμισμα για την περίοδο προσαρμογής και εξοικείωσης με το αντικείμενο της σύμβασης του νέου μέλους που θα εμπλακεί, αλλά και το διοικητικό κόστος που επιβαρύνεται η Αναθέτουσα Αρχή με την αντικατάσταση αυτή.

**ΑΡΘΡΟ 17: ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ**

1. Ο Ανάδοχος πρέπει να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τις διατάξεις της νομοθεσίας που ισχύουν στη Δημοκρατία, σε σχέση με την προστασία των εργαζομένων του και τις συνθήκες εργασίας.
2. Ο Ανάδοχος υποχρεούται να ασφαλίσει και διατηρεί ασφαλισμένο το προσωπικό του στους αρμόδιους ασφαλιστικούς οργανισμούς καθ’ όλη τη διάρκεια εκτέλεσης της Σύμβασης, μεριμνά δε όπως οι υπεργολάβοι του πράξουν το ίδιο.
3. Από την εκτέλεση της Σύμβασης καμία έννομη σχέση δε δημιουργείται μεταξύ της Αναθέτουσας Αρχής και του προσωπικού του Αναδόχου που ασχολείται με το Αντικείμενο της Σύμβασης. Η Αναθέτουσα Αρχή δεσμεύεται ότι θα λαμβάνει όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για την προστασία και ασφάλεια του προσωπικού του Αναδόχου και των υπεργολάβων του σε περίπτωση που τόπος υλοποίησης του Αντικειμένου της Σύμβασης είναι οι δικές της εγκαταστάσεις, ιδίως δε ότι θα ενημερώνει εγγράφως τον Ανάδοχο σχετικά με τις τυχόν ιδιαιτερότητες των εγκαταστάσεών της.

**ΑΡΘΡΟ 18: ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ**

1. Η παρούσα Σύμβαση διέπεται και ερμηνεύεται αποκλειστικά με βάση και σύμφωνα με τους Νόμους της Κυπριακής Δημοκρατίας και θα εμπίπτει στη δικαιοδοσία των Κυπριακών Δικαστηρίων.

**ΑΡΘΡΟ 19: ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Τροποποίηση ή αλλαγή της παρούσας μπορεί να γίνει μόνον εφόσον δεν θίγει ουσιωδώς τον ανταγωνισμό και πραγματοποιείται με έγγραφη συμφωνία των συμβαλλόμενων στην παρούσα μερών, η οποία θα επισυνάπτεται στην παρούσα Σύμβαση ως αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Συνταχθείσα στην ελληνική γλώσσα σε τρία πρωτότυπα όπου δύο πρωτότυπα προορίζονται για την Αναθέτουσα Αρχή και ένα πρωτότυπο για τον Ανάδοχο και υπογραφείσα την ***<ημέρα>***, ***<XX/XX/20XX>***.

***Εκ μέρους και για λογαριασμό της Αναθέτουσας Αρχής:***

|  |  |
| --- | --- |
| *Υπογραφή: ............................................*  *Τίτλος: ...................................................*  *Όνομα: ..................................................* | *Μάρτυρες:*  *1. Υπογραφή: .............................................*  *Όνομα: ..................................................*  *2. Υπογραφή: .............................................*  *Όνομα: .................................................* |

***Εκ μέρους και για λογαριασμό του Αναδόχου:***

|  |  |
| --- | --- |
| *Υπογραφή: .............................................*  *Τίτλος: ..................................................*  *Όνομα: ..................................................* | *Μάρτυρες:*  *1. Υπογραφή: .............................................*  *Όνομα: ..................................................*  *2. Υπογραφή: .............................................*  *Όνομα: .................................................* |

*«Χαρτόσημα»*